

(هتك الاستار) لمعلى حنبي
(جزيرة الحكمة) ابر اكليوس

جوهر الفريد

قاتونه الرشاد

وصنها جي

بو بر مجرب دوادر للر

اودون اوزرنده اولان بوسکولردن بر میق دارلوپ
بعده برمیق دار صو قویوب صوی تنجرده قینادب
صورا عتشتت اندروب صورا بوسکوللری صوجغنه
اجنه انب صورا جنقاروب عیقته اولان قیزل
جیلی اجن اورالر غایت مجرب در

١٠٦ مؤلفه [illegible] جلد کتاب [illegible]

غایت ربانی

٩ [illegible]

2016

بل سو

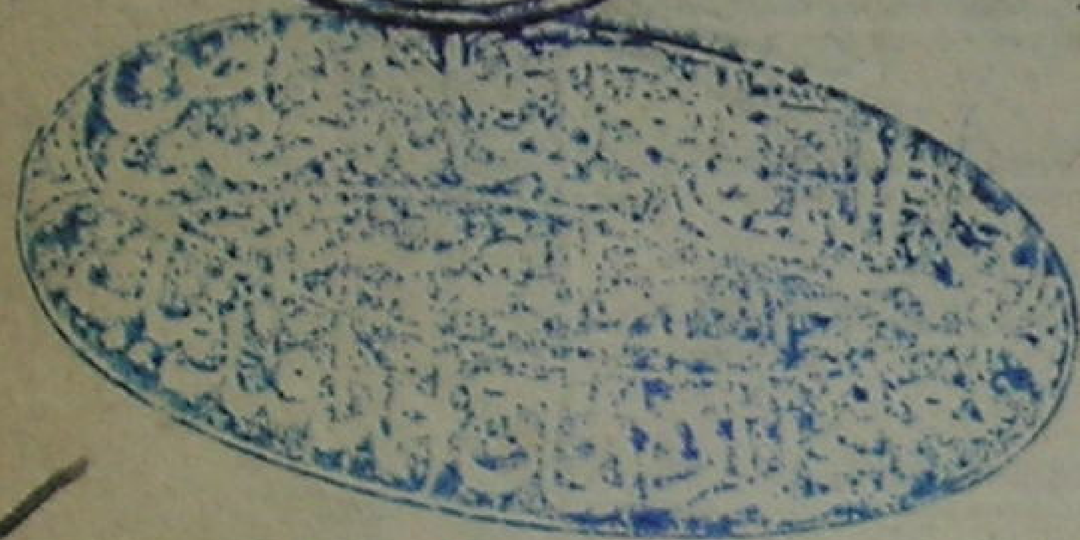
درت درهم حوبجان بر درهم كتتره و بر درهم

آتسون اون درت فلجان صويل قينادب

اون بر فلجانه قلسن سياه لن اجلو عجوزن د







برايت كوركی

ويس القرانی رحمة الله عليه روحونا هيبه ادلر

١٢٣ باوج ٩٨٧ باب كلثغري كی اجن

بو وفقی بويل يازوب بدينی محالسن قبل

١٣٢١ باوج ٩٨٧ جانی بنه اسم ادلر

اوجر اخلاز ستريق اوقويالر دو قوز طانه ادر

صورا عين كی بيجی حرق ته تخلا يالر

علی ال اولان طاق قولاعن غايت چكه

مرشد المختار في علم الاسرار

رب يسر ولا تعسر رب تمم بالخير

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله فاتح الوجود والحمد لله مظهر كل
موجود الذي جعل الحمد رداؤه فاستند به
عن كل حامد ومحمود والصلوة والسلام
على الاول في الايجاد والوجود وعلى آله و
اصحابه نجوم الاهتدى لمن اقتدى وسلم تسليما
كثيرا الى يوم الدين **اما بعد** بو حقير درويش
عمرشناس [illegible] معولية دن يتيم قالوب بيپدر
ومادر دربدر اغوش دايهء دهر كينه ورده

ايام طفوليتده

بودرن

پرورش يافتهء پستهء زهرمون ولذت كرفتهء
چاشنيء آغشتهء خون اولدوغندن صكره سن حد
بلوغه تجاوز ايتدكده بدرقهء نور هدايت رهبر
منزل سعادت اولوب **بيت** ارض واسع
استرسيك كاملك كير قبضنه عرش وكرسيدن
كچكندر بو وليلك ايه سي مضمونى اوزره
حضرت مولانا من كل الوجود اولى نا جلال الدين
رومى قدس الله سره الاعلى حضرتلرينك آستانه
سعادتلرنده داخل خودمهء فقرا اولوب
دوماى معاوف اسرار الهيه لرينى قطره وافتاب
جذبه فيوضات ربانيه لرينى ذره واحسان
اولنوب الفقر فخري وبه افتخر ايله مهما امكان
ذوقياب اولوب اولنهدكاه عالى واستانهء والا
[illegible] ذوى الشان عاليجناب حضرتلرينه
خدمت [illegible] سوى عالمده سائر [illegible]
[illegible] ايله صحبت اولمق [illegible] دلى [illegible] رغبت
[illegible] طالب [illegible]

لفنس وعملری اولدوغمده قاهرة المصر وفادرة
العصره کلوب هر کروهك زبده وبرکوزیده لری
ایله همصحبت اولدوغمده دل سرکشته یی بریسیله
ربط والفت ایتدرمك ممکن اولمیوب اخر الامر

بیت از مشرب دل جان بلاکش کله واردد
آن وده کی از طاقت کم حوصله داردد زان جرعه
کشتان می عشقیم که دائم از جام کرمتی ما ابله
داردد دیه دلك عازم سفر جانب روم اولمشیکن

بسبب تألیف وباعث تصنیف مرشد المختار
فی علم الاسرار اولان برادر دیث والاعتبار عالی
تبار بزرکه شیخ حسن الخلوتی در ملاقاتی میسر
اولوب قدره بی اختیار ایدلدن سیوداى سیاحتی ترك
وبکر رابطهٔ محبتی برك ایدوب وافر مدتی کندولر
ایله بی تکلف عاردانه وعاشقانه صحبت بیکرانه
مشغول اولدقم بو اثناده تحریك تازیانهٔ شوق
لری ایله جادی کشف اسرار ورموز وفتح طلسمات
قفل کنوزه مبالك اولوب بو کتابه نادیده وبو کلمات

ناشنیده کندولر حزجان اولمق اوزره تحریر
واصول وفروعن تقریر وتفهیم وتعلیم ایدوب
مقدمه واون ایکی تعلیم وخاتمه اوزره ترقیم
٥ ایلدك تعلیم اول امیاه حاده نك کیفیت
١٤ استقطاری بیاننده در تعلیم ثانی ارواح لطیفه
نك کیفیت استقطاری بیاننده در تعلیم ثالث
٢٤ کیفیت استقطار ادهان غریبه بیاننده در
٦٨ تعلیم رابع طریق استنباط زیابق اجساد
١٢٠ بیاننده در تعلیم خامس استخراج ترابیه
کبادیت بیاننده در تعلیم سادس اجسام
١٦٤ معدنیه دن املاح وزاجات استخراجی کیفیتن بیان
١٩٥ ایدر تعلیم سابع کثیر الاستعمال اولان نصدادات
٢١١ غریبه یه بیاننده در تعلیم ثامن تکلیس اجساد
وتحمیرات تطهیرات بیاننده در تعلیم تاسع
٢٤٦ معادن واجساددن معمول اولان زعفرانات
بیاننده در تعلیم عاشر معادن ناقصه دن
استخراج اولنان رصاصات مصنوعه بیاننده در

تعليم حادى عشر اسرار حكمادن سر اعظم اولان
تدبيرينى بيان ايدر تعليم ثانى عشر بو فن
شريفه دائر صناعات متنوعه بياننده در
تعليم الاول فى طريق استقطار الامياه الحادة
الحلالة التى مفاتيح كنوز الصناعات معلوم اوله كه
املاحدن استقطار اولنان مياه حادّه وحلّاله كه
ارباب صنعت لسانلرنده انلره نار رطب و نار
بالفعل و نار بلا حطب تسميه ايدرلر مفاتيح
صناعتدر انلردن كيمى عاقد وكمى حلّال و متقيددر
تفريق وتخليص جسدين وتثبيت نفوس هاربه
وارواح طائره بونلر ايله ميسر اولور ماء الفاروق
مفتاح كنوز صابون حكمادر ذهبدن ماعدا
جميع اجسادى حل ايدر واوساخ اردان تطهير
ايدر و فضه يى سائر اجساددن تمييز ايدر و
تفريق ايدر تركيبى بودر شب مكلس وملح البارود
الابيض المطهر ايكى شر بچوق رطل معا محكم دق
اولندقدنصكره طين حكمادن مصنوع مائل الرقبه

مطلب مياه

رطل درهم در
١٢٠

وضع ايدوب نفس نارديله تقطير ايدهلر اما
مياه حاده انواعنى تقطيرده مقابله شيشه سى
هر نقدر بيوك اولورسه اولقدر معقول اولور
ماء المثلث جمع ارواح واجسادى حل ايدر
تركيبى بودر شب مجفف وملح البارود الابيض
المصفى و زاج الاصفر المكلس ايكى شر رطل على السويه
محكم سحق ايدوب طين حكمت ايله مطين بر قرعيه
وضع ايدهلر اما ضعفى مقدارى بوش اوله
بعده انبيق ايله شد و وصل ايدوب حمام ماريه ده
نار ميزانى ايله قاعده اوزره تقطير ايدهلر ماء
معشر رايس اهل كاف جابر مرحومك (اولاد) مختاريدر
جميع اجسادى وانفاسى بلا فساد حل ايدر زنيق
و حجر مغنيسايى تكليس ايدر تركيبى بودر زاج
يابس بر رطل ملح البارود الابيض المطهر نصف
رطل شب احمر دورت وقيه مطين قرعه انبيق ايله
قاعده كليه اوزره تقطير ايدهلر اكر شب اوج
وقيه اولسه معقول اولوردى زيرا نحاسى وفضه يى

سهولت ایله حل ایدر **ماء الهدام** انواع اجسادی و
وانفاس وارواحی بلا فساد حل ایدر **ترکیبی بودر**
ذنیخ الاصفر الموردق و ذهر النحاس ایکیشر وقیه
زاج رومی بر بچوق رطل ملح الحجر ایکی رطل شب احمر
اوچ رطل قرعه وانبیق ایله قاعده اوزره تقطیر
ایدهلر **ماء الزئبق** مار فلاسفه وماء الملکی دخی
تسمیه اولنور حلال وعاقد وثابت ومنیقی در
ذهبی حل ایدر علی الخصوص اجساد ناقصهنک جملهسنی
حل ایدوب ماء ثقیل ایدر **ترکیبی بودر** بر بیوک زجاج
قرعهیه دورت وقیه نوشادر ابیض وضع
ایدوب اون التی وقیه روح الباروت ایله عمر ایدوب
قرعهیی ریما اوزرینه قویهلر نوشادر
حل اولنجه طوره بعده زجاجه قویوب اغزینی
شمع ایله محکم سد ایدوب حفظ ایدهلر بعضیلر
دخی بر رطل زاج وباروت ایله استقطار اولنمش
ماء معتره بر وقیه نوشادر مصری حل ایدوب
معوجه تعبیر اولنان شیشهیه وضع ایدوب نار

الرماد

وصه

5

الرماد ایله تقطیر ایلدکدن مقطری حفظ ایدهلر
وبعضیلر دخی بلا تقطیر محلولی حفظ ایدرلر دیمش
ماء الحادة الحلال جمیع اجسادی وارواح وانفاسی
حل ایدر زیبق وحجر مغنیسایی تکلیس ایدر ماء
مثلث ومعشردن اقوی ایدر **ترکیبی بودر** ملح الباروت
الابیض وزاج الابیض الکلس وطین الفاخور
مجفف مسحوق اوتوز ایکیشر وقیه جملهسنی مدقوق
بر طیندن معمول معوجهیه وضع اولنوب نفس نار
ایله تقطیر ایدهلر وطقوز ساعت نار شدید ایدهلر
اتوز درت وقیه صو حاصل اولور حفظ ایدهلر
ماء الحلال زیبق وفضه وسائر اجسادی
حل ایدر سائر منفعتی مذکوره مشابهدر **ترکیبی**
بودر ملح الحجر المصفی بر رطل زاج اصفر مکلس ایکی
رطل بونلری مدقوق بر مطین مائل الرقبهیه وضع
ایدوب نفس نار ایله یکرمی دورت ساعت تقطیر
ایدهلر **ماء الحلال** حدید وزیبق وفضه حل ایدر
ترکیبی بودر ملح القلی بر رطل زاج الاحمر

القبرليسى وملح الحجر المصفى واشب ابيض سكز رطل
طين نخاردن مصنوع برقرعه وانبيق ايله قاعده
كليه اوزره تقطير ايده لر ماء الحلال ذهب وفضه
وحديد وزيبق حل ايدر تركيبى بودر شب احمر
ملح البارود الصافى اوچر رطل نوشادر ابيض
مصرى بريچوق رطل جمله سنى معا سحق ايدوب مطين
قرعه وانبيق يكرمى دورت ساعت تقطير
ايده لر ماء نقطة الخارقة ايله مفتاح اعظم ونار
حكمادر اجساد ناقصه يه بو نار ايله ذوب
اولنسه تطهير وتعبيب وتكميل ايدوب اشرف
اسافل واعلاى درجه ومراتب ايصال وابلاغ ايدر
ارواح طائره نفوس هاويه ثابت ايدر تركيبى بودر
ثلج چينى الابيض المطهر وشب احمر بردر رطل
توتيا مرازى وروح التوتيا يادم شر رطل زاج
يابس اون وقيه زنجفر الرمانى سكز وقيه بونلرى
برپاره صابر طين نخاردن معمول قرعيه وضع
ايدوب انبيق زجاج ايله قپايوب طين حكمت ايله

٤

شد وصل اولنه قد فصكم نار مقويه ايله التى كون التى
كيجه تقطير ايده لر ماء الهالك جميع اجسادى
تكليس وحل ايدر وارواح طائره وحاديه يى
عقد وثابت ايدر تركيبى بودر زرنيخ اسود
وسم الفار ابيض وملح الحجر الصافى هر بريندن
دورت وقيه زنجفر الرمانى ونوشادر ابيض
مصرى وملح القلى وملح اندرانى ايكيشر وقيه
دبيق مصعد بر وقيه زاج الاخضر القبرليسى
وشب الابيض اوچر وقيه بونلرى جمله معا محكم
سحق اولنه قد فصكم بر مطين مائل الرقبيه
وضع ايدوب قاعده كليه اوزره نار ميزانى
ايله تقطير ايده لر ماء الباسيليقى ماء الملكى
معناسنه در قورجانك اوجاعنى تسكين ايدر
ولحوم زائده سنى اكل ايدوب اوكلدر وجع اسنانى
قطع ايدر واكله اللثه يه علاج عظيمدر قولاق مرضنه
واغزده اولان يارهلرى علاج كافيدر اكر بر
بز پاره سنى بو مقطر ايله اصلادوب ديشلرى

ماء الباسيا

يعنى ...

انوكله اوغسه‌لر جلد و بروب عایت بیاضا ایدر
الكوسدس درهمنی مرق اللحیم ایله محموم ایچورسه‌لر
انواع حمیاتی دفع ایدر **بركیمی بودر** كبریت اصفر
وشب ابیض وملح اندرانی هر برندن ایكی شر
رطل بورق ارمنی ایكی وقیه بونلری جمله
معا سحق اولندقدنصكره قرعه وانبیق زجاج
ایله حمام دملیه‌ده نار قوی ایله تقطیر ایده‌لر
لبن الحلیب مثالنده بر ماء بیضا خروج ایدر بر
قنینه‌یه وضع ایدوب بعده بر قیراط مسك خالصی
نصف وقیه ماء الورد المكرر ایله حل ایدوب
مذكور مقطره ضم والحاق ایده‌لر واغزینی محكم
قپایوب حفظ ایده‌لر بعضی نسخه‌ده بورق
اون وقیه اولمق اوزره تحریر اولنمشدر وبعضی
حكماده مرجان احمر وصدف اللؤلؤ ایكی شر وقیه
خل المصعد دورت وقیه زیاده ایدوب مزكورات
ایله معا تقطیر اولنمق افضلدر دیمشلر **ماء الجنات**
بر سونكر پاده‌سنی بر معلوی ایله ایچه ماتروب

7

یازیلو كاغده سوریلوب یازوسنی حك ایدوب
كیده **بركیمی بودر** ملح طعام وملح اندرانی وشب
ابیض هر برندن دورت وقیه نوشادر
ابیض بللوری سكز وقیه جمله‌سنی مدقوقا بر
شیشه قرعیه وضع ایدوب انبیق ایله محكم شد
وصل ایدوب نار محجوب ایله تقطیر ایده‌لر **ماء**
المسقط لاطین حكماسنده رونولینوس حكیمك
مختاریدر بونده وسائر اعضاده اولان
سكلری طلا ایتسه‌لر دفع ایدر واسقاط ایدر
وبونده حاصل اولان ثبورات سورسه‌لر
تخفیف ایدوب ازاله ایدر **بركیمی بودر** نوشادر
ابیض مصری وزاج رومی وزنجار عراقی ایكی
شر وقیه شب احمر بر وقیه كلس غیر مصفی
نصف وقیه بعد الدق قرعه وانبیق زجاج ایله
تقطیر ایده‌لر **ماء معشر ثانی** مفتاح صناعتدر
جسدلری بر برندن تخلیص وتفریق ایدر
اجسام وارواح معدنیه‌نیك جمله‌سنی تفریق

ایدر ترکیبی بودر ملح البارود وزاج قبرسی
ایکیشر رطل شب محرق سکز وقیه جمله سنی معا
محکم سحق ایدوب بر مطین زجاج قرعیه وضع ایدوب
نار میزانی ایله اوچ ساعت تقطیر ایدهلر بعضیلر
زاج رومی وملح البارود ایکیشر رطل وشب
محرق نصف رطل کرکدر دیمشلر وبعضیلر دخی شب
نصف رطل زاج وبارود ابیض بر دخی رطل
اولمسنی تصریح ایتمشلر وبعضیلر دخی ماء معتنی کبی
وزانی عدد حروف اوزره اولمق لازمدر
مثلا شب ایکی رطل بارود بش رطل زاج اوچ
رطل اوله دیمشلر ماء المثبت لاطین حکماسندن
غوحیتانوس حکیمك مختاریدر نه ببقی بعد
التکلیس بوماء ایله تسقیه ایتسهلر اثبات
ایدر ترکیبی بودر خل المقطر ایکی یوز درهم اللی درهم
مقطر ماء الشب یوز اللی درهم کلس قشر البیض
اللی درهم بونلری جمله معا برابر برینه خلط
ایدوب مائل الرقیه ده قاعده کلیه اوزره

مقطر

مطلب الارواح

تقطیر ایدهلر **تعلیم الثانی فی طریق استقطار الارواح اللطیفة التی کثیرة الاستعمال** معلوم
اوله که روح دخی ماکبیدر اما حکما کافیه نك
روحدن مرادلری ماء ایله دهن بیننده بر جسم
لطیف رطب ورقیق هوائی درکه حرارت ناریه
نك فعلندن فارغ در هوانیلك بین الماء والنار
جسم لطیف اولدوغی کبی وهوائیتی کثیرا ولمغله
سریع الصعود والطیران اولوب هوایه ملاقی
اولور وجمیع اشیاده کرك معدنی کرك نباتی
وکرك حیوانی جواهر ثلاثه موجوددر مثلا
ماء روح دهن اگر مائیت غالب اولور ایسه
ماء دینلور روحانیت غالب اولور ایسه روح
دینلور اذ جمله دهنك مادن انفصالی اساندر
اما روحك مادن انفصالی امر عسیر در
بعضیلر کرارا تقطیره محتاجدر ارباب حکمت
روحلری صولردن تفریق خصوصنده اکثیرا
انبیق الحیه تسمیه اولنان آلاتی استعمال ایدرلر

بعضیلر دخی ماء ایله مختلطا مزوج ایدن ارواحی
بر طویلة العنق وضیق الفم قرعه‌یه وضع ایدوب
انبیق ایله محکم شد وصل ایدوب حمام مادیه‌ده نار
معتدل ایله تقطیر ایدرلر روح لطیف اعلایه صعود
ایدر اما مائیت روحه نسبت ایله ثقیل اولمغله
بالایه صعود ایده‌میوب اسفل قرعه‌ده باقی قلور
اما ارواح معدنیه دفعات ایله تقطیره محتاجدر
تاکه مائیتی منفصل اوله اذ جمله حکماء کیمیائیه
ارواحی ایکی قسمه تقسیم ایدوب بر قسمنه ارواح
کبریتیه و بر قسمنه ارواح زیبقیه تسمیه ایلمشلر
و ارواح کبریتیه غالبا اشیاء نباتیه‌دن استقطار
اولنان روحلردر که طیار اولور مثلا وضع اولنان
شیشه‌نک اغزی مفتوح قالسه آن واحده‌ده سرعتیله
طیران ایدوب جمله‌سی هوایه منقلب اولور و هبا اولور
و طبیعتنده کبریتیت و ناریت اولمغله ناره مصیب
و ملاقی اولسه کبریت مثالنده مشتعل اولور حتی
بو خصوصده شراب مصعّده عیانا مشاهده‌در اما ارواح

٩

زیبقیه غالبا معدنیاتدن استقطار اولنان ارواحلردر که
ارواح کبریتیه‌یه نسبت ایله ثابت و بطیء الطیران
اولور حموضت و ملحیت و بورقیتی اولمغله
سریع النفوذ اولور اهل کاف انلری کبیلرده ملح
محلول تعبیر ایدرلر و ارواح کبریتیه‌نک تقطیری
قرعه طویلة العنق و قرعه و انبیق نحاس کبیلر
ایله حمام مادیه و حمام بحریه و حمام نجاریه‌ده
تقطیر اولنور اما ارواح زیبقیه انلرک اکثری
مائل الرقبه ایله نفس ناردده تقطیر اولنور
و روحلرک بدن انسانده تاثیری صولردن
زیاده‌در و منفعتلری عظیمدر روح الملح ملحک
کندوسیله دخی بیننده افعالده غایت
بعد واردر زیرا نفس ملح معطشدر یعنی
صوصادیجی‌در اما روح ملح عطشی قطع
و تسکین ایجیدر و روح ملحک طعمی عصارة
التفاحه طعما و رایحة قریب اولور اگر بو روحدن
اوچ دفعه اوچر قطره استعمال اولنسه بدنی عفونتدن

روح ملح

حفظ ایدر وعفونتدن حاصل اولمش شیلری ازاله
ایدر خصوصا ایچنده ورق ذهب حل اولمش اوله
اکر ماء حشیشة الزاج ویاخود ماء شوکة المبارك
ایله استعمال اولنسه ادرار بوله نافعدر واکر
شراب ایله استعمال اولنسه دمی تصفیه ایدر جذام
وبرص امثالی مرضلره نافعدر ماء الافسنتین ایله
هر کون استعمال اولنسه دفع استسقایه نفعی
ظاهردر ماء المرزنجوش ویا ماء الخزاما ویا ماء
سیسالیوس ایله ایچورسه‌لر امراض دماغیه‌نك
جمله‌سنه نافعدر اکر ماء لسان الثور ویا ماء بادر
نجبویه کبیلر ایله استعمال اولنسه قلبه قوت
ویرر واکر ماء نعناع ایله ایچورسه‌لر معده‌یه قوت
ویروب اسهالی قطع ایدر اکر ماء الهندبا ویا ماء
شوکة الملك المبارك ایله ویا ماء الحمض ایله استعمال
اولنسه کبد مرضلرینه نافعدر اکر ماء بقلة الحمقاء
وماء اسقولوقندریون کبیلر ایله استعمال
اولنسه طحال مرضلرینه نافعدر واکر طاعونی

10

اوزرینه سوردسه‌لر سمیت طاعونی خارجه
جذب ایدر اکر مطعونه سقی اولنسه طاعونیك
زهرینی دفع ایدر ودرد کتورد واکر آره جوتسه‌لر
ایله ایچورسه‌لر حمای عرقیه‌یه نافعدر
اکر ماء القنبیل ایله استعمال اتسه‌لر خصاة
کلا ومثانه‌یی تفلیت ایدر اکر ماء القیصوم ویا
ماء برنجاسف ایله استعمال اولنسه قوردلری
قرار واکر فتق حدیث اوزرینه طلا ایدوب
وصاحب فتقه بر قاچ دفعه ایچورسه‌لر اول
اول مرضدن خلاص اولور اکر شراب ایله ایچورسه‌لر
قولنجه علاج قویدر اکر صاعد الشراب ایله
ایچورسه‌لر حمیات مزمنه‌نیك انواعنه بالغ
النفعدر ویرقانی ازاله ایدر واکر بر هفته
کامل میاه مناسب ایله استعمالنده مداومت اولنه
باردیلغی دفع ایدر وشبهه یوقدر وفلج
سکته ونقرسیه علاج کافیدر قروح باطنه
او کلدر عطشی مفرطی قطع واطفا ایدر

معده ده اولان مواد بلغمیه یی ازاله ایدوب
شهوة طعامی تنبیه و تحریك ایدر سدد و
مفتّت و محلّلدر اخلاط لزوجه و لعابیه طرطیریه
یی تحلیل ایدوب اعطاء باطنه ده اولان سدّ لرك
جمله سنی تنقیح ایدر اجسام معدنیه نیك انواعنی
حل و تکلیس ایدر **صفتی بودر** ملح افلاق ایکی رطل
طین نخاد تجفیف التی رطل بونلری محکم سحق ایدوب
ماء القراح ایله یوغروب فندق قدر قرص لر ایدوب
کونشده قوروده لر بعده بر مطیّن مائل الرقبه زجاجه
وضع ایدوب ثلثی مقداری کابوش قالم و فمنی نار
ایله تقطیر ایده لر ابتداء بر ماء دقیق کلور وقتا که
قطرات قصیر اوله و بعض ابخره بیضا متصاعدی
مشاهده اولنه فی الحال مقابله یقین ایدوب
طین حکمت له محکم شد و وصل ایدوب تدریجا ناری
ارتوروب اون ایکی و یا خود اون بش ساعت نار
شدیده ایله تقطیر ایده لر بر بچوق رطل روح صافی
خروج ایدر مقدار استعمالی دورت قطره دن سکز

قطره یه وارنجه **روح الکبریت** ماء عقرب و ماء
العروس و نفس محلول دفی دورلو اجسام ثابته یی
حل ایدر و ارواح طائره یی عقد و ثابت ایدر و
عطش شدیده و مفرطه یی اطفا ایدر و معده یه
قوت ویرر اشتهاسنی اچر تعفن و فساد اخلاطه
مانع اولور و کیفیات ردیه یی ازاله ایدر و
و معده ده اولان رطوبات فاسده یی تجفیف ایدر
کبد و دبیلی اصلاح ایدر و صلابت طحالی تحلیل
ایدر و شدوا مثانی تفتیح ایدر مفتّح قویدر
طاعون و وبایه شروبا و صلاده عجیب الفعلدر
حصیانی تفتیت ایدر و بولی ادرار ایدر اکر
بر قطره سن مناسب صولر ایله صبیانه ایچورسلر
صو خلنجانلرینی قرر و نوبتندن مقدم مطابخ
مناسبه ایله استعمال اتسه لر انواع حمیاته عظیم
النفع در اکر بعد التنقیه میاه مناسبه
ایله ویرسه لر دوار و سدد و صرعه و لیسرغن
مرضنه نافعدر ماء الشونیز الابیض ایله ایچه لر

سکته مرضنه نافعدر اگر بعد التنقیه صاعد
الشراب ایله استعمال اولنسه مالخولیایی دفع
ایدر اگر ماء القراح ویا ماء شقایق النعمانی ایله
استعمال اولنسه سهری دفع ایدر نوم ایراث
ایدر و اگر شراب ایله استعمال اولنسه مداومت
اولنسه رطوبت اصلیه یی حفظ ایدر صداعی
تسکین ایدر استسقایه غایت مؤثردر و علل
ردیه نیک کلیسنه بالخاصه علاجدر کافیدر ضعف
بصری ازاله ایدر قیء و غثیانی معده و کبد
و طحال و رحم و مثانه معا و مفاصل مرضلرینه
و نجدن و نوزله دن متولد اولان علتلرک
جملسنه کرک حار و کرک بارد ه بالخاصه سریع
التاثیر در و قیء دخی تسکین ایدر و خارجدن
عنقریبا و قلع و قروح الفم و بهق و برص
و قروحات خبیثه یه نافعدر وجع اسنانی قطع ایدر
صفق بودر براق و خضرته مائل اولان کبریت
قصبیدن قدر الکفایه اخذ اولنوب چریشا دق

اولنرفقده دفعا

و زیبق فلا سفه و سماء فلا سفه و جلا
و سما و جوهر خامس و اکسیر و رقیب و دهن
مبارک و محلول جامع و جسم الهواء المشارک
بالماء و النار و سائر بونلر امثالی اسماء کثیره ایله
مسمی قلدیلر اجسام نباتیه و معدنیه و حیوانیه
نک جملسنی حل ایدر سریع النفوذ در کبریتیت
و بلسانیتی واردر تعفن اخلاطه مانع اولور
فساد هوانک مضرتن دفع ایدر حواس ظاهره
و باطنیه حدت ویرر معده یی تسخین ایدر
قوت ویرر هضمه معین اولور تخمه و سوء
هضم و امتلایی دفع ایدر رطوبات معده یی
تجفیف ایدر حرارت اصلیه یه معین اولور مواد
غلیظه یی تحلیل ایدر و سائر بونلر امثالی برودتدن
کائن اولان امراض دماغیه نک جملسنه و خفقان
ریحیه یه علاج کاملدر لحیم و سمین و مبرود
المزاج اولنلره غایت الغایه انسب و اوفقدر
محرور المزاج اولنلره ضرری عظیمدر بدن

انسانی تجفیفده نار مثابه‌سنده در عضب وسوء
خلق ایراث ایدر صفراوی المزاجه اصلا مناسب
دکلدر والحاصل صبیان وشبان ومحرور المعده
والدماغ اولان کمسنه‌لره سم قاتل مثابه‌سنده در
حرق النار وطوب وتوفنک یاره‌لرینه سورسلر
تعفندن حفظ ایدوب اوکلدر وصاچلری
اوزادوب دوکلمدن منع ایدر وعضو مفلوجه
طلاء کما داولنسه محلل وجاذب بدن مساماتی اچر
صفتی بودر شراب الاسود الصرف الصافی کفایت
قدر اخذ ایدوب بر تعفینی شیشه‌سنه قیوب
اغزینی محکم قپایوب سکز یاخود اون کون مکان
حارده تعفین ایده‌لر بعده بر طویله العنق قرعیه
وضع ایدوب انبیق ایله محکم شد ووصل
ایلدکدنصکره حمام رماد یه ده نار معتدل ایله دورت
جزءده بر جزءی چقنجه تقطیر ایده‌لر بعده مقطردن
ایکی رطل ومقدما ذکر اولندوغی کبی تعفین اولنمش
دورت رطل آلوب بربرینه قاتوب قرعه وانبیق

حمام ماویه‌ده ایکی رطل مقداری چقنجه تقطیر
ایده‌لر بعده دورت رطل تعفین اولنمش شرابدن
ایکی رطل مقطردن الوب تکرار ایکی رطل چقنجه
تقطیر ایده‌لر بو منوال اوزره التی دفعه و
یاخود سکز دفعه تکرار ایده‌لر اما هر دفعه‌ده
ایکی رطلدن زیاده ایتمیه‌لر ایکی رطل غایت دقیق
وهوایی روح لطیف حاصل اولور حتی بو
قطره‌سنی بر بوکسک یا خود بر الجو یردن ارضه
طملتمق مراد ایتسه‌لر غایت لطافتندن ارضه
نزول ایتمدن هوایه منقلب اولورکیدر وناره
ملاقی اولسه کبریت ونفط مثالنده مشتعل
ومحترق اولور اثر اناری مشاهده اولنمز
مقدار استعمالی حضن قاشقدر بعضیلر دخی
قدر الکفایه شراب صرف الوب قرعه وانبیق
نحاس ایله تقطیر ایده‌لر بعده مقطری نسبر
اوزون بوغازلی قرعیه وضع ایدوب انبیق
ایله محکم شد ووصل ایلدکدنصکره حمام مادیه‌ده

یاخود حمام رملیه ده نار حضانه ایله تقطیر ایده لر
اما روح الشرابك رطوبت مائیه سنی تفریقده عند
ارباب الصناعه انبیق الحیله وقصب الحیله تعبیر
اولنان انبیق قدر بر آلت اولمز اگرچه حکما روح
الشرابك کوغاکون استخراج واستقطارینی تحریر
ایلمشلر اما طریق مسطور جمله دن احسن اولمغله
ماعداسنی تحریره تعرض اولنمادی **روح المریخ** روح المریخ
جمع اجسامك صورت باطنیه سنی اظهار ایدوب
اجساددن تدبیر حکمیته ایله استنباط اولنمش
زیبایق صناعی ایله الغام اولنمش شمس ملغمه سنی
بو روح جلیله غمر ایدوب بعد آلت هرمسیه یه
وضع ایدوب التلك اغزینی خاتم هرمس ایله سد
ایدوب کانون فلاسفه دن تسقیه و دود
ایندوره لر ملغمهٔ مزبوره بر جوهر خاص صالحه
اولوب سواده مائل حمرت اوزره عقد اولوب .
اکلیل حکما و جسد جدید مقامنده قائم اولور
حتی رئیس حکما کافیه اولان ثاکلیوس کیمیادن

مراد ارواح طاهرهٔ عقد و تثبیت و اجسام ثابتهٔ
ارضیه یی ارواح لطیفه ایتمکدر دیدوکی
قول بو روح جلیله ده غایت ظاهر و معیّن
در **صفت بودر** براده حدیددن کفایت
مقداری اخذ اولنوب بر تراب چولمکه وضع
ایدوب طفشان کون کامل بر نمناك یرده قیوب
ترك ایده لر نجده حدید مزبوری تزائد قزده
اولوب بر قصیر القامه زجاجه قرعیه یه ویاخود
معوجیه وضع ایدوب قاعده اوزره
نار جحیم ایله تقطیر ایده لر قطرات منقطع اولنجه
وبعد التبرید مقطری ارضیه سنه رد ایدوب
تکرار بر هفته مکاننده ترك ایده لر بعده
ینه کالاول تقطیر ایده لر منوال محرر اوزره
یدی دفعه تقطیرنده تکرار ایده لر ولکن هر دفعه ده
مقطری ارضیه سنه رد ایدوب بر هفته
نمناك یرده ترك ایده لر حدیدك کبریتی و
ملحندن مرکب بر روح لطیف خروج ایدر الوب

مطلب روح زاج الحديد

حفظ ایدەلر روح زاج الحدید میاه مناسبە
ایلە دورد دبش قطرە استعمال اولنماسنە دوام
اولنسە صرع دام الصبیان تسمیە اولنان علل
موفتیە ازالە ایدر احلام ردیە وموحش
واقعە کورمکی منع ایدر کابوس مرضنە
غایت نافعدر دماغدە تولد ایدن امراضلرك
جملەسنە کرك حار و کرك بارد اولسون علاجی
کاملدر ماء النعلاع ایلە التی شی یاخود سکز
قطرە استعمال اولنسە برودت وضعف
معدیی ازالە ایدر اکر ماء البرنجاسف
ایلە عورتلرە ایچورسلر احتناق رحمی دفع ایدر
ویرە قانی ازالە ایدر و بو کرکلردە حاصل
اولان رمل و حصانی تفتیت ایدر واخراج ایدر
حتی برکلیوس الجرمانی طو العمران ومعالجات
العزبیە اسمیلە موسوم اولان تالیفاتندە بو روحك
منافع جلیلەسنی مفصلا بیان ایدوب سنی ظن
ایتمکە زاج جدیدن استقطار اولنان روح

منفعت وقوتدە زاج قبرسیدن استخراج
اولنان روح ایلە مساوی اولە بلکە بنجە
مرتبە اندن انفع واقویدر وجمیع معالجات
اصلیدر وجملە اعمال الرلات اعظمیدر ذیرا
حدیدن استخراج اولنان زاجك کبریتندە
دخی فساد یوقدر دیدکدنصکرە اعمال کیمیائیە
نك نصفی بو روحك استخراجیدر دینمشدر
از جملە تعالیم انتیەدە ذکر اولنان حجر سمندر
تدبیرندە بو روح رکن اعظم و مفتاح منزلە
منزلەسندەدر صفتی بودر ماء القراح ایکی یوز
درهم روح الکبریت اللی درهم بونلری بربرینە
خلط ایدوب براغاج چناغنە کفایت مقداری
مغسول برادۀ حدید وضع ایدوب اوزرینە
مذکور صولردن کفایت مقداری قویوب مکان
خالیەدە میاه معهودە اخضر اللون اولنجە ترك
ایدەلر الحاصل یکرمی دورت ساعتدنصکرە
صافیسنی جر علقە ایدوب بینە ادضیەنە

اوزرینه میاه مسبوقه دن کفایت مقداری
قویوب [بینه] بیشسل اولنجه ترك ایکوه لر بوندنصکره
اوزره صو ده لون ظاهر [او]لمازن اولنجه تکرار
ایده لر بعده جمله جی علقه اولان محلولاتی
بر شیشه قرعیه وضع ایدوب دماد خانه اوزرنده
نار معتدل ایله اوزرنده قشر ظاهر اولنجه یه
دکین رطوبات زائده سن طیران ایندوره لر
بعده بر صوق یره وضع ایدوب یکرمی دورت
ساعت ترك ایده لر قرعه نك دیبنده واخضر
اللون بر ملح بلوری عقد اولوب اوزرنده اولان
رطوبتی تفریق ایدوب ملح معقودی کونشده [قورودوب]
بعده سحق ایدوب بر مطین مائل الرقبه وضع [ایدوب]
قاعدهٔ کلیه اوزره نار قوی ایله روح زاج
تقطیر ایدرکبی تقطیر ایده لر بر روح لطیف چقاد
حفظ ایده لر روح زاج النحاسی دخی بوندن
محرر اوزره استقطار واستخراج اولنور **دهن**
کبریت الانتیمون عارفان صنعت الهیه معتمدلرند[ن]

دهن کبریت الانتیمون

16

غلودیوس نام حکیم کامل ایجاد ایدر عاقد
طیار ومثبت زنجفر وقرا دردر طریق تدبیری
حکمت آشنایه مستوردکلدر **صفتی بودر** تدبیر
حکمیه ایله استخراج اولنمش کبریت الانتیمون یوز
درهم قلقطار ایکی یوز درهم بونلری محکم
سحق ایدوب بر قرعیه وضع ایدوب دورت
دفعه حل التثقیف ایله تسقیه وتجفیف ایده
بعده بر ناره صابر طین مخاردن معمول معوجهٔ
کبیره یه وضع ایدوب بر بیوك مقابله
کچوروب محکم شد وصل اولندقدنصکره نفسی
نارده اوچ کون اوچ کیجه نار جحیم ایله تقطیر
ایده لر روح ایله معا بر دهن دخی خروج ایدر
تفریق ایدوب بشقه بشقه حفظ ایده لر
ایکیسنك دخی قوة وفعلی واحددر **تعلیم الثالث**
فی استقطار الادهان المعزبیه من الجواهر
المعدنیه دهن الصابون سسارطوس حکیمك مختار[یدر]
مجفف وقابض ومحلل وسریع النفوذ در

استقطار الادهان

شدّ وجع و نوبت محلنده دیش التجاج ایله عضو
ماء وخه طلا اولنسه وجع نقرس و وجع
مفاصل بارده یی قطع وتسکین ایدر وبره
لرده اولان منجمد قانلری تحلیل ایدر وطلاء
بولیاد دار ایدر وحبس بولی دفع ایدر سته یه
طلا اولنسه ریحی قولنجی تحلیل ایدر واسترخا
وتمدده عجیب الفعلدر طحالده اولان صلابت
سقیروسیه یی تحلیل ایدر وسدّ طحالی تفتیح ایدر
مرض افرنجدن نشأت ایدن وجع مفاصلی
دفع ایدر وغیر الاندمال اولان
خبیث وبرامز یاره لرك جملسنه علاج کافیدر
سوا وغلیظ ولزوجه دن ظهور ایدن خفقانك
جملسنی تحلیل ایدر وارواح طائره یی ثابت ایدر
واجساد وخشبیه نك جملسنی تلیین ایدر **صفتی**
بودر صابونی بندقی بر رطل کلس غیر مطفی ایکی رطل بونلری
هاوان حجرده محکم دق اولنه قدنفکرم بر زجاج مائل
الرقبه یه وضع ایدهلر و یاخود قرعه وانبیق

17

دهن الانتیمون

زجاج ایله حمام یابسه ده نار خفیف ایله
تقطیر ایدهلر دهن صو ایله معا چقر تفریق ایدوب
حفظ ایدهلر **دهن انتیمون للجراحات**
اطباء کیمیائیه نك رئیسی اولان برکلیوس
جرمانینك مختاریدر قروح عتیقه وخبیثه
ودد یه واکله نك جملسنه عجیب الفعلدر لحوم
زائده یی اکل وافنا ایدر **صفتی بودر** انتیمون
غبیط بر رطل نحاس مکلس وزیبق مصعد و
ملح اندرانی ایکیشر وقیه ونوشادر مصری
وزیبق الحی بر وقیه بونلری جمله معا سحق
اولنه قدنفکره مائل الرقبه یه وضع ایدوب
نار قوی ایله تقطیر ایدهلر احمر کالدم دهن
لطیف خروج ایدر **دهن کبریت الذهبی** امراض
بارده نیك جملسنه مادی اولسون غیری مادی
اولسون انجیله عفونتدن وریحدن متولد
اولان علتلرك جملسنه بالخاصه نافعدر
وسقمه کرکه جملسنه علی الخصوص حمای عفنه

دهن کبریت الذهبی

وثالثه ویومیه وربعه عجیب العقلدر طاعوننه
دخی مناخعدر قروح وجراحاتی واوکلمز عتیق
وخبیث یاره‌لری اوکلدر دماغ واغز ودش
ومعده وکبد وطحال ورحم ومثانه
وامعا ومفصللرده موادک کثرت وتعفنندن
تولد ایدن مرضلرک جمله‌سنه علاج کافیدر
اکر حمای مثلثه‌یه نوبتندن بر ساعت
مقدم بر قدح دفعه خمر ایله ویاخود
مطبوخ اکلیل الجبل مطبوخ النعناع ایله ایچورسلر
دفع ایدر وحمای ثالثه‌یه شراب ایله طبخ اولنمش
مطبوخ قنطریون ایله ویره‌لر وحمای ربعه
ماء لسان ثور بیک ایله ویره‌لر وطاعونه شراب
شراب ایله طبخ اولنمش انه جق تریاق فاروق
ومثرودیطوس حل اولنمش مطبوخ الفجل ایله ویره‌لر
اغزده حاصل اولان یاره‌لره وبثره‌لره طاووق
تلکی ایله سورسلر اوکلدر وصرعه مرضنه بتونقله
وعود الصلیب مطبوخلری ایله ویره‌لر

18

واوکسورکه مطبوخ زوفا ومطبوخ بزر الجزر
ویره‌لر بطلان الشهوة ووجع معدیه ماء
الافسنتین ایله ویره‌لر وقولنج ریحیه ماء
البابونج ایله ویره‌لر برودت کبده استسقایه
ماء الانیسون ویاخود ماء المامیثا ایله ویره‌لر
وطحالک سدلرینی تفتیح ایدر ووجعنی تسکین
ایتمک ایچون ماء الطرفا ایله ویره‌لر وفرنک مرضنه
ماء شاهترج ایله ویاخود ماء زهر الترمه ایله
ویره‌لر صوغلجان وسائر قورتلری چقرمق
ایچون ماء النجیل ماء الافسنتین ایله ویره‌لر
واحتباس بول صادمصاق ایله قینانمش شراب
ایله ویره‌لر دیش اغریسنه اوزرینه قویسه‌لر اغریسنی
قطع وتسکین ایدر اسیحق نعناع مطبوخ ایله
ایچسه‌لر اوجاع باطنه‌نک جمله‌سنی تسکین
ایدر ایام وباده استعمالی غایت مناسبدر
الحاصل برودت ورطوبتدن حادث اولان
امراضلرک جمله‌سنه کرک داخلده وکرک خارجده

بالخاصه علاج کافیدر وحکمانك اسرار مکتومه
لرندندر صفتی بودر کبریت اصفر قسطمونی
کفایت مقداری اخذ اولنوب برقچ دفعه ذوب
ایدیلوب ماء القراحده اطفا ایده‌لر بعده
قرودوب نصفی قدر حصاة ایله محکم سحق ایدوب
برمطین زجاج مائل الرقبه‌یه وضع ایدوب حمام
یابسه ده التندن واوستندن آتش ویروب
فارفلکی ایله کون ایکی کیجه ایکی تقطیر ایده‌لر
برحیثیت ایله که کبریت یوقارویه صعود اتمیه
برذهب اللون دهن خروج ایدر مقدار استعمالی
برقطره دن اوچ قطره‌یه وارنجه امامثاری
غایت الغایه خفیف اولمق کرکدر وبعضیلر
حصاة کبریت ایله برابر اولسه معقول اولور
وبعضیلر دخی حصاة یرینه قوم قومق جائزدر
دیمشلر دهن زیبق الانتیمونی ابطال
الظاهر واظهار الباطن بو دهن ایله ممکن
اولور سریع النفوذ وعاقد وصابغدر

دهن زیبق الانتیمون

همه فن حکمتده باسیلیوس حکیم تدبیری زیبق
بیان فصلنده بو دهن شریف لون الزیبق
الانتیمونی تسمیه ایدوب مدح عظیم ایله مدح
ایدر دماغه قوت ویرر وسکته مرضنی
دفع ایدر جمیع امراضده منافع جلیله وتأثیرده
علاج مقامنده در دیمش مقدار استعمالی ایکی
قطره دن اوچ قطره‌یه وارنجه صفتی بودر
زیبق الانتیمون یوز درهم برمائل الرقبه
وضع ایدوب اوزرینه دورت یوز درهم دهن
الزاج الاحمر قیوب نار رمل ایله تقطیر ایده‌لر
قطرات منقطع اولدقده آتشنی ارتوره‌لر بر
مقداری صعود ایدوب مصعدی ارختیله سینه
قاتوب محکم سحق ایدوب برمائل الرقبه‌یه قیوب
تکرار اوزرینه دورت یوز درهم دهن الزاج
قیوب بینه تقطیر ایده‌لر بو منوال اوزره
اوچ دفعه تکرار ایده‌لر بعده اسفلده قلان
جوهری سحق ایدوب برتعفینی شیشه سینه

قويوب اوزرينه تكرار دورت يوز درهم دهن
الزاج واوج اول قدر روح شراب قيوب تعفين
ايده لر تاكيم ذيبق زيت مايعي كبي شيشه ده كورنه
بعده تفريق ايدوب دهن مزبوري بر تعفين
شيشه سينه قيوب اوزرينه كفايت مقداري
خل المقطر قويوب يكرمي كون بطن الفرسده تعفين
ايده لر ودهن ذيبقه اغرلق حاصل اولوب
خل مقطرك دبنه رسوب ايدر تفريق ايدوب
حفظ ايده لر دهن الزاج حمبات مختلفه انواعنه
نافعدر سائر منافع جليله سي روح زاج
كبي در تدبير كيميائيه نك اكثرنده استعمال
اولنور صنعتي بودر زاج مكلس اصفر
دورت درهم ومكلس چخمق طاشي سكز يوز
درهم بونلري بر برينه قاتوب بر مقدار روح
شراب ايله خمير ايدوب بر طينلي مائل الرقبه يه
وضع ايدوب نار شديد ايله تقطير ايده لر دهن
كبريت الانتيمون بودهنك منافعي

دهن الزاج

دهن كبريت الانتيمون

20

جميع يارهلري اوكلادر صنعتي بودر كبريت انتيموني
سحق ايدوب بر قرعيه قويوب اوزرينه كفايت
مقداري خل المقطر قيوب اوچ كون مكان حارده
بعده محلولني جر علقه ايدوب تكرار ارضيه
اوزرينه جديد خل المقطر قيوب بينه اوچ
كون تضكره جر علقه ايده لر بومنوال اوزره
لوني چقمز اولنجه تكرار ايده لر بعده جمله
محلولاتي بر قرعيه قيوب رطوبتني اوچده لر
اسفلده بر غبار قالور بر يمورطه صوده پيچه
پشوروب ودبه سن كسوب ايچندن صاروسن
صنعتله چيقروب بو غباري ايچنه طولدوروب
بر نمناك يره وضع ايده لر حل اولوب دهن
اولور دهن ذرنيخ اندرنا خوش حكيمك مختاريدر
على الله يا خود زرمنتين ايله خلط
ايدوب على الاندمال وخبيث يارهلره سورلر
پاك ايدوب ميتقي ومجفف وجاذبدر داء
الفيل وقروح مقعده نافعدر نفاطاتي تحليل

ماقابي ماحار

دهن زرنيخ

ایدر شحومات ایله و یاخود زیت یاغی ایله
خلط ایدوب مرهم کبی اولدقده صلابات قویه یه
طلا ایتسه لر هر نقدر دبك شیشلر اولور ایسه
البته تحلیل ایدر منضج و ملطف در و قیل اوزرینه
سوردسلر قیللری کدرر داء الثعلب و داء الحیه
و بادشنام عظیم النفعدر بوروق واغزنده حاصل
اولان شبور و قروحی اوکلدر و کوزده اولان
قرحه کیدرر و کوز یاشرماسنی قطع ایدر و سرطان
و جرب و قروح عتیقه و ددیه و اکالهنك جمعی سینه
غایت نافعدر مناسب مرهملره و ضمادلره قتوب
استعمال ایده لر صفتی بودر ذرنیخ الاصفر المورق
بر رطل ملح البارود الابیض المصفی ایکی رطل ایکی سنی معا
سحق ایدوب تدریجا آتشنی ارتوره لر بارود مشتعل
اولوب طیران ایدر دوردنجی ساعت نار شدیده
ایده لر ذرنیخ بوطه ده سحق سمی جوهری کبی اولور
بعده صو دوکب صلایه اوزرینه قیوب محکم نذایه
وضع ایده لر رطوبت ایله حل اولور بعده محلولی

21

دهن الملح

مائل الرقبه یه وضع ایدوب حمام یا انبسه ده تقطیر
ایده لر دهنی چیقار دهن الملح بودهنی اندرونا
خوش حکیمك مختاریدر دهن ترمنتن و دهن
بابونج و دهن شمع و دهن ماهیزهرج کبی
لرله خلط ایدوب طلا ایتسه لر اوجاعی تسکین
ایدر و مفصللرده حاصل اولان تحجرلری
تحلیل ایدر وجع مفاصله و نقرسه
عجایبدر اورام ظاهره و باطنه لی شربا
و طلاء ازاله ایدر و فتق مرضنه نافعدر
امراض واقده یی دفع ایدر حمیاته عجیب الفعلدر
اعضاء متشنجه یه طلاء نافعدر و ذهبی
حل الطبیعی اوزرنه حل ایدر و صحتی بدنی حفظ
ایدر صفتی بودر ملح اقلاق اوج رطل طین
ارمنی التی رطل ملح بارود المصفی بر چوق و قبله
بر برینه محکم خلط ایدوب بر اوزون بوغازلی
شیشه قرعه یه وضع ایدوب بر بیوك انبیق ایله
محکم شد وصل ایدوب نار میزانی ایله تقطیر

ایده‌لر قطرات منقطع اولدقده مقطرك جمله‌سنی
تكرار قرعه وانبیق زجاج ایله حمام مادیه‌ده نار
خفیف ایده تقطیر ایده‌لر رطوبات نایره‌سنی
تقاطیر ایدوب دهن قرعه‌نك دیبنده قالور
حفظ ایده‌لر مقدار استعمالی اوچ قطره‌در
بر هفته کامل عرق ایله استعمال ایده‌لر دهن
الحدید الانتیمونی اسهال الدم و دیسنطاریا
واسهال کبدی وانواع سیلاناتی قنقی سببدن
اولورسه اولسون حبس ایدر قی الدم و
نفث الدم ونزف دمی داخل وخارج بدندن
هر قنقی عضودن اولورسه‌ده سریعا قطع ایدر
معده‌یه غایت قوت ویرر منافع جلیله وخواص
باطنه‌لی مکتومه‌سی اهلنه معلومدر صفت بودر
انتیمون غبیط ایکی یوز درهم برادة الحدید یوز
درهم بونلرك ایکیسنی معا بر بیوك بوطیه وضع
ایدوب نار منفخ قویه ایله ذوب ایده‌لر ومتصل
بر حدید مطول ایله قرشدوره‌لر بربرینه کمالنقع

مختلط وممتزج اولوب شیء واحد کبی
ذوب اولدقده بر بر بنیه مرمر اوزرینه دوکه‌لر
وبعد التبرید محکم سحق ایدوب تکرار بر یکی بوطیه
وضع ایدوب ادخنه‌ء مفرطه‌سی منقطع اولنجه
احراق ایده‌لر سنجابی اللون بر جوهر ثابت اولور
بر زجاج قرعیه وضع ایدوب اوزرینه قلیلا
قلیلا ایکی پرمق اوره‌جك مقداری ماء الزرنیخ
دوکوب اوزرینه انبیقی کچوروب محکم شد
وصل ایدوب یکرمی دورت ساعت مکانی
حارده ترك ایده‌لر بعده حمام رملیه‌ده
نار خفیف ایله تقطیره مباشرت ایلیه‌لر
رطوبت مائیه‌سی منقطع اولدقده نارینی ارتوره‌لر
قطرات حمر انقاطیر ایتمکه شروع ایلدکده مقابلینی
تغییر ایدوب نار تحجیم ایله قطرات منقطع اولنجه
دکین تقطیر ایده‌لر احمر کالدم بر دهن
صافی خروج ایدر مقدار استعمالی اوچ قطره‌
دن دورت قطره‌یه بش قطره‌یه وارنجه

دهن زیبق المعرق

کلبا شکر ایله استعمال ایده لر دهن زیبق المعرق
تر یجیدد مواد ردیه و محرضه بی عرق ایله
اخراج ایدر امراض جلدیه نیک انواعنه بدیع
النفعدر دمی تصفیه ایدر مرض افرنج
عتیقه علاج کاملدر اوکلمز یاده لری شربا
اوکلدر ذهب القادر تسمیه اولنان تدبیر
جلیله اعمالدن ماء الهی منزله سنده در
صنعتی بودر زیبق مصعد یکرمی درهم محلول
عقاب النابت التمش درهم بونلری بر زجاج
ایچنه وضع ایدوب نداوه قویه لر و جمله سی حل
اولنجه ترک ایده لر بعده محلول مزبوری
قراطیس نشافیه تسقیه ایدوب بعد التجفیف
اول قرطاسلری قرعه و انبیق زجاج ایله قاعده
کلیه اوزره حمام رملیه ده تقطیر ایده لر
بعده خروج ایدن مقطری تکرار مفردا قرعه
و انبیق ایله بر دفعه و ماخوذی ایکی دفعه دخی
تقطیر ایده لر سکزدن افضل طیب الرایحه

بر دهن

دهن الفولاد

بر دهن شریف خروج ایدر زجاجه وضع ایدوب
اغزینی محکم سد ایدوب حفظ ایده بمقدار استعمال
بر قطره دن ایکی قطره دن اوچ قطره یه
وارنجه دهن فولاد وارباب حکمت بو دهن
ایله حجری زیبق تسمیه و تثبیت ایدوب بیاضه
طرح ایدرلر درجه کماله ابلاغ ایدر و شمس
صحیفه سنی التشده قزدوروب بو دهن شریف
ایله اطفا ایتسه لر تخمیر و تکلیس ایدر و صبغ
ثابت الی یوم القیامه تغییر قبول اتمز خلیلنامل
فهو سر دقیق صنعتی بودر براده فولاد فرنکی
قرق درهم اخذ اولنوب غایت بیوک قرعه و
انبیق زجاج ایله حمام یابسه علی الارضیه
بش دفعه تقطیر ایده لر ولکن بشنجی دفعه ده
نار بنی ارتوره لر تاکیم قرعه نک دبی آتشی
کبی قزاره بعده صوده لر اسفل قرعه کاملیا
بر قرمزی غبار لطیف قالور الوب بر صلایه
اوزرینه قیوب نداوه وضع ایده لر اسان و جمله

حل اولوب صفرت ايله حمرت بيننده بر دهن
اولور حفظ ايده لر **دهن زيبق الحياة** ياوز
هران علميه نك مفتاح اعظم و ركن معظميدر
ذهبي حل ايدر امفاقيلوس واكله تسميه اولنان
علل خبيثيه علاج كليدر مناسب مرهملر وضماد
لره قوب اوكلمز يارهلر تعوق اولنسه لحوم
زائده لرني اكل ايدوب اوكلدر **صفتي بودر**
حجر المغنيسياء الزحلي وزيبق مصعد بر رطل
بونلري محكم سحق ايدوب بر واسع العنق بمائل
الرقبه يه وضع ايدوب حمام يابسه هوائيه ده
ويا خود حمام رمليه ده نار فلكي ايله تقطير
ايده لر بر دهن غليظ تقاطر ايدر بو ما بيننده
كاه بكاه مائل الرقبه نك بوغازينه بر
اتشجك كوستره لر تا كيم صعود ايدن اشيا
بوغازنده تراكيم ايدوب منفذني سد ايتمكله
معوجه نك انكسارينه باعث اولميه بو منوال
اوزره التندن واوستندن اتش ويروب

24

تدريجا نارييي ارتوره لر سمن بقري مثالنده
بر دهن مصتغ خروج ايدر و مائل الرقبه نك
قبه سنده بر قرمزي جوهر صعود ايدر
حكماء كيميا عنده اول جوهره
زنجفرة الانتيمون تسميه ايدرلر قطرات
منقطع اولدقده دهن مقطري بر قصير القامه
شيشه قرعيه وضع ايدوب انبيق ايله
محكم شد و وصل ايدوب مكان حارده ايكي
اوچ كون ترك اولندقدنصكره حمام رماديه
ده بر ايكي دفعه تقطير ايدهلر و دور ايدوب
حفظ ايده لر **دهن زيبق** براكليوس جرمانينك
محتنا ديدر جمع معد نياني [illegible]
دهن ايدر و ذهبك قوة بلسانيه سني
اظهار ايدر و خارجده اسكي ويكي يارهلري
وجبانلري سورسلر اوكلدر وداخلده
شربا استعمال اولنسه بوكرده ومثانه ده
ولهاتده عسير العلاج اولان يارهلري

مصتغ خروج ايدر ومائل

دهن زيبق

اوکلدر تجرای بولده و بوکلرده حاصل
اولان مرضلری ادرار بول ایله وعرق
ایله دفع ایدر صفتی بودر قدر الکفایه زیبق
الوب کلس الطرطیر ایله محکم غسل اولندقدنصکره
مثلی قلقند و ملح البارود وشب ایله
سحق ایدوب قاعده کلیه اوزره تصعید
ایده لر بعده مصعدی سحق ایلدکدنصکره بر
شیشه قرعیه وضع ایدوب کفایت مقداری
روح شراب ایله غمر ایدوب بر قاچ هفته
مکان حاره ده تعفین اولندقدنصکره
مقطری هر دفعه ده ارضیه سنه رد ایتمک
اوزره کرارا تقطیر ایده لر زیبق اسفل قرعه ده
حل اولوب بر دهن مخاطی اولور بعده رطوبت
مائیه سنی تفریق ایدوب حمام رملیه ده نار
قوی ایله تقطیر ایده لر سود کبی بر بیضا
دهن چیقر استعمال بر قطره دن ایکی قطره دن
اوچ قطره یه وارنجه دهن انتیمون الجراحین

یوزده ظهور ایدن سرطانه نسیف قاطقدر
قروح عفنه و دبیله یی اوکلدر صفتی بودر
انتیمون غبیط بر رطل ملح معدنی نصف رطل
آجر مسحوق بش رطل بونلری بعد السحق
بر مائل الرقبه یه وضع ایدوب نار قوی ایله
تقطیر ایده لر ذکر دهن انتیمون الجراحین
ذکر دهن انتیمون الجراحی
بو دخی خبیث و عتیق یاره و عسیر الاندمال
اولان یاره لری اوکلدر و لحم زائده صفتی بودر
مغنیسیاء زحلی و کبریت اصفر بر رطل
کلس غیر مطفی ایکی رطل نوشادر ابیض بر بچوق
رطل بونلری بعد السحق بر مائل الرقبه یه وضع
ایدوب علی الارضیه اوچ دفعه تقطیر ایده لر
دهن الناصور
دهن الناصور غورچتانوس حکیمک ایجادیدر
قروح خبیثه و دبیله یی ناصوره و عنقرینا
و سرطان و جمیع ماده لره و اوکلمز یاره لره
بلیغ النفعدر زماننده اوکلدر صفتی
بودر انتیمون غبیط التی وقیه زیبق مصعد

اوچ وقیه عسل النحل اون ایکی وقیه بونلری
جمله معا بر مائل الرقبه یه وضع ایدوب نار
معتدل ایله حمام یابسده تقطیر ایده لر دهن
الاسرب شمسك جوهر کبریتیه سنی تفریق دهن الاسرب
ایدوب حل طبیعی اوزره حل ایتمکله اسرار الٰهیه
دندر مثلا ذهب سکلسی بو دهن ایله غمر ایدوب
بر هفته مقداری مکان حاره ده ترك اولنسه
ذهبك هر نه قدر صبغ جوهریه سی وار ایسه بو دهن
شریفه خروج ایدوب ذهب قمر مثالنده بیاض
قالور اهل صنعت بو محلولی عمللرنده استعمال
ایدرلر ان جمله بو دهن عورتلرین ممه لرنده
حاصل اولان سرطان مرضنه واکلیه طلاء علاج
کاملدر صفتی بودر ملح الاسرب وملح طعام المحرق
یوزر درهم بونلری بعد السحق بر بیوك مائل الرقبه یه
وضع ایدوب قانون حکمت اوزره نار میزانی ایله
تقطیر ایده لر اکرکالدم بر دهن لطیف خروج ایدر
معتمد علیه اولان حکمادن بعضیلر بو دهنی یالکز

ملح اسربدن استقطار اولنسه دخی اولی واحسن دهن الاسرب
واوی اولور دیمشلر دهن الاسرب منافع جلیله سی
سابق الذکره مشابه و مماثل بر سریع
النفوذ دهن روح افراددر صفتی بودر قدر
الکفایه براده اسربی بر زجاج قرعه یه وضع
ایدوب اوزرینه دورت برمق اورته جك قدر
روح الملح قیوب مکان حارده صفردن اوزره حل
اولنجه ترك ایده لر بعده محلولی جر علقه ایدوب
اول محلول مصفایی قرعه وانبیق ایله حمام مائیه
ده تقطیر ورطوبتی تطییر ایده لر اسفل قرعه ده
بر دهن اصفر قالور انی حفظ ایده لر دهن دهن کبریت الزاج
کبریت الزاج سریع النفوذ وعظیم النفع بر دهن
در اجساد کامله یی تکلیس وتحمیر ایدوب ملغمه
اثبات وعقد ایدر و بدن انسانده اولان
سده لری تفتیح ایدر صرعه مرضنه غایت
نافعدر صفوت تام حاصل اولور صفتی بودر
زاج اصفر قبرلیسیدن کفایت قدر اخذ ایدوب

ماء القراح ایله حل اولنه قد نصکره کاغد دن
چرعلقه ایدوب محلول مصفانک اوزرینه بعده قطره
قطره کفایت مقداری روح النوشادر
تقطیر ایدهلر صوییک یوزینه حضرت طاهر
اوسور اولنجه بر خالی بجه بالکلیه رسوب ایدنجه
دکین ترک ایدهلر اسفل قرعهده بر صاری جوهر
رسوب ایدر حکماء اول جوهره کبریت الزاج
تسمیه ایتمشلر بعده اوزرینه اولان رطوبتی
کاغد جرعلقه ایدوب اسفلده باقی قلانی کبریتی
قورودوب بر مائل الرقبه یه وضع ایدوب قاعده
اوزرینه تقطیر ایدهلر احمر کالدم بر دهن لطیف
خروج ایدر حفظ ایدهلر صفة المحلولات
ادهان ملحی اولان تدابیر حکمیهدن محلولات
بیان اولنور مشرب اوستادان سلف دهن و
محلول بر برینه مقارن ذکر ایده کلمشلردر بز
دخی انلره تبعیت ایلدک محلول الطلق در
انطونوس غوبیوس حکیمک اختراعیدر بشده

محلولات

محلول الطلق

اولان کلف وآثار بثورات عدسیهیی دفع وازاله
ایدوب لون بدنی بیاض وخوب ایدر وبشره یه
رونق وجلا ویرر صفة تولید طلق مسحوق بر
رطل ملح القلی ایکی رطل بونلری بر برینه
خلط ایدوب محکم سحق اولنه قد نصکره بر بیوک
بوطه یه وضع ایدوب نار جحیم ایله اون ایکی ساعت
احراق ایدهلر بعده بو محروق بر مرمر صلایه
اوزرینه وضع ایدهلر بر نمناک یره قیوب حل
اولنجه طوره بعده حل اولمیوب مرمر اوزرینده
باقی قلانی تجفیف ایدوب دورت مثلی باروت
ابیض مصفا ایله محکم سحق ایدوب بر بوطه یه
وضع ایدوب تکرار نار قوی ایله ذوب واحراق
ایدهلر طلق ذوبان ایدوب بر براق جوهر
اولور بعده تکرار بر صلایه اوزرینه بسط
ایدوب ندا ایله وضع ایدهلر حل اولوب بر محلول و
بقیه لعابیه اولور بالاده ذکر اولنان محلولی دخی کا
الحاق ایدوب حفظ ایدهلر وتحلل اقتضا ده ماء ذهر

الباقلی وماء النیلوفر کبی لر ایله خلط ایدوب
لکه لری انیک ایله غسل ایده لر ذیرا مفرداطلا
اولنسه حده تی زیاده اولمغله تحمیل اولاردکه جلده
خشونت ویره محلول النوشادر ترکوب وطوذ لسو
بلغمه وعند الناس ماده وناصور تعبیر اولنان
اوکلمز خبیث یاره لر وقروح رد یه وعتیقه نک
جلسنه طلاء علاج کاملدر لحم ذائده یی اکل ایدر
سرطان واکلیه وثبورات افرنجیه نک جلسنه
عظیم النفعدر صفتی بودر بر دانه یکجه شیشی
یمورطه نک قبوغنی صویه لر وبیاضنی اکمی شوق ایدوب
ایچندن صاروسنی چقاروب اول صاروسی یرینه
نوشادور مصقدی طولدوره لر واکمی
شقه یی بر برینه قپایوب یمورطه براغزی بول
شیشه نک اغزینه قویوب بر نمناک یره وضع
ایده لر نوشادر مصعد حل اولوب شیشه نک ایچنه
سیلان ایده نی الوب حفظ ایده لر محلول النوشادر
الثابت حلال وعاقد در اعمال کیمیائیه نک اکثرینه

محلول النوشادر

مطلب محلول النوشادر ثابت

مدحول ومستعملدر وبکدن انسانده اولان
منافعی مذکوره سنا سبدر سائر خواص غریبه سی
صنعت الهیه اربابنه مکشوفدر صفتی بودر نوشادر
مصری وکلس الحجر هر برندن ایکی شر بوذ درهم
الوب محکم سحق اولندقدنصکره بر بیوک یوطیه
قیوب اغزینی محکم سد ایدوب نار منفخ ایله دورت
ساعت احراق ایدوب جولمك نا دموقده
شلی تب قزل اولدنره صودب ماء القراح
ایله حل ایدیب طودلدقده کاغذن جرعلقه
ایدوب ماء مصفایی حمام حکماده قاعده کلیه
اوزره طبخ وعقد ایده لر بللودکبی بر بیاض
وثابت ملح اولور برصلایه اوزرینه وضع
ایدوب نداینه قویه لر حل اولوب دهن صافی
اولور حفظ ایده لر محلول سم الفار ذهبجالك
وفرنکی یاره لر وسرطانه وقوبا وناصوره
مقعد وقودون طلا دغنه وسائر اسکی
وخبیث واوکلمز یاره لریك جمله سنه عظیم النفعدر

محلول سم الفار

بعض حکما بو محلولدن بر وقیه دهن مرصافی ایکی
وقیه بر یرنیه الحاق ایلیکدن صکره منکوده
مرضلره طلا و استعمال اولنور **صفتی بودر**
سم الفار الابیض البللوری وطرطیر عبیط وملح
البارود المصفی بر دبجوق دطل بونلری معا
سحق ایدوب بر بیوك بوطیه یی نار شدیده وضع
ایده لر قرمزی اولدقده ایچنده مسحوق سمندن
بر قاشق قیوب اثنده سمیه یی وغلیانی منقطع
اولنجه انش ایده لر بو منوال اوزره بعده
بر قاشق دخی قیوب قاد شدد دقد صکره
یینه انش ایده لر جمله سی تمام اولدقده یکرمی
دورت ساعت کامل نار شدیده طوره
بعده چیقروب ماء الحاده ایله ملحیتی کیدنجه
غسل ایدوب پاك ایده لر بر بیاض وثابت
غبار قالور اول غباری بر مرمر مصلایه اوزرینه
وضع ایدوب نمناك یرده قویه لر حل اولدقده
محلولنی حفظ ایده لر **صفتی بودر** اسهال الدم

ورعاف وقیء الدم ونفث الدم وجمع اسهالاتی
وسیلاناتی وجمله اعضادن کلن قانلری قطع
وحبس ایدر غایت الغایه قابض ومجففدر
صفتی بودر برادهٔ حدیدی تنکار ایله تکرار سرکه
طوزی ایله وسحق وسوادی زائل اولنجه غسل
ایدوب بعده بر قاچ دفعه دخی ماء القراح ایله
غسل ایلدکدن صکره بر قرعیه وضع ایدوب
اوزرینه مثلی قدر ماء الکبریت وایکی مثلی
قدر ماء القراح قیوب سکان مادهٔ جمله سی
حل اولنجه ترك ایده لر بعده نار خفیف
ایله قوروتوب قاعده کلیه اوزره تصعید ایده لر
بعده مصعدی آلوب بر زجاج صلایه اوزرینه وضع
ایدوب مکان ندایه قویه لر حل اولور قان
کبی محلول اولور حفظ ایده لر مقدار استعمالی
اوچ قطره دن التی قطره یه وارنجه بو محلول اهل
کاف عندنده دخی غایت مرغوبدر **محلول الزیبق**
بلسان الزیبق دخی تسمیه ایدرلر بر کلیوس

اتباعلرندن غورجتانوس حکیمك مختاریدر
مجرای بولده ومثانه ده وسائر داخل بدنده
اولان یاره لرك حمله سنی اوکلدر وخارجده
علاجی مشکل اولان اوکلمز یاره لر وچبانلره
على الخصوص تفنك یاره لرینه طلاء سیف
قاطع مثابه سنده در صفتی بودر زیبق الحی
المغسول وکلس قشر البیض بربر بچوق رطل
بونلری برطاش هوان ایچنده شی واحد اولنجه
سحق ایدوب بعده تصعید شیشه سنه وضع
ایدوب قاعدهٔ کلیه اوزره تصعید ایده لر بعده
مصعدی محکم سحق ایدوب برشیشه قرعیه وضع ایدوب
اوزرینی دورت پرماق ستر ایده جك مقداری
خل المقطر ایله خمر ایدوب مقطری هردفعه ده
ادضیه سنه دك ایتمك اوزره ییدی دفعه
حمام یابسه ده تقطیر ایده لر زیبق مصعد اسفل
قرعه ده برقرمزی غبار اولور سحق ایلدوب
برتعفین شیشه سنه وضع ایدوب اوزرینه

التی رطل دوج کثراب قویوب اغزینی محکم سد
ایدوب حمام حکماده تعفین ودور ایدوره لر
بعده قرعه وانبیق زجاج ایله حمام بحریه ده
تقطیر ایده لر دوج کثراب تقاطیر ایدوب اسفل
قرعه ده زیبق محلول قالور مقدار استعمال ایکی
قطره دن اوچ قطره یه وارنجه مناسب صولرله
استعمال ایده لر **محلول الزیبق المجرب** غورجتانوس
حکیمك مختاریدر تفنك یاره لرینه سورلکه
بالخاصه زمان یسیرده اوکلدر **صفتی بودر**
زیبق الحی المطهر دورت وقیه رصاص
ابیض یعنی قلعی بروقیه بونلری قاعده اوزره
ملغمه ایدوب اول ملغمهٔ برحدید مغرفه ایچنه
قیوب برنمناك یره وضع ایده لر حل اولوب
دهن اولور **محلول الطرطیر** بونده وسائر
اعضالرده اولان کلف وآثار بثورالك دفع
وازاله ایدر وبشره یه رونق وجلا ویرمیب
بیاض ایدر **صفتی بودر** طرطیر ابیض غبیط

محلول زیبق المجرب

محلول الطرطیر

اوچ وطل ملح البارود المصفى دوروت وقیه رصاص
ابیض مکلس اوچ وقیه شب احمر بر قیه بونلری
مالکلیه فاعما دق وسحق ایلدکدنصکره بر قاده
صابرجولکه وضع ایدوب نار شدیدیله بیاض
کیرچ کبی اولنجه احراق ایده لر بو مکلسک هر
وقیه سنی بر وطل روح الشراب ایله حل ایدوب
بر شیشه یه وضع ایدوب اغزینی محکم سد ایلدکدن
صکره بر هفته حمام حکماده تعفین ایده لر بعده
حفظ ایده لر و محل اقتضاده کلکه لره طلاء
ایده لر محلول ملح الطرطیر مدرر و مفتح قویدر
سده لری تفتیح ایدر و بولی ادرار و اخلاط انضاج
و اصلاح ایدر سیل مرضنه مبتلا اولنلره ایچورسه لر
عظیم النفعدر سوداوی مراقیا و استسقا
و اسکوربوط مرضنه سریع التاثیردر صفتی
بودر کفایت مقداری طرطیر ابیض غبیط اخذ
اولنوب نار جحیم ایله بیاض کیرج کبی اولنجه احراق
اولندقدنصکره چیقرمیوب بر طبسی اوقطنجره یه قویوب

محلول ملح الطرطیر

31

قدر الکفایه ماء القراح ایله غمر ایدوب نار لینیه
ایله بر ایکی دفعه غلیان ایدنصکره کاغذدن چوغلقه
ایدوب ماء مصفایی بر شیشه قرعیه وضع ایدوب
حمام حکماده رطوبتی کیدنجه قینادەلر اسفل
قرعه ده ملح معقود قالور تکرار ماء الحار ده
ایله حل ایدوب کالاول عقد ایدوب بو منوال
اوزره بش دفعه حل و عقد ایده لر ملح معقودی
بر قیاشیه وضع ایدوب دورت برسوق
اورته جه مقداری روح الشراب ایله
غمر ایدوب اغزینی محکم قپایوب اوچ کون علی
التوالی بطن فرسده تعفین ایده لر بعده چیقروب
قرعه و انبیق ایله حمام مادیه ده تقطیر ایده لر
اسفل قرعه ده طرطیر محلول قالور حفظ ایده لر
مقدار استعمالی بر درهمدن ایکی درهمه وارنجه
میاه مناسب ایله استعمال ایده لر محلول
الطرطیر سطح جلده و چهره ده اولان
جلتری ولکه لری و بهق و قوبا و بلغم مالح

دیگر محلول الطرطیر

وجوب وسائر بونلر مثللی علل جلدیه نك حمله سنه
طلاء عجیب الفعللردر وجمیع حدتلو صولرك ماء
معتق وماء مثلث وماء الفاروق كبی
حدتنی كسر ایدر واعمال كیمیائیه نك اكثرنده
مستعمللردر صفتی بودر كفایت مقداری
طرطیر غبیطی اخذ اولنوب بر آتش طیانور
چولمكه قیوب فرونده بیاض كیرج كبی اولنجه
احراق ایده لر وبعد التبرید محروقی بر كنو یردن
دیكلمش كسه ایچینه قیوب بر نمناك یروه اصه لر
والتنه بر صحیجه دن كاسه قویه لر طرطیر
مكلس حل اولوب اول كاسه ده جمع اولور حفظ
ایده لر محلول الانتیمون بلسان الانتیمون
الجراحین دخی تسمیه ایدرلر باسلیانوس
حكیمك مختاریدر منبت اللحمدر قروحات
وجراحاتی اوكلتمقده بی نظیر اولان اسرار
حكماء كافیه دندر ماده لری وسائر اوكلمز
خبیث یاده لری زمان یسیرده دفع وازاله ایدر

محلول الانتیمون

مفرداً ویاخود اوكلدجی مرهملر ایله مخلوط
ایده لر صفتی بودر كبریت اصفر قطمولك
دورت وقیه بعد السحق بر مزجج چوملكه وضع
ایدوب نار ولتی ایله ذوب ایدوب بعد الذوب
ایچینه تدریجاً آز آز نصف رطل زیبق مغسول
الشدوروب متصل بر اغاج ایله قاردشدره لر
بكمال امتزاج بولدقده آتشدن اندوره لر
صووده لر بر سیاه شی اولور الوب ایچنه
حجر مغنیساء الزحلی وزرنیخ اسود هر بریندن
دورت وقیه زعفران الحدید ایكی وقیه
اخذ اولنوب ذكر اولنان جوهره الحاق ایدوب
شیء واحد اولنجه سحق اولندقده نصفی بر
تصعید شیشه سنه وضع ایدوب قاعدهء
متعارفه اوزره درجات ناریله تصعید
ایده لر زنجفرة الرمانی شكلنده بر قرمزی
جوهر صعود ایدر محكم سحق ایدوب بر قرعیه
وضع ایدوب قدر الكفایه حل المقطر ایله غمر

ايدوب شهرا كاملا بكان ماده ده تخمير ايده لر
بعده جر علقه ايدوب محلول مصفايي قرعه و
انبيق ايله حمام حكماده تقطير ايده لر اسفل
قرعه ده بر قرمزي غبار قالور تكرار مقدار
كفايه روح الشراب ايله تخمير ايدوب اغزيني
انبيق اعمى ايله محكم سد ايدوب حمام رطبده
اتوز كون كامل تعفين ايده لر بعده حمام
ماريه ده نار لينه ايله تقطير ايده لر اسفل
قرعه ده جوهر يابس قالور چيقروب بر شيشه
چناغنه قيوب موضع ندايه وضع ايده لر **محلول**
الكبريت بين الناس ماده تعبير اولنان ناصورلري
وسرطاني وسائر ذهرنات وغير الاندمال اولان
خبيث يارهلري طلا اولنور ويالواچوركلرينه
بالكليه يوب لحم زائدي اكل ايدر **قوتيا**
قوبا ونمليه طلا ايتسه لر دفع ايدر وصاچلره
طلا ايتسه لر قورجوق ايدر **صفتي بودر**
كبريت اصفر بر رطل محلول الطرطير ايكي رطل

محلول الكبريت

ابتدا كوكوردي بر مرمر صلايه اوزرنده محكم
سحق ايدوب محلولي مذكوردن آز آز كونشده
تسقيه ايده لر وهر دفعه قورودقجه سحق ايدوب
بنله ايچوره لر بو منوال اوزره جمله محلول
تمام اولدقده قورودوب ناعما سحق ايدوب بر
چولمكه وضع ايدوب اوزرينه قدر الكفايه
ماء القراح قويوب صوكين نجله فيناده لر چولمكك
دبنده بر غبار قالور الوب بر مرمر اوزرينه
قويوب بر نمناكيه وضع ايده لر بر مقدار بر طرفنه
اكريجه قويه لر والتنه بر بلور طاس
قويه لر حل اولوب كهربا مثالنده محلول
اصفر تقاطير ايدر الوب حفظ ايده لر **تعليم**
الرابع في طريق استنباط الزيابيق من الاجساد
الزائبية المنطرقة **زيبق** بالكسر تودكيده ذو
ديمكله شهرت شعار اولان جوهردر كه
جمي ذبابيني كلور ذبان غدويث بيان
فارسيده سيماب تسميه اولنور لسان حكماده

مطلب الرابع في استخراج الزيابق من الاجساد

اسامی کثیره املا لتسمیه اولنور هر اسم
ذیبقك تدابیر حکمیه سندن بر درجه و مرتبه یه
دلالت ایدر وشهادت ایدر مثلا ابو المعادن
ابق وشقر کریم اباریق ابو العجایب ابو الطلسمات
اسد الضرغام وذیب الزواع اخت الرمطاء
ارقش بحر الحکماء الکیمیاء نبات بیض المعز
بول الکلب بیضة الحکماء بطل الهمام بحر
المدار بحر العجاج برق تریاق الدسما ترجمان
الکلمة ثمرة البیضاء الثابته علی اشجار الهند
ثعبان باوضح البیان وهو الذی یاکل ذنبه
ویطلع من یومه ثعبان الرمال ثعلب الزواع
حر التجاه جسد الرطب جسد المحلول
حار الحالف حیة البیضاء حیة
النقطا حل المصیری خزائن العجایب
خبز الحمیر دجاجه دیك ابیض دجاجة الاسود
دهن المرخی ذوی الاجنحه
الاربعة ذوی النجاحین ذهب الزائب

روح الاجساد روح الرطب ذادوق
ذحل سم فی العواد سید الکواکب
سیل الجاری سیف المصیقل سراج
الوهاج سلطان الطیور سید الحکماء سنة
الاطول سریع الحرکه شیئی شب الغاسول شریة
اللقمان صاحب الحذف والعیان طیتاد
طیر رادغ طیر الماء البحری طالیوس
طیطایوس طالیونانی طیر الکتب الالوان
طیر الاغیش طیر الهوای طاووس الحکمه
علم القراد عبد القراد عنقاء التجربه عیی
الحیات التی من شرب منها لم یمت ابدا عنان
المهرة البیضاء عقرب الزمان عقاب
العقیان عنان تخرج عطارد غمام
غول الاغوال غالب النیران فضة الحق
فرس الاحمر فیل فاد المهراب فراد قابل
الالوان قطا الوثاب کوکب الهندیه
کنز الکنوز کاتب لؤلؤ الرطب لین الفظ

الانس لين الدجاجه لا ذيخزن الحاصل
ملك الحار ماء البارد مكسب الالوان
ماء الجريقى ملك انطرمطر مزيل الامراض
مباعد الامراض ماء السادى ماء الابراج
ماء الزجاج مفتاح الكنوز مفتاح الرموز
مقطوع اللسان ملك الفرس والعجم ملك
الهند والامم ماء الزرين ماء الكلى ماء
الهالك ماء النقيل ماء الحيات سر الاطوار
نجم الثاقب نقطة المعدن وزير السلطنه
هرمس الاكبر هرمس الحكمه هاشم الاجسة
هرمس الطيا والهواء بونلردن ماء اسماء
كثيره ايله تسميه قلديلر لاطين حكماسنك
معتمدلرندن غوحيانوس ذيبق بر سريع الحركه
ماء ارضى در دخانى ورطوبت خالصه سياله
مؤثره معدنيه دكه ام الاجساد واصل
معادندر طبيعتى حار ورطب اولمغله آلت
حياة نوع اجساددر روح معادن حكمنده در

35

اجسام معدنيه يه حياة ونشوين جهتى ايله
امدادايدوب انواع الوانى لرينى حلقفا
اولمغله روح طبيعى ونوع كاس وجوهر خاص
وطبيعت خامسه وشمس سما ومطلق الملك
العلماء تسميه ايلديلر زيرا ذيبق تكون
اجساده مادة وهيولى ونطفه منابه سنده در
وكبريت دم حيضى مقامنده در وبطن
ارض بونلرى تدبير وتربيه ده رحم مادر
منزله سنده در ديوب ذيبقك مادة جلى
ومقصود اصلى اولدوغنى صراحه بيان
ايلمش محصل كلام ذيبق بر جوهر لطيف دركه
الوان متنوعه ايله متلون اولوب وهر
جسدك صورتيله متماثل اولدوغندن
حكماء سلف الكاجن تسميه ايلديلر زيرا
اجساد ايله جسد وارواح ايله روح وانفاس
ايله نفس واملاح ايله ملح اولور انلى
اولديغى جهتدن بسهولة الوان واشكال

قبول ایدر واجساد لطیفه ایله تدبیر الحکیم
منعقد اولسه غایت صفا و رونق اوزره
بر جسد روحانی اولور از جمله زیبقده
بر قوهٔ ناریهٔ لطیفهٔ نافذه موجود اولدوغی
سببدن جمع اجسامه شدید النفوذ وسریع
السریاندر طرفة العینده اجسامک جمیع
اقطارینه غوص وسریان ایدر لکن زیبق
ذاتنده کمال لطافت اوزره اولوب عنصر ترابینک
اوساخ وادرانی انک کمال ذاتیه سنی ساتر
اولمش در اگر تدبیر حکمیه ایله تدبیر واصلاح
اولنسه کمال ذاتیه سی ظهوره گلوب انده اولان
قوهٔ ناریه نوره مبدل اولور او سوف وسمیت
وسخیدن آدی اولمغله کندوده اولان قوة
بالطبع خاصهٔ محض اولور وبر اکلیوس دیمکله
متعارف اولان جوهر نافعه نک تدبیر بیاننده
زیبق عام النفع وذی الخاصه بر جوهر عجیبه
اولدیغندن ماعدا جمع مقدمیاتی حمریدر

برکسه انک کما ینبغی تدبیر حکمیه سنه قادر
اولسه بلا ضرر عموما اجسام وابدانه عارض
اولان عوارض ردیه وعلل ظاهر وباطنه نک
جملسنه علاج کلی ودواء کافیدر غیره
احتیاج قالمز ایدی دیدوکندن مفکرم زیبق
عامه نک عقد واثباتنه قادر اولان کمسنه
علی التحقیق فیلسوف مالا کلام در دیدوکی
قبول زیبق سوقینک فساد عرضیه سی اسهل
تدبیر ایله دفع وازاله ممکن اولمادوغی
مصرح ومبیندر واساتذهٔ قدماء یونا
نیاندن بلیناس حکیم سر الخلیقه نام تالیف
لطیفنده کیفیت خلقت زیبقی بو کونه تصریح
وبیان ایدر که اجساد ذائبه ده الطف معادن
زیبقدر واجساد ذائبه نک اصلیدر و
زیبقک دخی اصلی معدننده محصور اولمش
ماء درکه دعاء ارضده قرار نده ایکی ذاتنده اولان
حرارت مادیه انی تسخین وتحریک ایتمکله صعدا

وهاريا علوه مقارن اولوب بر بخار لطيف
روحانى اولدى وصعودى غايته بالغ اولدقده
معدنك انى حصر وحبس ايدوب خلاص التخلاصه
منفذ بولمامغله بولندوغى موضعده بخاريت
اوزره ثابت وساكن اولدى وحرارت معدوم
اولمغله بارد وغليظ قالدى واجزاء وجوديه‌سى
جمع اولنوب متكاثف اولدى بعده نداوت ظهور
ايتمكله تكرارا ماء منقلب اولنوب ثقيل اولدى
وغلظت وثقلتى سببيله يبوست اوزره
كماكان سرعت ايله منحدرا وهبوط اسفله
رجوع ايلدى وختاكه بطن ارضده ساكن اولدى
تكرار ذاتنده اولان حرارت نارتيله الخ
عادتى اوزره تسخين وتحريك ايتمكله
خفيف علوه صعود ايدوب بخار لطيف اولدى
اندن صكره كالاول حرارت منعدم وبرودت
عارض اولنوب ماء غليظا اولمغله اسفل ارضه
هبوط ونزول ايلدى الحاصل صعود وهبوطنده

هر مرده اجزاسنده الطف وابرق وهوائى
اولوب ذاتنده اولان حرارت ايله ماءدن
حرارت اقتباس ايدر اولدى واول حرارت
اول خلقتده ماده اولان دهن مركبدن بو
دهن حرمانى معدننده منع ايدر ودهن
كبريتى الطبع حجر اولور زيبق ماءى خلقت
ذاتى سنده اولان حرارت ايله حرارت حجريه
دن نفسنه انتقال ايلدى ايسه يعنى حرارت
مكتسبه سنه حرارت خلقت اذلبه سى غالب
اولدى ايسه طبيعت بارده يى ابطال ايلدى
ظاهرى حارلقى وباطنى بارد يابس اولدى
نتيجه تكوين ازلى الهى زيبقده ظاهرا
حار رطب وباطنا بارد يابس طبيعتلرى جمع
ايلدى ايسه اجساده دخول وحلول اوزره
كمال لطافتى سببيله مستعد اولدى زيرا
حرارت ورطوبتك كلى طبيعتى زيبقده موجوددر
اجساد معادنى تحلل اولان اولدر بو كمالات

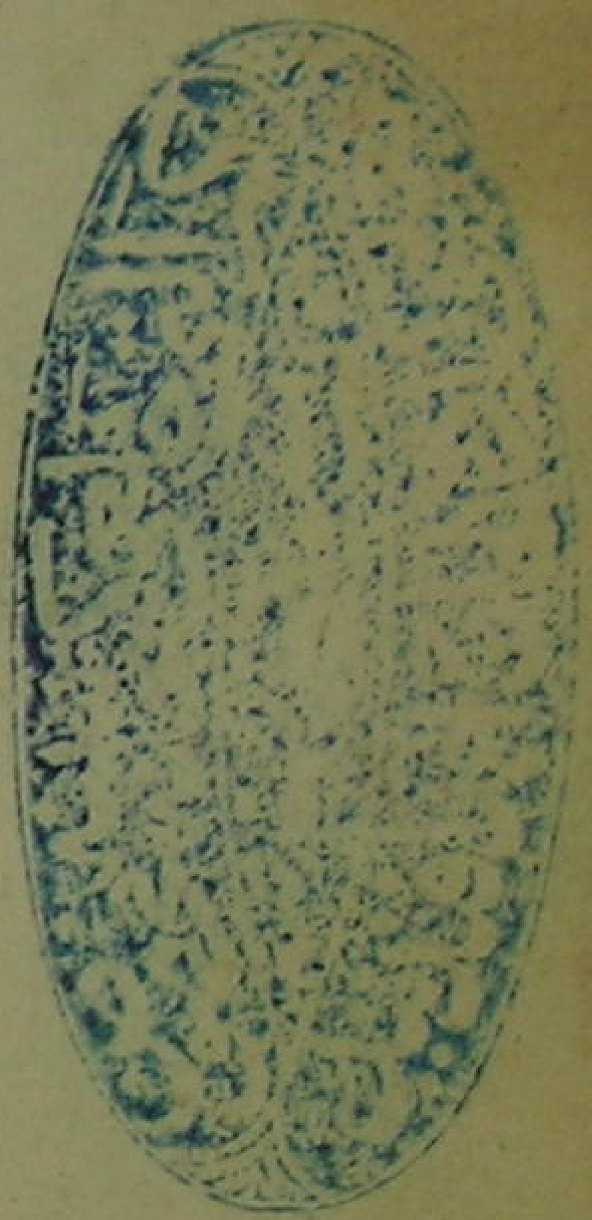
الصيه ايله ذيبق معدنده لطافت بولدى اسيه
طول طبخ ليني تدبير قدميه سببى ايله جسد
كبريتك حلنه لطافت ايله قادر اولو وغالب
اولعب جوفنده مستحق اولدى وقتاكم كبريت
منحل اولدى ايسه ذيبقك جوفنده مستجن اولدى
يعنى بر بريله ممتزج اولعب مساوات ايتديلر
بو حال اوزره كه زيبق روح اولدى رطوبت
ذيبق ملاقى حرارتدن يتيبّس ايدوب جسد
اولدى رطوبت ذيبقى ممتزج اولان حرارت
كبريته حمل ايتدى وحصر ايتدى ايرلمه سى ممكن
اولمق شرطى اوزره مكانيكى دهندن افتراقى
كبى يا خود رطوبتك اشيايى تبللى كبى بو
تقريرجه حرارت و رطوبت معا بر جسد نداب
وجسد ندابك حرارت طبيعتنه اعتدال ويروب
طبخ لينى ايله مطبوخا بياض ايلدى و نفس الامرده
جسد محلول اولوب بو جسد محلوله ذيبق
تسميه ايلديلر ظاهرى ليّن وباطنى يابس و ظاهرى

38

ابيض وباطنى احمر بر جوهرى حقيقى صنع الهى
اولدى بو تكوينى قدرت الهيه ايله اجساد منزآنك اصلى
اولان ذيبقك علتيدر معدننده اولدوغى
كبى بو تقديرجه جسدى حادليتى و روحى باد د
يابس اولدى اما حاصل كلام بزم بو تعلمده ذيبق
دن مقصودمز عبد سوقى و ذيبق عام دكلدر
بلكه اجساد ذائبه ومنطرقه دن محلول اولان
ذيبق صناعيدر كه عند الحكما ذيبق الزجراج و
دهن لا يحترق ديمكله مسمى در معادن
حكماده بو ذيابقك اصنافى كثيره در حكماء
متاخرون اكه تدبير ارواح ايله اشادت
ايلديلر بو ذيابق انلرك تدبير حاصلرى ايله مدبر
اولمغله انلره منسوب اولور كه اول تدبير اوچ
نوعه منحصردر مثلا برى حل و برى عقد و
برى غسلدر انجق ذكرى مطلوب اولان
ذيابق جليله نك نادر طيرانى ذيبق عامنك
طيرانندن ابطى در جمهور حكماء متفقلردركه

مذابنك
بيان

برکسنده اجساد ذائبه و ناقصه دن استنباط
واستخراج ذیابیقه ظفریاب اولمیه تحقیق اول
شخص معقودات کیان اجساده اعلایه مالک
وماده حجر کریمه واصل اولمز اما معقودات
ثابته کیان اجساده منقلب اولوب بعده
تدابیر صعوبه ایله منحل اولسه اول اجساد
ذائبه نك هربری ذیبقیته رجوع ایدوب اول
ذیبقلرده دخی هربری غایت لطافت وکمالده
اکاسیر وحانیه اولور کذلك اسربدن
مستنبط اولان ذیبقکه عند الادباب ذیبق
اسربی وذیبق زحلی وانك محلولنه انفحه
رصاص قوم تسمیه ایدیلر ظاهری ذیبق
وباطنی اسرب مدبر اولدوغی اجلدن ذیبق
عامه یی اکسیریت اوزره عقد ایدر اما
اسرب عطارد دینك باطننده بالذات وفی الاصل
قوت جسدانیه اولمادوغنه بناء ذیبق عامه موجود
ده بو تاثیر بولنمز بو سببدن ذیبق



زحلی

زحلی اکسیر اجسادی حکمنده در اما جمله اجساد
معدنیه نك دخی بعضیلرینك ذیبقیته استحاله
سی بربرینه نسبت ایله اسهلدر مثلا ذهب
وفضه در رصاص ومشتری وانتیمون کبی که
بالنسبه الی الاخری ذیبقلرینی استخراج اصلح
گورینور اما نحاس وحدید جوهر کبریتیه لری
زیاده اولوب ذیبقیه لرینه غالب اولملری ایله
انلردن ذیبق اسم استنباطی امر عسیردر هر
قنقی اجساد که کبریت ذاتیه سی جید وصافی
اوله وقلیل اوله ذیبقیته استحاله سی اسهلدر
اما رصاص غایت سریع الانحلال اولمغله
اندن ذیبق استخراجی جمله دن اساندر زیرا
تدبیر لطیف ایله بسهوله ذیبقیته رجعت ایدر
وبو ذیبقلرك هربری بالفعل صورت اکسیریه
قبولنده هیولیدر ومادة الحجردر واسرار
وخفیه الهیه دن بر سر اعظمدر که الا وصول
عنایت ازلیه وصناعت عملیه مقارنتی ایله

ممکن اولوردرزیرا بو تدابیر غامضهٔ مکنونه
وقوف شول مرد کامله میسر دورکه دستیاری
فیض ربّانی و موهبهٔ جلیلهٔ سبحانی ایله
حکمت طبعیه نك اصول و فروعنه و حقایق
علم شیابه دلائل قویّه و برهان جلیله ایله
کما ینبغی مطلع اولوب مولّدات ثلثه و مکتوفات
مختلفه نیك هر برندن اولان فعل و انفعال
واندن حاصل اولان کیفیت امتزاج و تاثیری
واردتیه بسیط و مرکبه دن هر برینك وجه
تسمیه لرینی و صنایعلرینك مراتب و درجات
وکیفیاتلرینی وهر معدنیك نقصان جبلیتنه
باعث ضنق کیفیت غلبه سی اولدوغنی بیله
تحلیل و تعفین و تقطیر و تصعید وعقد
وتزویج وسائر بوامورهه متعلق اولدن احوالی
واجسادك ارواح وانفاس واصباغ وارضلرینی
وعنصر مختلفه لرینی بر برندن نه کونه تمییز
و تفریق ایدوب تکرارنه کیفیت ایله ترکیب و تزویج

اولنماسی بعد الترکیب ظهوره کلن قوة و فعللرینی
و مقدارلرینی و بسایط اولیلرینه نه طریق ایله
ارجاع و استحاله اولنمه سنی و تجمع عنددن حاصل
اولان مزاجلرینی و اندن ظهوره کلن آثار
خواص خفیه لرینك اسرار لطیفه لرینی عینا
مشاهده ایتمش اوله و قاضی صنعت اولان
علم نادرك درجات و دقایق لرینه وقوف
کلی حاصل ایتمش اوله اول کمسنه علی قدر طاقت
البشریه حقیقت حقایق مکوناته عارف اولمش
اوله فی الحقیقه بو بر کار خطیر درکه فیلسوفان
جهان بو وادیده واله و حیران قلمشلردر
و برکنز مقفولدرکه افراد فاسددن فتحنه ظفر
بولوب اول طلسم مشکله آچمش کمسنه النادر
کالمعدوم در علی الخصوص پیشوای ارباب
صنعت و مشکل کشای سر حکمت مؤلف جدید
علی چلبی مرحومك هنلد الاستاد نام تالیف
لطیفنده حکماء متقدمیندن انبیاء عظام و اولیاء

كرام ذوى الاحترامك موروثة اولان حكمتلرى
ايله صنعويتلرندن اخذ اولان جميع اشيانك
استنباط واستخراجنه قادر اولديلر اما
ايجاد زيبقه قادر اوليادير زيرا حكيم على
الاطلاقك صنع ذاتنه مخصوصدر بيوردقلرى
بو مطلب عظمايه وصول يالكز علم ومعرفتله
ممكن اولمايوب بلكه موهبه ربانى وعنايت
سبحانى رهنمالقى واسطه سى ايله اولدوغنه
حجت قوى وبرهان جليله ذكر جمله بو تدابير
جليل المقدارك كشفى مباح اولميان سر مكتومدر
اما باعث تنميق اولان ذات شريفك حقوق
قديمه ومحبت مستقيمه سنه رعايتا بو خصوصده
مستقلا بر نيجه تدبير وتحرير اولندى بو نسخه دن
فيضياب اولان ارباب معارفدن مامول و
مسئولدركه الجسم جسمانى والروح واحد
واصد قنجه نامق الحروف فقيرى وموجب تاليف
اولان ذات ستوده صفاتى دعاء خيردن

زيبق الفضه

فراموش سو دميه لر والله يهدى الى سواء السبيل
وهو نعم الرفيق زيبق الفضه بر جوهر شريف
دركه ارباب تراكيب اكا ماء النبات وطلق الابيض
المحلول ونور العبد وضابط الاجساد وذهن
قمرى تسميه ايدرلر ذهبدن استنباط اولنان
زيبقدن صكره اكمل واشرف اولان زيبق بودر
زيرا فضه تكون اصليه سندن بر زيبق جيد
وصافى وبر كبريت لايحترقدن متولد اولوركه
معدننده ايكى اشتعال واحتراقى منقطع اولوب
ثابت اولمشدر واول زيبق حالطم كبريت
ذاتيه نك عشرى قدر اولور اوزره دركه
نادره ذوبانى نحاس وحديدن اسرع اولماغى
زيبقيتى كثير اولمسنه داللدر زيرا زيبقيتى
غالب اولمغله رطوبت غلبه سندن ناشى نضج
ذاتى سنده بر مقدار نقصان واقع اولمغين
فضه ده اولان جوهر زيبقيه نك متانت
وثباتى زيبق ذهبيه نك ثباتندن قصر اولدر

وکبریت ذاتیه سیکه حکما الکا دوج معدن
و حرارت اصلیه متغیر ایدرلر فضه نک ماده سی
اولان زیبقدن اقل قلیل اولمغله درجهٔ طبخ
و نضجنده نقصان طاری اولوب اقصای
کماله منتهی و مرتبه ذهبیه اولمامشدر
لونی بیاض قالمسنه باعث اولدر لکن ذهب
ایله بینلرنده چوق فرق یوقدر صفتی بودر
کفایت مقداری فضهٔ مطهری دقیق صحیفه
ایدوب مقراض ایله خورده خورده دوغرایوب
بر بیوک شیشه قرعیه قویوب اوزرینه
دورت برمق ستر ایده جک مقداری ماء الفاروق
قویوب حمام یابسه ده نار خفیف ایله تقطیر
ایدلر بعده اسفل قرعه ده باقی قلان
فضه نک اوزرینه ینه اولکی کبی قدر جدید
ماء الفاروق قویوب ینه کالاول نار حجابی
ایله تقطیر ایدرلر بو منوال اوزره دورت
دفعه تکرار ایدرلر و لکن هر دفعه ده ماء الفاروقی تجدید ایدرلر و دفعهٔ

رابعه تمام اولدقده تکرار هر دفعه ده
تقطیردن اخذ اولنان ماء مقطری بالکلیه
اسفل قرعه باقی قلان فضه نک اوزرینه رد ایدوب
علی الارضیه ایکی دفعه دخی تقطیر و دور ایدرلر
اسفل قرعه ده فضه نک مسامانی اچیلوب
بر کلس دقیق اولور بعده بو مکلسدن یکرمی
لیش درهم اخذ اولنوب بر طویله العنق شیشه
قرعه یه وضع ایدوب اوزرینه حل المقطر الا
الاصلی اوچیوز درهم ملح الطرطیر نیمش بش
درهم نوشادر مصعد اوتوز التی درهم الحاق
ایدوب قرعه نک اغزینه بر قرعه دخی کچوروب اغز
اغزه قوم ساعتی مثالنده ایده لر وطینی حکمت ایله
محکم سد و وصل ایدوب حمام نحاس ده فرق کون
کاملا تعفین ایده لر بعده قرعه نک اغزینی
اچوب محلولدن بر مقدارینی بر ذهب صحیفه سنه
طلا ایدوب بر مقدار دلک ایده لر اگر بیاض
ایدر ایسه کماله بالغ اولمشدر تکرار بر اغزی

واسع شیشه یه وضع ایدیب حمام ماریه ده
نار معتدل ایله طوتقاك كبی قالنجه دكی رطوبت
مائیه سنی طیران ایدوره‌لر بعده ایچنه یوز
درهم بنم سوخته طرطیر غبیط ایدوب بربیوك
زجاج مائل الوقبه یه وضع ایده‌لر و بر مقابله
كبیره یه دخی نصفنه وارنجه ماء القراح طولدروب
قاعده اوزه سدوصل ایدوب نار معكوسه
ایله قانون حكمت اوزره تقطیر ایده‌لر قطرات
منقطع اولدقده اسفل مقابله‌ده اون
ایكی یحوق درهم زیبق رجراج ظهور ایدر
اخذ ایدوب حفظ ایده‌لر زیبق القلبی حكماء
ذو فنون مشتریدن استنباط ایلدكلری
جوهر زیبقیه یه نسر طائر وافخ النبات وصابون
وماء الصراد وجواد وامرار اللبن وقلی
وسعد اعظم وقاضی الفارس اسملری ایله
رمز واشارت ایلدیلر زیرا قریب قبولنه
مشتریدن اقرب مقدن یوقدر واسرب

زیبق الملحی

بین الاجساد كبریت مقامنده اولدوغی كبی
مشتری دخی بین الاجساد زیبق حكمنده‌در
زیرا عند الحكما برینك ماء وافراسنه نار تعبیر
ایلدكلری ظاهردر لكن مشترینك ذاتنده
اولان كبریت ابیض فی ذیبقیته غالب اولوب
بر جزؤ ارضیت دخی بولنمغله طبیعتی حرارت
و یبوسته میل ایدوب قلت نضج و فجاجت
وخشونتی مرتبه فضه یه بالغ اولمقدن منع
ایلمشدر اما اكی بركسنه تدابیر حكمیه ایله
انك ذاتنده اولان كبریت مفرطه سنی ازاله
و زیبق طاهر سنی اثبات ایلیسه قائم بالنار
اولوب قمریه مستحیل اولور واسربه نسبت
ایله مشتریدن زیبق استخراجی بر مقدار اسهل
كوروینور صفتی بودر كفایت مقداری قلعی
مشتری براده سنی مثلی ملح الحجر المصفی ایله
سحق ایدوب نار قوی ایله احراق ایده‌لر تاكیم
كبریت ردیه سی ذاتیه سی باروت واسطه سی

باروت

ایله منحرق اوله بعده صوُوب ملوصیتی ذهابـ
ایدنجیه غسل ایدیب بعد التجفیف کلس
مغسولی برابری نوشادر صافی ایله محکم سحق
ایدیب الت تصعید ایله قاعده اوزره تصعید
ایده لر بعده جوهر مصعدی برمزج ناده
صایرجولمکه وضع ایدوب اوزرینه کفایت
مقداری ماء راس قیوب ناغضانه ایله
بر مقدار غلیان ایتدروب بعده اوچ کون
بر خالی موضعده ترک ایده لر حل اولوب
زیبقی مفارق اولور الوب محکم غسل و تخفیف
ایدوب حفظ ایده لر و حکمادن بعضیلر دخی
اکی ملح المشوی نراده حل اولسه زیبقی
مفارق اولور دیمشلر اما حقیقت حال بودرکه
مستربدن زیبق استخراجی بعینه اسربدن
زیبق استخراجنک تدبیرلری کبیدر **زیبق**
الرصاص بو زیبق صورت اکسیره قابل
هیولی در و ماء حجر اعظم ... و جوهر مکرم

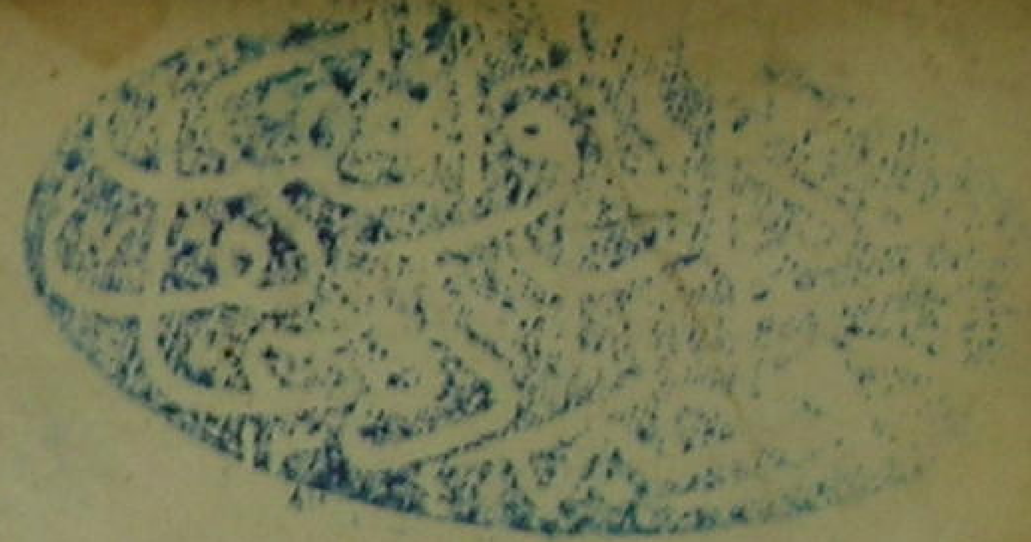
زیبق الرصاص

44

سنا بهدر صنعت الهیه اربابنک تالیفلرنده
زیبق الشرقی و ذئب و عقاب و نحس اعظم
و ذهب محلول و شمش حکما و بحر اوقیانوس
و عطارد الاسود و ماء معطش و
مجذوم قابل و دهن فارق و لبن الکیوان
و کحل مصعد و طاووس هندی و دم التنین
و مولود ثانی تسمیه لرندن مرادلری مطلقا
بو جوهر نفیس اولمق اوزره در و معادن
سبعه دن ذهبیته رصاصدن اقرب معدن
یوقدر زیرا عند الحکما زیبق رجاج و نحاس
و اسرب بونلر بین الاجساد و اکسیریت
مرتبه سنده در و اسربک روحانیتی
و جسدانیتی اوزرینه اغلب اولدوغی اجلدن
اسلب زیرا ذهبده درو ذهبیتده
سائر اجسادن اقربدر ازجمله اولی واحسن
واقرب اولمق اوزره درو جله اول اسرب
معدننک مجمو دیسیر ایله منجمد اولمش زیبق

معقود در اوی حرارت ایله انحلالی ممکن در
تدبیر حکمیه ایله تدبیر اولنسه ذوب شمعی ایله
ذوب اولور بر زیبق رجراج اولور که اول
زیبق ارکان حجردن بردکنندر بو وصفایله
کمال نضجی اولوب مزاج تامّه ایله ذهبیت اوزره
انعقادی اولدیغی ایچون ذهب خالصده ممکن
دکلدر وجه ثانی باطن اسربده بر نوع کبریت
احمر عاقد واردر که زیبق انکله اکسیریت اوزره
عقد اولور اسرب غبیط ایله اولان عقد
روایح بو خصوصه دلیل قویدر بو خاصیت
دخی ذهب عامّه ده قبل القار الاکسیر قطعا
موجود دکلدر وجه ثالث اسرب ظاهرک
صبغی مقدار جسددن اکثردر و باطننده
اولان صبغ زائدی کبی اسربک نارده قزروب
اسرنج احمر اولسی اول سببدندر بو خصوص
دخی ذهب عامّه ده یوقدر وجه رابع
باطن اسربده بر کبریت واردر که عند الذوب

حرناد ایله رایحه سی ظاهر اولور واوزرینه عند
الذوب امجاد و اجسادن هر قنقی سی مصبب
وملاقی اولور ایسه اول کبریتک شدّت حرارتی
سببی ایله ذوبان ایدرلر بو وصف حجر مغنسیاده
دخی موجود اولدوغی ایچون متاخرین مغنسیایه
رصاص حکما تسمیه ایدرلر اول سببدن
اسرب و مغنیسیا بین الاجساد کبریت حکمنده
دیر بو خاصه دخی ذهب عامّه ده اصلا
موجود دکلدر وجه خامس باطن
اسربده صبغ زائد اولمغله صبغ قبول اتمه سی
ذهب عامه دن اکثردر اسربک نار ایله
تحمیر اولنماسی بو خصوصه شاهددر و
عادلدر زیرا رصاص تکوین اصلیه سنده
بر زیبق فجّة کثیره وعین خالصه و بر
کبریت ردیه قلیله و بر ارض قفرّیه دن
مرکب اولوب تولیدی شرف ذخلده واقع
اولمشدر وقلّت نضجی سببی ایله مراحنه سودا



غارض اولور مجذوعا قالمشدر اول سببدن
حکما اسرب ذهب مجذوم دديلر وطبیعتی درجه
ثالثه ده وثانیه ده رطبدر سرعت ذوبانی
جمع معادنك ضدیدر وعنالزوب دودان
ذيبقيه وادخنه وابخره کبریتیه یه مشاهده
اولنورا جاد منطقه دن رصاص قدر اسرع
وصورت ذیبقیه قبولنه مستعد بر جسد
یوقدر جمع ارواح طائره معدنیه یی
اکسیریت اوزره عقد واثبات ایلدوکی اجلدن
انفخه تعبیر ایلدیلر صفتی بودر عقاب مصعد
محلول اوتوز ایکی درهم محلول طرطیر وروح
الباروت هر برندن یکرمی دورت درهم بونلری
بالکلیه بر زجاج قرعه یه وضع ایدوب حمام
بابس ده ویاخود شمس حرارتی قدر حرارتی
اولان موضع حارده ایکی کون کامل ترك ایده لر
عقد اولوب بر حجر اولور رطوبت مائیه سنی
طیران ایتدروب حفظ ایده لر بعده اسرب

46

دورت
مطهردن التمش درهم الوب غایت دقیق
صحیفه ایدوب بر شیشه قرعیه وضع
ایدوب اوزرینه یوز اوتوز ایکی درهم روح
الباروت قویوب اسرب حل اولدقده محلولك
ایچنه بالاده ذکر اولنان حجر معقوددن
اوتوز ایکی درهم الحاق ایدوب قرعه نك اغزنی
محکم سد ووصل ایدوب قرق کون کامل بطن
فرسده تعفین ایده لر بعده چیقروب
اوزرینه انبیق کچوروب حمام رمادیه ده
ویاخود حمام رملیه ده نار خفیف ایله هر
دفعه ده مقطری ارضیه سنه رد ایتمك اوزره
اوچ دفعه تقطیر ایده لر دفعه ثالثه تمام
اولوب قطرات منقطع اولدقده ناری زیاده
ایده لر اسرب مکلسك جمله سی قبه انبیقه
صعود ایدر بعده مصعدی بالکلیه الوب
بر زجاج قرعیه وضع ایدوب کفایت مقداری
نوشادر وملح طرطیر ایله تقویت اولنمش روح

زیبق الاسرب

روح کشراب ایله خمر ایدوب بکرمی دورت ساعت
خالیه ده ترك ایدهلر جوهر مصعد حل اولوب
مبدأ الاصل لجمیع الاجساد اولان زیبق
دجراج ظهوره کلور رطوبت مائیهدن
تفریق وغسل ایدوب حفظ ایدهلر زیبق
الاسرب اسرار عجیبه و خواص غریبهسی
مذکوره مشابهدر و مماثلدر صفتی بودر
اسفیداج الاسرب یوز درهم ملح الطرطیر
ونوشادر مصری هر بریندن اوتوز ایکشر
درهم بونلری بعد السحق بر زجاج قرعهیه
وضع ایدوب اوزرلرینه اوچ یوز درهم
خل الخمر قیوب ثم قرعهیی محکم سد ایلدکدنصکره قرق
کون کامل بطن فرسده تعفین
ایدهلر بعده محلولی بر مطین معوجهیه وضع
ایدوب قاعده کلیه اوزره نار میزانی ایله
تقطیر ایدهلر ابتداء رطوبت مائیه تقاطر ایدر
بعده زیبق الرجراج ظهور ایدر رطوبت مائیهیی

47

زیبق الاباد

تفریق واسفل مقابددن اخذ ایدوب حفظ
ایدهلر زیبق الاباد جملهدن احسن وممدوح
وسهل المأخذ اولان طریق بودر که ذکر اولنور
صفتی بودر ملح الزحل کفایت مقداری
اخذ اولنوب بعد سحق البلیغ بر شیشه معوجهیه
وضع ایدوب اوزرینه ایکی برموق ستره ایدهجك
مقداری عقاب محلول ایله غمر ایدوب اغزینی محکم
سد ایلدکدنصکره اوتوز دورت کون تماماً حمام
ماریه ده تعفین ایدهلر بعده سائل
الرقبه ایله ویاخود قرعه وانبیق زجاج ایله
حمام یابسده نار معتدل ایله تقطیر ایدهلر
قطرات منقطع اولدقده ناری شدید ایدهلر
جملهسی قبه انبیقه صعود ایدر بعده
مصعدی الوب ثلثانی قدر ملح طعام ایله معا
بر هاون حجرده وضع ایدوب کفایت مقداری
خل المقطر ایله حل ایدوب محکم سحق ودق اولندقدنصکره اون ایکی ساعت ترك ایدهلر زیبق

زيبق ذحلي

حتى ظاهر اولور تفريق ايدوب حفظ ايده لر
ذيبق ذحلي اسرار خفيه وخواص جليله سى
حكمت آشنا اولدن ياران صفايه مكشوف وعيان ايدر
صفتى بودر ملح الشراب يوز درهم دماد
خشب الكرم دورت يوز درهم جبر الحى يوز درهم
حجر الناو مكلس ايكى يوز درهم بونلرى كفايت
مقدارى خل المقطر ايله حل ايدوب جرعلقه
اولنلر قد فصكره بر قرعيه قدر الكفايه
برادهٔ اسرب مطهر وضع ايدوب اوزرينى
دورت برموم ستر ايده جك قدر مذكور خل
مجرور ايله غمر ايدوب فم زجاج سد اولنه
قد فصكره بطن فرسده سود كبى بياض محلول
اولنجيه قدر تعفين ايده لر جده ايچنده اسربك
ثلثى مقدارى بورق صناعى ضم ايدوب دجه
جمله سنى بر مطين زجاج مائل الرقبه يه وضع
ايدوب درجات نار ايله فحام يا ابسه قاعده
كليه اوزره تقطير ايده لر رطوبت مائيه ضم ايله

زيبق الكيوان

معا ذيبق دجاج تقاطير ايدوب اسفل مقابليه
رسوب ايدر رطوبت مائيه سنى تفريق
ايدوب حفظ ايده لر ذيبق الكيوان اول ام
الاسد وابو المجد دركه قوت فيض روحانيه
سيل معادن واوساخ درد يه سندن شسته
واجساد غبار ديلرينى حياة طاهر يلريدن كسسته
ايدوب روح رونق افزا القا وانفاخيله جاد
بالنش نشينى جادم افلاك اولدن شهزاده
دورة البيضا نه بى واسطه وبى بالا داخل
خرم خاص بى اشتراك ايلمه انجق حكمت انوار
برقع جهرهٔ شاهدى اولان سواد ستاره سنى
دفع وجمال عالم آراسنى لمعان ايتدرمكده در
صفتى بودر نوشادر مصرى وملح افلاق
وطرطير مكلس يوز درهم كلس عنبرى مصفى ايكى
يوز درهم بونلرى بعد السحق قدر الكفايه
خل المصعد ايله حل ايدوب جرعلقه اولنوب قد
صكره بر زجاج قرعيه كفايت مقدارى

برادهٔ اسرب وضع ایدوب مذکور خل مجروردن
اوزرینه دورت برمق ستر اید‌ه جک مقداری
قیوب اون دورت کون مکان حارده ده ویا
خود رماد حارده اوزرینه تعفین ایده‌لر
بعده حمام یابسه ده رطوبت مائیه‌سنی طیران
ایتدوروب ارضیه یابسه‌یی الوب بر ستاقی
مرمر اوزرینه سحق ایدوب بر قچ دفعه ماء
وبادورت ابیض ایله استقطار اولنمش
ماء الفاروق تسقیه ایده‌لر حتی بر او وجهله تکلیس
اولنه بعده اول جوهر مکلسی ماء
القراح ایله کرارا غسل وتجفیف اولندقدنصکره
مثلی قدر حجر المطفی ایله محکم سحق ایدوب
آلت تصعید ایله قاعده کلیه اوزره
تصعید ایده‌لر زیبق بعده مصعدی برهاون
حجرده قدر الکفایه خل الثقیف ایله محکم سحق
ایده‌لر زیبق حی ظاهر اولور رطوبات زائده
سن تفریق ایدوب زیبقی حفظ ایده‌لر

زیبق النحاس

زیبق النحاس صناعت الهیه ادبابی بو جوهر
جلیله‌یه طاوس افضر وبحر اخضر وزنجار
نداب وخشی ونسیم وغراء الذهب وشجر
النور وبول الهرمس وبول الاسد وذهب
القوم وضمغة الحمراء ودم الاخوین و
میر المطیع وافرودیطا وذهره محلول
وزیبق عربی وباد زهر ذهروی تسمیه ایلمیشلر
زیرا بو جوهر ذی الخاصه دن بعد تدبیر التام
بر حبه یاخود ایکی حبه مقدارینی ذهبی
ایچمشلر اون ایکی ساعت مرور ایتمزدن
مقدم تریاق فاروق ایله مخلوطا بیدیرسلر
سمومی قی وعرق ایله دفع واخراج ایدوب
باذن الله الملك المتعال مسمومی هلاکدن
حفظ ایدر کذلك طاعون اصابت ایلمش لمسنه بره
دفی اون ایکی ساعت دورندن اول وزن
مذکور اوزره میاه مناسبه ایله ایچورسلر
مواد عفنه سمیه‌یی تعریق ایله خارجه

دفع و اخراج ایتمکله خلاص مطعونه سبب اولور
زهره یه منسوب اولان امراض مشکله نیک
مواد اصولدنی قطع و استیصال ایتمکده سیف
قاطع مثابه سنده مرض افرنجیه بالخاصه نافع اولان
اودویهٔ معرقه و بادزهریه دندر و استعمالندن
دفعهٔ اولیده فتح ایدوب اما ایکنجی دفعه ده
ترکنه دور و سر حکمت طبیعت حجتیله خارق
عاده نتیجه خاصه جلیله یی جامع و دفینهٔ
مطلسمدر زیرا نحاس تکون اصلیه سنده اوچ
جوهر نفیسه دن مرکب خلق اولنمشدر مثلا
بری کبریت قرمزی و صابغ و زیبق اصفر ذهبی
و بر ملح احمر زاجیه غالب اولدوغندن
ناشی نسب طبیعیه لرینده اعتدال بولنمغله
طبخ و نضجلرندن نقصان واقع اولوب
مرتبه ذهب و درجهٔ کماله بالغ اولمیوب حمرت
اوزره قالمشدر و بعضیلر نفس نحاس اولان
کبریت احمرده بر مقدار ثبات وار در اما

هذا ذهب

کبریت ذهبیه ده اولان ثبات کبی دکلدر
دیمشلر محصل کلام نحاسک معدن اصلیه سنده
نه کونه متولد اولدیغنی مشاهده ایتمک مراد
ایدنلر کبریت ایله زیبقدن وجوده کلن شنجرفه
تدبیر بنیله نظر ایلسه لر خلقت نحاس عیانا
مشاهده اولنور صفتی بودر برادهٔ ذهبهٔ
مطهر یکرمی دورت درهم دواء شعت قرق
سکز درهم ملح النوامیس التمش دورت
درهم بونلری بالکلیه محکم سحق اولنور صکره
بر مطینی ضیق العنق زجاج قرعه یه وضع
ایدوب اغزینی طین حکمت ایله محکم سد ایلدکدن
صکره حمام رملیه ده دفن ایدوب نار
فحمی ایله التندن و اوستندن اتش ویره لر
تا کیم شیشه ده اولان جوهر شمع مذاب کبی
ذوب اوله بعده درعقب اول قرعه یی ایچوق
ایکن سرعت ایله چیقروب ماء بارد ایچنه
وضع ایده لر قرعه شکست اولوب ایچنده

قعرنده برخضرة مائل زیبق دجراج ظهور ایدر
العب برقج دفعه ماء القراح ایله غسل اولنغیب
بعد التجفیف حفظ اولنه الحرما لاده ذکر
ایلدیکمز خواص طیبه بی مراد ایدرلر ایسه
زیبق مزبوری برمعوجیه وضع ایدوب
اوزرینه کخابیب مقداری دهن اثراج
قویب یکرمی دورت ساعت حکت اولندقدن
صکره هر دفعه ده مقطری تکرار اختیکمنه
دو ایتمك اوزره حمام رملیه ده نار معتدل
ایله ایکی دفعه تقطیر ایدهلر اسفل معوجه ده
زهره جسی مثالنده برغبار ثابت قالور
بعده ایکی اوچ دفعه ماء القراح ایله حموضیتی
ذاهب اولنجه غسل ایدوب بر دفعه دخی
روح الشراب ایله غسل ایدوب بعد التجفیف
تحریر اولنان امراضده استعمال ایدهلر
زیبق الحدید عادقانه صنعت الصیه اربابنك
کوزنده نهان وصندوقه سینه لرنده

زیبق الحدید

جان کبی پنهان ایلدکلری جواهر اسرار خفیه
دندر که سوا قا حجارك برکزیده سی و حجر
مکرمك نور دیده سی اولمق اوزره معدود
ومحسوب در خلاصه کزینان ارباب حکمت
عندنده مریخ القوم و مارق وزلال
ودهن شابرقان ومعدن وشراب
تسمیه ایلدیلر زمره مرقومه نك عندنده
بر جوهر شریف انفس النفایس کبریت الاحمر
دن اعز واشرف در اوصاف جمیله واحوال
جلیله سنده حکمای معجزه کویان حکمت بیان
لریله تعریفنده عاجز و قرماننده ابکم ولال
اولوب کیفیت استخراجن افاده مافی
الضمیر اوزره تبییندن قالمشلردر زیرا
حدید طبعت اصلیه سنده زیبق جید کثیر
وکبریت ردی قلیل وملح مفرط زاجیه دن
منکون ومتولد اولوب دادت کبریت
وکثرت حرارت یبس سبب ایله مرضا حکمنده

بولسنغب مرتبه كماله كه ذهبیت منزله سیدر
وصول ممكن اولمایوب عدم مساعدهٔ دهور
اوزره نقصانده قلمشدر وبالطبع ظاهری
ذهب وباطنی فضه در وظاهری
حار یابس وباطنی بارد رطبدر قلت دهنیه
وكثرت ملحیه ذاتنده وصول منزل علیایه
حجاب جلی ومانع قوی اولمشدر خصوصا
ارضا ومعدن جهتندن اعتدال ترتیبله
وتغییه بولمدوغندن اجزای وجودیه سنده
فجاجت نابخته كی وثقل ارضیه غالب اولمغله
جمیع اجسادن نارده ذوبانی عسیر در
ان جمله حدیدك نمناك یرده ورطوبت هواده
زنك پذیر اولماسنه باعث دخی
ذاتنده اولان ملح زاجیه نك غلبه سندندر
وكندوده اولان صبغ ثابت ونافذ وعاقدی
دخی اول ملحدر وزیبقیتی قلیل اولدوغنه
دلیل بودركه هر معدن زیبق سوقی اسیله

الغام قبول ایدر الا حدید الغام قبول ایلمز
ناموق الحروف فقیر السنهٔ مختلفه ده حكمته
دائر بیك جلده بالغ كتب معتبره مطالعه سی
ایله شرفیافته وصول اولدم واعمال صناعیه
الكثرینه دست رس بولدم اما حدیددن
زیبق استنباطنه علی صحته مالك اولمق
میسر اولمدی بناء علی ذلك استاد مرحومك
صنعت الهیه یه متعلق انتخاب اسرار حكمیه
ایتدوكلری مجموعه لرندن نقل وتحریر ایدوب
خرده جان تالیف اولمق اوزره تبركا وتیمنا
بو محله تسطیر ایتدك جناب رب العزة ومدبر
اصل طینت هر بر بنك حقیقت اسراریته
اطلاع علم میسر ایلیه وموفق الیه عنده وكرم
صفتی بودر دواء شعت وملح النوامیس و
ملح الحجر المصفی وزاج اخضر القبرسی وشب
الابیض هر بریندن اوتوزر درهم برادة الحدید
ایكی یوز قرق درهم بونلری بعد السحق برزجاجه

قرعبه

وضع ایدوب کفایت مقداری ماء القراح ایله
غمر ایدیجک تمام رطلیه ده حرارت خفیه ایله
اوچ کون مکث ایتدوره لر وگاه بیگاه آلتنه
اتش دقیقه لر اوچ کون تمام اولدقده ایچنه
ملح القلی اون درهم دهنج ابیض سکز درهم
بونلری مسحوقاً ضم ایدوب تکراراً اون ایکی
کون دخی حرارت اوزره مکث ایتدوره لر
حدید زیبقیه رجوع ایدر بعده غسل
ایدوب زیبقینی تفریق ایدوب حفظ ایده لر

زیبق المریخ

زیبق المریخ بو دخی انطونوزغوبیوس نامنده
بر ذوفنون علم مکنونده حاذق کامل اقرابادین
الجدید الکیمیایی نام تالیفنده مقاله
ثالثه سنده جزء خامسده سم الفاد تدبیراتی
بیاننده آمیزش ایدوب وجه افشای اسراردن
احتراز صورتیله اسماء متغایره ایله تعریف
وتوصیف ایدوب دهشت افزای وهامان اولور
بو جوهر لطیف روح الارواح وبو حجر اجساد

ظلمت اباده مصباح اولان پاکزه ولطیفه سرا
پرده غیب وجوددن هزار خوف وخشیت
ایله گرنزه جهالدن ضیاییدک کتمان اوزره
تحریر وتقریر بیوروب غلودیوس نام
حکیم حقایق کلیمات کلمات دور دوبارینه
استخراج واستنباط اولنق اوزره بعینه نقل
بیورمشلر دراصلیه ترجمه وایراد اولندی
اشتهای دمن واهل حکمت اولانن ذوقیاب
اولمد **صفتی بودر** ذرنیخ مصعد التمش دورت
درهم ومثلی قدر ملح الحجر ایله احراق اولنمش
طرطیر مکلس ابیض قرق سکز درهم برادة
الحدید اوتوز ایکی درهم نحم مسحوق سکز درهم
بونلری جمله معا سحق اولنور قزغینه بر
بیوک بوطیه وضع ایدیجک تا منفخ ایله
قاعده اوزره ذوب ایدیلر حدیدک جوهر
زیبقیه سی اسفل بوطیه نزول ایدوب اوسنه
وادوانی سائر اشیا الا معا اوزرنه طافی

وفادق اولور بعد التدبير بوطىء كسر
ايدوب دبنله دوج توتيا و رصاص انتيمون
دن بر صافى بر جوهر نفيس نورانى ظاهر اولور
العب تكرار سحق ايدوب آلت تصعيده وضع
ايدوب نار جحيم ايله تصعيد ايدرلر بعده
جوهر مصعدى كفايت مقدارى ملح كز ايله
وملح مجى ايله معا بر قرعيه وضع ايدوب اوزر
لرينى وورث برموق اوتجك مقدارى
خل المقطر ايله غمر ايدوب بر نجه كون بر موضع
خاليه ده ترك ايتكث ايدوده لى جوهر بعد
حل اولعب زيبق رجراج اولور رطوبت
مائيه سنى تفريق ايدوب غسل و تجفيفدن
صكره حفظ ايدرلر زيبق المغنيسياء
كه فيلسوفان صناعت هرمسيه عندلرنده
بو زيبق جليل القدار اولماده المداد اولان
اشراف احجاردن عزيز بر جوهر جامع الاطوار
نادر نا مدار دركه اصطلاحات و عبارات

زيبق المغنيسياء

قدماده بو بر جوهر يكتايه مجمع البحرين وماء
حميم وحرباء وورقا وقرد المعدم وحجر
الحجر وقرة العين وماء الكبريت المظلم
ودهن حجر الاسود وشمع اغبر وسر الس
وبيضة المعانيس وماء سم الحياة وشيرفوق
وذرع الذهب المجب وسائر بونلر امثالى
رموزات كثيره ايله لقب تسميه ايدوب
انواع تدابير لرنك ناشى هر بر اسميله بر
سر دقيق وبر نكته عميص فك وفتق ايتمك
اوزره كشف وبيان ايتمشلردر بو ضربنه
سر مكتومك رندان مفتاح فتوحى قدما
متاخرون اولكى استاتيز خزائن علوم كه
انلر بر بر لردن اسرار حكمتى اخذده انبيا
عليهم الصلوة والسلام واصلوندر لر
بر فرده اظهار وبر احدى بو اسرار ماللدن
بايره منده ونمودار ايتيوب كتب معتبره لرنده
دخى صراحة ذكر ايتمدمشلردر حق حكماء

یونانلردن فیثاغورس حکیم صنعت الهیه
حقنده تألیف ایتدوکی کتاب جلیلنده ان
الرصاص الفیلسوفی هو الحجر المغنیسیاء
الزحلی وان السر کله فیه وفیه سبعة اشیاء
السواد والبیاض والحمرة والرطوبة وسرعة
الذوب ونتن لانه کبریت وانه یحرق وفیه البرودة
لانه یطفی حرارة الذکر فلذلك یسمی ماء الکبریت
ولا اعلم شیئا اقوم واقرب منه دیمکله حجر
مغنیسیانك اسرار خفیه سنی اجمالا اشعار
ایلمشلر بو قول صحیح المآلدن مستفاد اولنور که
جمله مکوناتك اسرار خفیه سنی احاطه اشرف
والخری اولان جامع الحکمی کتمان ایله محجوب
ایضاح حقایق ودقایقندن ابایه باعث ند
وینه حقیقت الامر اولدرکه انبیادن متواصل
اولان حکمای اولیی عصرلرنده بولنان پیغمبرلك
کمالات نبویه لرینی مصدق ومؤمن وموحد
اولدقلرندن ماعدا اسرار کمالات مایوحی لرندن

دفی علی قدر طاقة الاستطاعه مستفید اولوب
امین امانت رحمانیلری اولمشلردر حمله
ترقیات درجات علمیه دن نتیجه منتجلری
توحید حقانیده قرار بولمشدر عامه ناسه
مبذول اولان منفعتلری محضا معدن
ونبات وحیوانك طبا بدن انسانه اصابت
ایدن نفع وضرری بیانیدر امدی اخلاق
انبیا ایله تخلق ایدوب تعلقات زیو را
رایش دنیویه دن تقطع ایتمه لری سببی
ایله بو کونه جواهر رونق افزای دولت و
جاه وبنای عمر تباهی کتم عدمه ملحق مثابه سنده
ستر ایدوب فوائد ولطائفنی خلاف
رضای انبیا اولور وهمیله کشف واظهار
ایتمشلردر فاما انلردن صکره کلنلر
اولادنکه رتبه عالیه لرندن مهجور ومحروم
کمال روحانی لرندن مهما امکن دور بولنوب
علایق دنیویه لری غالب جهه اولمق امیله

انلرك مكتوملريني بينلرنده منكشف قيلوب غرائبات
حكميه ايله خزائن ودفائنلر ظهوره كتوروب
مسلك سلفندن طشره چقديلر تا اول حده
وارنجه قوة استعداد علميه لري افراط حاصل
ايدوب هواي جاه وجلالري وادي نتيجهٔ
ضلاله براغوب اسرار استحلات وتاثيرات
متنوعهٔ موجوداته كمال اطلاعلريندن ايجاد
تجاذيلرينه دلبستهٔ مغرور اولوب موحد حقيقي
اولان خلق لايزالي صورة انكارده دهري
وطولي اولوب مشارب اشراء زمان مصادفه
لي ايله مشترك اولديلر فاما بجتمز انلروك
اصلاح وافساد عقايدلري دكلدر وقتاكم
متاخرلرندن رئيس حكماء كيميائي اولان
بركليوس جرماني ظهور ايدوب علم حكمتده
يدطولي صاحبي برحكيم حاذق اولوب معدنيات
دن نتيجه كونا كون معالجات غريبه اختراع
ايدوب علم طبده عبارات غريبه وعجيبه اوزره

اصطـ

56

اصطلاحات ايراد ايدوب تدابير متكاثره و
جوده كتوردكنده علم طبي صنعت الهيه اقسامندن
عد ايلمشلردر وتاليفات لطيفه لرينك
طب كيميائي اسمي ايله موسوم قلمشلردر
واول مجروئ الخاصه دن تدابير فيلسوفيه
واسطه سيله طبيعا ومنفعتا بربرينه مغائر
ومتعدد ادواء وادهان واملاح وسائر
جواهرات غريبه عمله كتوروب حجر مزبوره دن
زيبق دجراح استنباطنه ابتداء اول فيلسوف
كامل واصل اولمشدر حتي جزيرة الحكمه نام
كتابنده حجر حكماده موعوده اولان اسرار
ظاهره وباطنه وخواص غريبه نك جملهسي مالتمام
والكمال انتيمونيك زيبق وكبريت وملح اولان
جواهر ثلثه سنده موجوددر ديو تصريح
ايدرلر وطبيب لبيب كه حجر مغنيسيا نك
تدبير حكمي ايله جواهر مختلفه سني بر برندن
تفريق وتمييزه قادر اولوب هر برندن نه كونه

فعل وطبيعت ظهوره كلدوكنه عارف وواقف
اوله سائر حيوانى ونباتى ومعدنى دوالردن
قطعا بر علاجه محتاج اولميوب اول حجر شريفڭ
حصولى بر زيرا اولان جواهر عديده ايله امراض
مشكله وعلل قويه نڭ جمله سنى زمان يسيرده
باذن الله تعالى وتقدس علاج اتمكه قادر
اولور واجساد ناقصه يى درجهٔ كماله ابلاغ
وايصال ايدر ديدوكدن صكره بن بو حجر عبرت
نماده مشاهده ايلدوكم قوة تاثيرى بر نسنه ده
دخى كورمدم اما مادهٔ حجر كريم ندايدوكنه
واقف اولميدم تحقيق حجر مغنيسيادر دير
ايدم ديو انتيمون ده بقدرة الله تعالى
موضوعه اولان اسرار بديعه يى دقر يجابيان
ايله تفصيل ايدوب ختم كلام اتمشلردر و
حجر مزبوره ده طعوم ولون وروايح موجود
اولوب باخصوص عند التدبير كندو ده
صور مختلفه ظاهر اولمغله دنيس

57

مسفور آكا هيولى وبوقلمون تسميه ايلمشلر
وبعض حكما دخى حمل تسميه ايلمشلر زيرا
شمس برج حمله مقابل ومقارن اولدقده
ضيا ونورى زياده اولدوغى كبى شمس معدنى
دخى حجر مغنيسيا يه مقارن وملاقى اولدوغى
اوساخ وادراندن پاك ونقى اولوب لونى كمال
صفوت كسب اتمكله نوره تخصص اولور و
بعضيلر دخى حجر منوّر ورغوهٔ بيضا واسد
اصحلى درلر ولسان عربده مغنيسياء واطبا
واقيمت ديرلر فى الواقع انتيمون احجاد منسحقه دن
بر حجر عبرت نمون دركه طبيعتى درجهٔ ثالثه ده
بارد يابس اولوب لون وطبيعتده اثمده مشابه
اولدوغى اجلدن ارباب تراكيب آكا رصاص
فلاسفه ومغنيسياء ذكلى تسميه ايلديلر
واصل خلقتده زيبق وكبريت كثير وملح قليلدن
مركب اجساد ذائبه طبيعتده بر حجر معدنيدركه
ذاتنده اولان زيبق كثيرا كا دوكر حكمنده در

اول ذیبق کثیر النفیح عاقد و قابلدر و باطننده
قوة جسمانیه موجوددر رصاص معدنی
طبیعتنده در کذلك انتیمونك اجزاء وجودیه سنی
شامل اولان کبریت احمر کثیره که انك وجودنده
نفس مکنده کبریت ذهبیدن افضلدر
لکن نضجنده قتت اولوب معدننده اوساخ
ادرانندن خلاص اولمایوب بر مقدار اجزاء
ارضیه دخی مختلط اولمغله سواد اوزره
غبیط منعقد و متحجر اولمشدر اگر بر کمسنه
انی تدبیر ایله اوساخ و ادرانندن خلاص
ایدوب غباطیتنی ازاله اولنور مشتعل بالنار
بر کبریت صافی اولور و اگر اول کبریت صافی
تدبیر حکمیه ایله اثبات اولنسه کبریت ذهبیدن
اثبت و اصبغ بر کبریت یاقوتی اولور که
ما لا عین رأت و لا اذن سمعت و لا خطر
علی قلب بشر مضموننده نمود ارفرد سود مراد
اولنور ازجمله انتیمونك وجودنده اولان

ملح قلیل که الا جسد حکمنده در اجزار ارضیه
ایله مختلط بر ملحدر که طبعنده بر مقدار طبیعت
زاجیه یه قرابت و قاصیه زاجیه مشابهت واردر
باخصوص انتیمونهادن بر خاصیة غریبه
دخی بودر که جمیعا عسیر الذوبان اولان
اجساد و احجاری بسهولة ذوب ایدر
و مشهور اولان معادنی دورت موضعده در
مثلا نمچه و فرانسه و مجار و انکروس
مملکتلرنده اولور و لکن ایوسی مجار
مملکتنده اولاندر که جوهر کبریتیه سی صافی
و کثیر اولوب عروق مجوهری مرجان سنانی
خوبان کبی طویل اولور و کبریتیه لی حرارت
قلب عاشق کبی کثیر و مشتعل و غالب اولدوغنه
حمرته مائل اولور بر اکلیوس انتیمونیك
اول نوعنه اسد احمر تسمیه ایلر و بالسیلیوس
حکیم مغنیسیا سهو سنی فی تعبیر ایلر تحصل کلام
بر اکلیوسدن صکره کلن مهره متاخرون

بو حجر نافعهٔ ذی الخاصّه دن صناعت كيميا
واسطه سيله بر برينه مغاير نيجه نيجه جواهرات
نافعه و رصاصات وكباريت وادهان
وارواح وزجاجات والوانات
وزيابق وسائر بونلر امثالی جواهر نفيسه لر
عمل كتوردوب بالتجربه والامتحان كندولره
لا يعد ولا يحصى اسرار خفيه نمايان اولمغله
هر بری كندو مقدورلری مرتبه وجوده كتوردو
كلری تدابير مختلفه لرين بيانه كتوروب بو
حجر معتبر حقنده مطول ومختصر متعدد
كتب ورسائل تأليف ايلمسلر نامق الحروف
فقير دخی انلردن غايت عزيز ومكتوم
اولان تدابير لطيفه لردن طب روحانی وجسمانی
مادی اولمق اوزره انتخاب ايدوب لسان
لاطينيدن لسان تركيه ترجمه وتفصيل
ايلدم بويله عزيز وشريف معارف حكميه
مدت مديد بجلادی كفرهٔ افرنجده اسرای

شهزادهٔ كان كبی قيد زنجير وحبس وزندان
حكمنه سزاوار دكلدر ملوككه شايستهٔ
مقر اولدقلری تختكاه عزّته تودر بونكله دخی
روح افزا اولمه سی عوض صدور مؤمنينه
انسب در ملاحظه بنی غيرت توحيديمله يكی
اختيار ايدوب سلفك جرأت ايدمدك
لری امر مهمه كمربستهٔ همت اولدم صفت لبدر
ملح البول الطيار وملح محبی وملح الشراب
هر برندن قرق سكزر درهم الوب بعد السحق
آلت هرمسيه تسميه اولنان زجاجه وضع
ايدوب اوزرلرينه كفايت مقداری خل
المقطر الاصلی قيوب اغزينی نار ايله محكم سد
ايدوب شهراً كاملاً مكان حاره ده مكث
ايدوره لر بعده چيقروب قرعه وانبيق ايله
حمام رماديه ده نار لطيف ايله تقطير ايده لر
رطوبت مائيه سی منقطع اولدقده اسفل قرعه
ده بر همان ملح معقود قالور اول ملح معقودی

اوچ مثلی قدر طین الفخار المجفف ایله محکم سحق
ایدوب بر زجاج مائل الرقبه‌یه وضع ایدوب
قاعده کلیه اوزره نار میزانی ایله تقطیر
ایدیلر بر روح لطیف خروج ایدر بعده
سابق الذکر اولان آلت هرمسیه‌یه التمش
دورت درهم رصاص الانتیمون مسحوقا
وضع ایدوب اوزرینه بالاده تقطیر اولنان
روح لطیفدن کفایت مقداری قیوب شیشه
نک اغزینی نار ایله سد ایلدکدنصکره طقسان
کون علی التوالی حمام حکماده ویاخود جبطن
فرسده تعفین ایدرلر بعده چیقروب نار
لین ایله رطوبت مائیه‌سنی طیران ایتدوررلر
اسفلده باقی قلان جوهر یابسی تکرار دورت
مثلی قدر برادة الفول ایله محکم خلط ایدوب
بر مطین زجاج مائل الرقبه‌یه وضع ایدوب
وبربیوك مقابله شیشه‌سنه دفعه دکین
ماء القراح دولدروب بعده قاعده کلیه

60

زیبق الانتیمون

اوزره روح ملح تقطیر ایدرکبی نار قوی
ایله تقطیر ایدرلر اسفل مقابله‌یه زیبق رجراج
رسوب ایدر الوب حفظ ایدرلر زیبق
الانتیمون بودر فی سابق الذکر اولان جوهر
یکانهٔ معادن ونقد وقت مؤلفین و
اقربا زیندرکه تدبیرات ملهمیه‌لرندن
بوکونه دخی تجربهٔ صحیحه ایله تصحیح اشکال
واشتباه ایدوب ماهیت صفای باطنه‌سنی
ظهوره کتوردکده ایله حجاب ظلمت جسمانی
سنی رفع وموانع لمعان جوهر ذاتیه‌سنی
دفع ایلیشلرکه ظهور اسرار کونیه‌سی
باعث ترقیٔ کمالات السنیه اولعیب بونلرن
نائل مرام اولامیوب بی بهره قلان افتادهٔ
کانه اول بری بحدقهٔ نور هدایت اولوب
رهبر راه نجات اوله کمال شفقت ومرحمت
استادان اولمرتبه استینی افشان اولنشدرکه
بر نطق روح افزا ایله جان وجهان بخش اولورلر

بذل كرم بويله اولور بو خصوصه فلس احمر وابيض
عطيه سى لمحة البصر صفا كستر دكلدر
صفتى بودر حجر مغنيسيا، عنبيط وملح
تحيى يوزر درهم بونلرى محكم سحق اولندقدن
صكره بر قرعيه وضع ايديب او ندلريني
سرايتجك مقدارى روح الطير طير اسيله
عمرا ايدوب مكان حادده يكرمى كون كامل
مكث ايتديره لر بعده نادحضانه اسيله
رطوبتنى طيران ايتدوره لر باقى قلان جوهرى
الت تصعيد ايله قانون اوزره تصعيد ايده لر
بعده مصعدى الوب بر حديد معرفيله وضع
ايدوب نداية قويه لر حل اولوب ذيبق
رجراج اولهرق ظاهر اولور رطوبتدن تفريق
ايدوب ماء القراح ايله كرارا غسل اولندقدنصكره
حفظ ايده لر ذيبق الاطبياط السنه
مخلوقات متنوعه نك كثرت اعدادى
نه مرتبه حد شماردن بيرون ايسه بوجوهر

ذيبق الاطبياط

61

عديم المثل وكريم الاصل دخى اولقدر
اسمار لطيفه ايله تسميه ايدوب ذكر
ايلمشلردر من احب شيئا اكثر ذكره قبيلندن
كه علماء خواص اشيا اولدن واصلون
بو دشت وادى ونيشة زار حكمتنده كل
ونسرينده كذاران سيايه كبى بى باك
وبى پروا سيران وجولان ايدوب قوت
ذهن وذكالريني ضرورت حسن ادا ايتدك
لرندن هركاه كه بر معنى دقيقه ونكته
حقيقه بيانني مراد ايلدكلرنده منبت الفكر
وسابق الذكر اولدن عروسه يا كرچه بر لفظ
غير مشتهر ايله ذكر ايدوب تشوق جهره فيض
اكتساب وحجاب جمال افتاب عالم خزائن
طالبان مستعدان بيننده كشف ايدوب
تعمير قلوب اهل عرفان وتماشاى قدرت
حضرت سبحان ايدرلر وبنه كماقال الاول
قلب المؤمن خزائن الله مصداقنجه صندوقه

سینه لرنی امانت الله اولمغه اوزره تقریر و توصیه
ایله تدفین و تسکین ایدرلر صفتی بودر
حجر الحجردن کفایت مقداری عنبیط اخذ اولنوب
مثلی قدر ملح النوامیس ایله محکم سحق اولندقدن
صکره مکان نداده وضع ایدرلر حل اولدقده
تصعید شیشه سنه وضع ایدیب حرارت
معتدله ایله تنشیف و تجفیف ایدیب
حمام مادیه ده نار قوی ایله تصعید
ایدرلر بعده مصعدی حفظ ایدیب اسفلده
باقی قالان ارضیه یی مثلی قدر جدید
ملح النوامیس ایله سحق ایدیب موضع نداده
حل ایلدکدنصکره رطوبتنی تجفیف ایدیب
کالاول تصعید ایدرلر و مصعدی حفظ
ایدرلر بو منوال اوزره حجر معهودک جملهسی
بالایه صعود ایدنجه تکرار ایدرلر و لکن
هر دفعه ده مصعدی حفظ ایدیب
ارضیه یی مثلی قدر ملح النوامیس ایله سحق

و نداده حل و تجفیف ایدرلر و تصعید ایدرلر
جملهسی صاعد اولدقده حفظ اولنان
مصعداتی بر برینه خلط ایدیب تکرار ایکی
دفعه دخی تصعید ایدرلر بعده جوهر
مصعدی ماء القراح ایله کرارا ملحیتی
ذاهب اولنجه غسل ایدیب بعد التجفیف بر
تعفین شیشه سنه وضع ایدیب اوزرینه
دورت برمق ستر ایده جک مقداری روح
الطرطیر الاحمر ایدیب اغزینی محکم سد
ایلدکدنصکره شهرا کاملا بطن فرسده
تعفین ایدیب بعده چیقاریب بر مطین
زجاج معوجیه وضع ایدیب ایچنه
کفایت مقداری خبث الحدید و یاخود
ملح الطرطیر الحاق ایدیب مقابله سنه
نصفنه چقنجه دکین ماء القراح طولدروب
نار میزانی ایله تقطیر ایدرلر اسفل مقابلده
زیبق رجراج طاهر اولور حفظ ایدرلر

زيبق الاسد الاحمر

زيبق الاسد الاحمر اجناس حيوانده صاحب
المهابة والصلابة شير سرخ وافعى سياه
اولوب انواعلرندن هر برسنه برطريق اسيله
تقلب وتصدر محال اولمغله براكليوس
انواع جواهر ابجر بو جوهر فريده امتياز
قصدى اولرزه اسد احمر وحجر اسود تسميه
ايلييوب طريق تشبيهده نشان طاشى جكشدر
اوصاف حميده واذكار جميله سنده بحد كماله
نطق معجز بيان شعرا دامن كير عجز
اولمشلردر انجق شكسته وبسته اسناده
اولان زبان معجز بيان لا طينى لرندن مستفاد
اولان معانيلريني تفهيم صورتنه مهما امكن
ايراد ايدن فياض مطلق مهجوراته كنوز
رموزاتلريني فتح وكشف ايديويروب بهره مند
فيض اسرارلرى اولنذقده بو فقيرى
دعاى خير وصدقات اخرويه ييدرندن
مهجور المحبه لر بو نهان شده بر ده

راز وبو خلوت كزينه جسم اهل نيازدن قوة
كرامت وولايت ايله ذات پاكى اشعار اشعر
دلكشنده هوجه حافظ شيرازى قدس الله سره
انفاس قدسيه سى ايله بيوروب اشارت
ولايت كونه ايدرلركه بيت ذنك تزوير
پيش ما نبود شير سرخيم وافعى سيهم
ارباب تحقيق بيد الوصول بر مرتبه ذوقياب
لب لباب اولورلر فيضان فتوحات اسرار
وكشوفات انوارلرى ايله كلمات طيبه اولبب
كباد دكل بلكه صيت ذنبوردن شهد شكرين
مال مقال وحالت آوركفتار استشهاد و
استدلال اظهار ايدرلر بونكات سربسته لى
اربابنك غيرى قصد بو ايتمز وبو تصديقه
ادمبين بو طريق اسرارده تحقيقه يتمز
صفتى بودر شاهراهدن لسان تحقيق ايله
بيان اولنور انيموز ضبط يوز درهم طرطير
شراب اوجيوز درهم بونلرى بعد السحق

برمطين زجاج مائل الرقبه وضع ايديب
اوزلرينه ايكى يوز درهم محلول ملح الطرطير
قيوب سكزكون مكان نداوه ده تخمير اولنور
صكره مقابله شيشه سنه كالاول تصفيه
دكبى ماء البارد ت طولدروب قاعده اوزره
نادميزانى اوزره تقطير ايدرلر اسفل مقابله ده
زيبق رجراج ظاهر اولور تفريق ايديب حفظ
ايدرلر زيبق القنباد حكماء كافه نك زنجفره
صناعيدن استنباط ايلدكلرى زيبق مطهر
دورمانيدركه تدبير فلسفيه ايله اوساخ طبيعيه
وادناس ذاتيه سى تخليص و تفريق اولنمغله
زيبق عامه دن الطف اولور واعمال كيميائيه
نك اكثرنده مستعمل ومذخولدر صفتى بودر
زنجفرة الرمانى يوز درهم جير الحى اوچيوز درهم
بونلرى بعد السحق البليغ طين فخاردن معمول بر
معوجه يه ماقوبه برمطين زجاج مائل الرقبه
وضع ايديب ثلثى مقدارى بوش قاله ومقابله سنه

زيبق القنباد

64

وضع اولنان شيشه يه مائل الرقبه يه ماء القراح
طولدروب محكم سد ووصل اولنور بعده كانونه
تكليس ده ايوجه يرلشدوروب يكرمى دورت ساعت
مكث اولنور بعده نار وحضانه ايله تقطيره
شروع ايديب تدريجا نارينى ارتوره لر مقابله
شيشه سنه قطره بعد قطره زيبق رجراج
تقاطير ايتمكه باشلر بو منوال اوزره اليمى بك
ساعت آهسته آهسته تقطير ايده لر تمام
اولدقده رطوبت مائيه سنى تفريق ايديب
اسفل مقابله دن زيبقى الوب ماء صافى ايله محكم
سحق اولنور بعده كتان بزى ايله تنشيف
وتجفيف ايده لر بلا نقصان يوز درهم زيبق
حاصل اولور الوب حفظ ايده لر تعليم الخامس
فى طريق استخراج الكباريت الصناعيه و
تنبيضها كبريت الكاف والراء كوكورت ديدكلرى
لسنه دركه جمع كباريت كلور اتفاق اهل
حكمت اوزره كبريت اجزاء دهنيه ايله

مطلب استخراج الكباريت وتنبيطها

متشبّث بجانا دضیه دن عبارتدر حرارت
انی عقد ایلمشدر بعضیلر دخی حیواندن شحم
وسمن واوساخ جسمانیه ونباتاتدن زیت
ودهن وعلك اولدوغی کبی کبریت
دخی ارضك دهنیت وشحمیت وقوزیه تیدکه
مستعل بالنار اولمز اولماسنه دخی باعث
اول دهنیتدر واجزاء طبیعیه سی برجزؤ عصارهٔ
دقیقهٔ ذاهبهٔ ونادیّهٔ قلیله دن مرکب
اولمغله رایحه سی حدت وطعمی حموضیت
واردر جمع اقالیمده انذن خالی مکان نادردر
تولید معادنك اصلیدر وطبیعتی حار ودرجهٔ
رابعه ده حار ویابس اولدوغی اجلدن تزویجه
بدو ذکردر وصنعت الصیده اعمالدن سریع
النفوذ ومرقق ومحلل وحارق ومکلس وعاقد
وقاتلدر واستعمالات طبیه ده دخی محفف
ومقطع ومفتحدر بالخاصه علل صدریه وفلك
جلدیه سیف قاطعدر مهرهٔ فن حکمت

اصطلاحلرنده مرارة العالم ومرارة الارض
وحجر مالك وصاحب المعدن وسقراط
وعروس وادم وذكر ودهن الارض
ونفس ونار طبیعی وحرارة اصلیه
ودخان وعقرب وخوخل بحری ونار
یابس ونفط وقیر وزنجبیل وفربیون
وشمع اصفر تسمیه ایمشلر انجمله کبریتك
انواعی کثیردر اصفر وابیض واحمر و
اغبر اولور غایت براق وصافی اولوری دخی باده
صافی اولورلر اما کبریت اصابع ورطوبتله و
کبریت مصطکاوی تسمیه ایدرلر بر نوعی
دخی اخضر اللون وبیاضه مائل اولورکه نارگوی مشتهردر
معدنلرنده بیچه حقدی اینه اولیجه‌در
حکمانك کبریت الحی دیدکلری فی زماننا هذا
غایت ایوسی قسطمونی دیارندن کلور قول
قدما اوزره کبریتك قرمزیسی دواوجب
ذهب ویاقوت معدنلرنده بولندوغی مسطوردر

لكن عزيز الوجود در حق بنى الباس ضروب
امثالدندركه برنسنه بولنماسه الكا التشبيه
ايدوب وهو معدوم كالكبريت الاحمر ديرلر
بعضيلردن دخى مرويدركه كبريت احمر
جواهر معدنيه دندر معدنى وادى نمل
ديدكلرى محلده دركه حضرت سليمان بن
داود عليهما السلام اول محلدن مرور
ايلمشلردر اول محلك قريبنده نرى دواب
كبى اولور وكبريت مزبور اول محلده معدننده
ايكن كيجه ايله شعله ناز كبى شعله ويرر
وما حولنه بر فرسخ قدر ضياسى كيدر اما
وقتاكه موضعندن اخراج اولنه اول خاصه موجود
اولمز بو كبريت اكثريا ذهبى لمعاللرينه
استعمال اولنور وبياضى تحمير ايدر ديمشلر
اما قاموس سطورى وجامع درر منثور اولان
بنده دبيرينه مطالعه سرايم شرفيا فتلـه
اولدوغم كتب معتبره معتبرانك اصلا برنده كبريت احمر

تعبيرينه مصادف اولمادم انجق تعبينم واردركه
كبريت احمر ديدكلرى حكمانك زنجفرة المعدنى
ديدكلرى اوله زيرا قدماء يونانيانندن
شيخ العشابين اولان ديسقوريدوس
جامع المفردات نام تأليف لطيفنده اجسام
معدنيه كيميايى فصلنده زنجفرة معدنى
بر ذى قيمت جوهر حمرادركه شادنج عدسى
نوعا مشابهتى واردر وزنجفرة الصنعيته
مثالنده طمر طمرا ولعب ثقيل الوزنلى اولور
ومعدنى افريقيه مملكتنده اولور لكن عزيز
الوجوددر حكماء الحاذ زنجفرة طبيعى درلر و
سيلقون معدنى دخى درلر ديدكى تعبيردن مفهوم
اولان عامه نك كبريت احمر اطلاق ايلدوكلرى
بو جوهر لطيف اولمق اوزره معقولات ومنقولاتده
متامرون
النسب واعلالله حكماء دخى زنجفره معدنى
احجار منسحقه دن بو جوهر احمر دركه زيبق
كثير صاف وكبريت قليل خالص معدننده

ایکی بر برینه مختلط وممتزج اولوب حرارة
معتدله واسطه سیله متصاعد ایدوب
ساده لرینك بر مقدار جزء اضیه تداخل
ایتمکله تجربت حاصل اولوب ودجه ذهبیتدن
محجوب قالمشدر والا بالخاصه طبیعتی طبیعت
ذهبه قریبدر واکثریا ذهب معدننده اولور
انکروس واسبانیه مملکتلرنده ودیار افرنجدن
ایطالیاء دیمکله شهرت شعار اولان مملکتك
داغلرنده دخی اولور اما بالاتفاق ایوسی
انکروس مملکتنده حاصل اولور دیمشلر حتی
حکماء کیمیائیه بو جوهر نفیسك مادهٔ ذاتیه
اولان کبریت وزیبق غایت طهارت وصفوت
اوزره اولوب جمیع عیوب ونقصاندن مبرا
بر جوهر بیهمتا اولدوغندن تدبیر فیلسوفیه
ایلدقلری زیبق وکبریتینی بر برندن تمییز وتفریق
ایدوب اعمال مکتوملرنده استعمال ایدرلر
ولکن بزم تفلیمده لفظ کبریتدن مراد بو

ثقات فیلسوفان حکمتك علی طریق تدبیر هر امیسا
واجمادون استخراج واستنباط ایلدکلری
کبادیته نفیسه درکه هر بری نتیجه
اسرار الهیه وخواص غریبهٔ نامتناهیه
لی باعث دها ویدر والا کبریت سوقی
قطرقی وغیرهم ذکر بیز نشاء خلقت اصلیه
وتأثیر معالجات طبیه بیانی ایچوندر محققین
اسرار اولان واصلیا فن حکمت جوهر کر
ابنهای معرفتلرینی عالمك مفهومی اولان کبریت
دن تعبیه وتربیه ایتمیوب انجق بو نیلی
دخی ابران حیوانیه یا ادویهٔ متنوعه
یا ایلدرندا فاده ایتمشلر رضی الله تعالی عنهم
کبریت الکبریت وذهب مبارك وذهب طیار
وزعفران الذهب دخی تسمیه ایدرلر بدن
انسانده ظاهر وباطنا تولد ایدن علل طبایع
ادنعه مرضلرینك جملهسنه علاج کلیدر
یاد ذهر معرقدر مواد فاسده ورطوبات

کبریت الکبریت

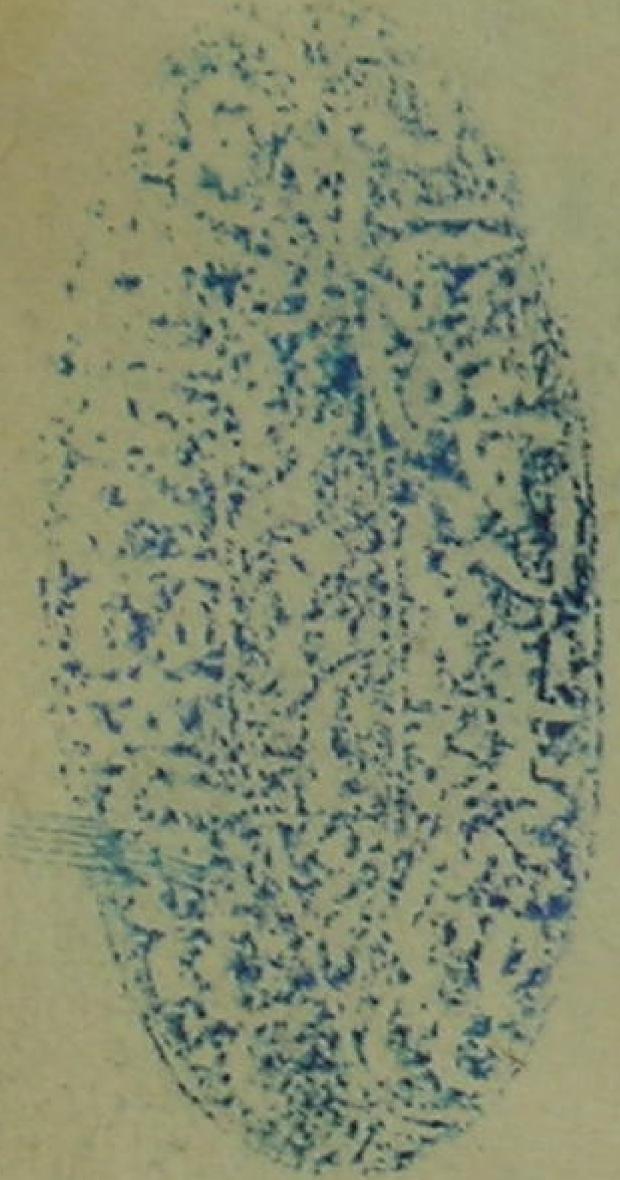
ردّیه عفونتینی ادرار بول و عرق ایله دفع و اخراج
ایدر و قیء غثیانی قطع ایدر و داخلده
زیبق استعمال اولنمقدن و خارجده اطلیات
و مراهم زیبقیه طلا اولنمقدن عارض و مصیب
اولان مضرات موذیه یی دفع ایدر مفرحات
قلبیه نک اشرفیدر که مالك قلب اعیاندر
معادن و حیوان و نبات فرمان بر حکم تأثیریدر
قوای قلب انسانی حفظ و بلسان طبیعی یی
تجدید ایدوب شیب العبید و قوه شبابیه یی
قریب ایدر و اطبانک علاجنده عاجز قالدقلری
مأیوس المداوا اولنان امراض جان گدازک انواعنی
زمان یسیرده دفع ایدر مگر بو قیمتلو دوا
عیسویه ایرشوب حیات بخش عمر طبیعی اولمزدن
اول حکیم اجلیم فنا عزرائیل مجوز ذهر اجل
ایله کلوب نبض صحة الوجودینه صارلمش اوله
انک احیاسی دوندرمسنا خبر معتبرده دینلیوری
آداد حکیم ازله موقوفدر و بو جوهر سهرانورکه

انورلرداز جمله خواصندندر که حرارت اصلیه
معین اولور و دم فاسد اجسامی تصفیه
و اصلاح ایدر و جمیع قوالره قوت ویرر
و امراض مشکله و متعسره دن صرعه و سکته
و مالیخولیا و جذام و استسقا و وجع مفاصل
و سرطان و انواع حمیات سرّنا بتقدم وجود
انسانده ظاهر و هویدا اولان قلیل و کثیر
سهل و ممتنع امراض مختلفه یی بر و الساعه در
حالت تأثیراتنه دونی سوء اعضاء باطنه ده
حاصل اولان سده لری تفتیح ایدر خصوصا
طائفه نسوانک اختناق رحم و علل سده یه
لرینک جمله سنه سریع التأثیردر و ولد مشیمه
رحمده غذا جوی والده ایکی امنه اطعام اولنوب
تأثیر خاصه سیله ولد شرفیاب و مغتنم و متنعم
اوله معد التولد ضعافه عارض اولان امراض
متکاثره من کل الوجوه دائم بیت سکناسنه
قدم باصه سبب آفات متنوعه دن احیی

وسالم بر عاقل ورشید واهل توحید ذات
مکرم اولورکه کندودن صادر اولان کمالات
بدیعه سنه خلایق انکشت حیرت بردهان
مقدور بشردن خارج فیض وفتوح منشاء
سرایه متعجب اولورلر واکر صحیح البنیه
اولان کیمسنه لر استعمال ایلسه لر کذلک
علل مختلفه ظاهریه دن امین وحفظ قوة
قلب ایلمه علل باطنیه نک سریعا ازاله
معین اولور محضا مراحمت عزیزیه نک محلیدر
وجمیع اعضاره قوی ایصال ایدر قلبدر
وقلب بدن انساننده اولان اعضانک جمله سندن
اشرفدر قلبک بدن انسانه نسبتی شمسک
بو عالمه نسبتی کبیدر وذهبک دخی جمیع
معادنه نسبتی عنب وشرابک سائر نباتاته
نسبتی کبیدر زیرا ذهب خلقت اصلیه سنده
بالصابر وصابغ ومتمم مکدر جمیع
معادن ناقصه یی تکمیل وتصبیغ ایدیجی ترقیلت



کمالیله ایله کندو رتبه عالیه سنه ایرشدرر
زیرا عالمان اسرار تکوین وواقفان آثار کونیه
اولان حکماء ذوی علمیه اقوال شریفه لری اوزره
عالم اکوانده اکمل خلق الله دورت نسنه درکه
بحسب الخلقه اقراندن افضل واکمل نسنه
بولنمش برکه سماده شمس در وایکنجی انواع
ذی روحده انساندر واوجنجی اجناس نباتاتده
عنبدر دوردنجی اجسام معدنیه ده ذهبدر
اکر مطلب اعلا وادنا اولان جوهر فرد وبهینا
وجوده کلمیب نور الله ایله ناظر بر حکیم حکمت
بین وبر حاذق بر کزینک اهتمامی ایله تدبیری
ممکن اولسه بو دورت نسنه بر بدن وجود
بریره اولمق علوم مهمات غیبیه واسرار
تدبیرات لدنیه لرینه اوقفدر متی معتقدان
اهل عرفان وخبرداران سر پنهانندن حکیم
فرونیوس وبراکلیوس قوللری اوزره
وقتا که ذهب صورة حجریه وجسدانیه دن



خروج ایدوب تدبیر خاص بالاختصاصلری
ایله نشو ونما وحیات بولنسه اندن کندی کبی
هزار وصد هزار ذهبلر طلوع ایدوب
تدبیر حکمیه حکیم جسمنی ترقیق وتحلیل و
طاهر ایدوب نمایان اولان جمودیتنی لینت
روحانی یه تبدیل ایلیوب طبیعت ثانیه سیله
تحویل وتنزل ایتدوروب لکن بر مرتبه سیله
وصول غایت عسیر الحصول اولدیغندن کمال عسرت
وصعوبتی اظهار دوتبیین اداسنده عبادت
لاطینلر اوزره افاده ایدوب بر ناذ بروز
نازنین نیجه کره صد برلک ایله خاد مغیلانی
ذهرناکی تکبیس ایتمک تعلیق محال اولمش
ایسه اول قدر تدبیرین عسرت کامل وصعوبت
وغائله وار در والا بو تدبیر جمیع تدابیرک
احسن واشرفیدر حتی علماء صناعتک
حسد جدید تعبیر ایلدکلری جوهر مکتومک
نوع عینی متأثر در بو تدبیردن صکره

ذهب نباتی وذهب القادر تسمیه اولنان
جواهرده شرف ذات عین العیان مشاهده
ونمایان اولور وحکماء متأخرین بو جوهره
عالمگیر کنزینه ذهب الرعد دخی تعبیر ایدرلر
وجه تسمیه لری اولدر که قچن بو جوهر مدبر
نار اصابت ایلسه مشتعل اولوب صوت
الرعد کبی بر صورت عظیم ظاهر اولور که
طاقت بشریه سرحد عجزده طاق اولور
وهر قنقی شیئه مصادف اولور ایسه دینه
هدم کره احراق ایدر خاصیت احیاسنده
اذرک استطاعتی اولمادوغی کبی مداوی
افناسنده ترکیب دوا پریشان اجزا اولوب
بر وجهله علاج پذیر اولمز واشتغال
وقوتده بارودتدن نیجه مرتبه حدتلو در
حتی حکمادن بعضیلر دیدیلر که بو جوهردن
بر درهمنه آتش اصابت ایلسه مشتعل
اولوب یوز درهم باروت فعلنی اجرا ایدر.

ومدفع صداسی قدر صدا اظهار ایدر بو
جوهرده تدبیرینه جهلدن نیجه کمسنه لر
هلاك اولدیغی مسموعمز اولری صفتی بودر
بر قرعه کبیره تعلیم اولدیغی ذکری سبقت
ایدن زاج وبارود ایله استقطار اولنمش ماء
فاروقدن یوز درهم قیوب ایچنه اوقوز
ایکی درهم مصفی ومطهر ملح النوامیس الحاق
وحل ایدیب بر مائل الرقبه یه وضع ایدوب
حمام رمادیه ده نار معتدل ایله تقطیر
ایدرلر بو ماء مقطری حکما ماء ذهبین
تعبیر ایدرلر بعده بر طویل العنق وواسع
البطن زجاج قرعه کبیره اون ایکی درهم
براده ذهب معدنی مطهر وضع ایدیب
اوزرینه ماء مذکور مطهردن یوز درهم قیوب
رماد حاره اوزرینه یومًا کاملا مکث ایتدوره لر
بعده محلولی لنی بر غیر قرعه یه جر علقه
ایدیب وحل اولمیوب اسفل قرعه ده

مطلب ذهب الرعد

ملح عقاب

باقی قلاندن ذهبك اوزرینه تکرار مذکور ماء
مقطردن بر مقدار قیوب اون ایکی ساعت
دخی ترك اولنه قدر فعکرم ینه جر علقه
ایدەلر بو منوال اوزره بالکلیه ذهب حل اولوقده
جمله محلولاتی بر بینه الحاق ایدوب شو
شرط ایله که قرعه نك ثلثانی خالی اوله بعده
محلول مزبورك اوزرینه قطره بعد قطره محلول
الطرطیر الثابت تقطیر ایدەلر محلول مزبوره
فوری غلیان عظیم ظاهر اولور اما
سن دهن طرطیری قطره قطره ویرمکدن
فارغ اولمیاسن حتی غلیان منقطع اولوب
ذهب محلول ماء مقطردن مفارقا اسفل
قرعه یه ترسب ایلیه بعده بر خالی مکانده
اون ایکی ساعت فاتر مکث ایتدوره لر اوزرنده
اولان صویه لون قالمیوب بللور کبی
بیاض وصافی قالور وذهب بالکلیه
بر غبار صفرا شکلنده اسفله رسوب ایدر

بعده اوزرینه اولان رطوبت مائیه سنی تفریق
ایدوب اسفلده باقی قالان راسبی ماء العذب
الفاتر ایله تکرار بتکرار ملحیت وحدتی کیدنجه
غسل ایدوب بعده جوهر مغسولی بر کاغد
اوزرینه بسط ایدوب ناردن بعید یرده
مثلا حمام مادیه‌ده یاخود براسی مکانده
تجفیف ایدرلر ذهب تزاید حاصل اولوب
اون التی درهم جوهر اولور حفظ ایدرلر
مقدار استعمالی ایکی حبه‌دن التی حبه‌یه
وارنجه در مناسب حمیره‌لر ایله استعمال ایدرلر
بر کلیمیه اتباعلرندن قرولیوس حکیم کیمیاء
الملکی نام تألیفنده بو جوهرک تدبیری بیانده
بو جوهری قورتمق غایت کوجدر زیرا ادنی
حرارت ایله مشتعل اولوب بارود کبی طوتشور
وضرب رعد صوتنه کبی اصوات عظیمه اظهار
ایدر وحدیده قریب ایتمکدن غایت احتراز
واجتناب ایلیه‌لر زیرا بو جوهر حدیده

مصیب وملاقی اولسه بلا مدار مشتعل اولوب
طوتشور اگر سکا انک اتشندن ضرر اصابت
ایتمیوب حیاتده قالور سک اول جوهردن
ودره مقداریمی بوله مزسن دیدوکیزن صکره
بن ظن ایدرم رنکی ملح ~~الحصواه~~ النواسس ایله
طرطیرک بیننده بر ضدیت وار در بارود
ایله کبریت بیننده اولدیغی کبی بو صوت عظیم
اول ضدیتدن نشأت ایدر دیو کتابنده ختم کلام
ایلمش اما ناموق الحروف فقیر حکیمک بو تقریرینی
قدح اختصارنده حمل ایدوب دیرنکی عارضه
معهودیه‌یه سبب روح البارود ایله کبریت
ذهبی بیننده اولان ضدیت درکه روح
البارودک سرعت نفوذ وکمال لطافتی سببیله
ذهبک جمع اجزاسنی حاوی اولان کبریت
ذاتیه‌سی ایله متحد ومختلط اولمقدن نشأت
ایدر زیرا روح البارود دخی بارود کبی
دکلدر وکبریت الذهب دخی کبریت عامه

سوق كبي دكلدر بلكه ايكيسي دخي حارلر
لطيفلردر وبلا نار مشتعل اولمغله قريبلردر
زيرا اجزالري بربرندن متخلخل ومتفارق
اولمغله ادنى حرارت ايله مشتعل اولوب بالايه
صعود استرلر واجزاى ذهب دخي بالقوة
بربرندن مفارق اولمغله عند الاستعمال
اول صداى موحشه ظهور ايدر اگر بو جوهردن
بر حبه مقداريني براهنيني معرقيه وضع ايدوب
حرارت ناره قريب قوسه لر مشتعل اولوب
هبوطا مغرفه نك ايچنه غوص ونفوذ ايدر
ومغرفهٔ حرق ايدوب التنه گچوب گيدر
مقتضاى طبيعت جوهريه سي حركت ناريه دن
هبوط اوزره اولدوغى بو فعلدن سائر
محترقات گبي بالايه صعود ايتمدوگيدن
واسم شريفلري دخي منسوب اولدوغندن
مبين واظهردر وتقرير اولنان اهتمام
تدبيرات كليه ايله بعينه بو جوهر مكرمك بو

كيفيت

73

كيفيت اوزره وجود پذير اولسه تحبنك عددي
جاني اولدوغي لي اشتباهدر بونك اثار لطيفي
قوة حياة دنيويه ده لازم بو صورتده بوكا
مالك اولان واولميان بلادن اميا اولمق
اقتضا ايدر كلا التقديرين وجود وعدمى
محضا بردر وجان گذاران اولمق ايسنيه
عجز طالبان ستديم جانه طاينوب دريای حيرته
فكر انرازلنكي نجاة اوصب اظهار ودمانده كي
ايلدكلري ندن غواصان قلزم بحر حكمت ونتشاسنه
جوهر ولؤلؤ دسترس قدرت اولان خواص فطنت
گمكرده كان طريق وصلت اولان اخوانه
مژده وبشارت ايدوب بو امر مشكلك
فتحي بابنده اشارت ايدلم كه بو جوهر بي عديلي
مثلي قدر خالص كبريت عامه كه ايوس
قسطموني در انكله محكم سحق ايدوب بر بوطه
وضع ايدوب اتشي اوزره قوسه لر بي صمت
مرصد محترق اولوب اسفل بوطه ده احمر

كبريت الحديد

كالدم بو جوهر ثابت قلور كبريت الحديد
اول جوهر درکه کمال حدت تأثیر وغایت
شدت تفجیر صاحبیدر حکیم ازل وخلاق
لم یزل وسعت قدرت وتدبیر حکمت ایله اخمیر
مایهٔ معدن مثلث الکیانی تخمیر ومریخ
ناری ایله سیاف جنود فلك اولمق اوزره تقرر
وتعبیر ایلدوکی انواع معادنك هر برینه
وعلی الخصوص بو معدنه صفدر دون وفا
وبادغاد علی مرتضا ودستکیر خیبر کشا
ورعد میغ سروش وبرق برضیا در
موجد ارض وسما خلقت ازلیه سنه تعلق
ارادهٔ علیه سی ایله زیبق کثیر وکبریت قلیل
وملح مفرط واجتماع اوزره تدبیر بیورشدر
که ذهب وفضه نك کمال تقرب معدنیه
سبب ایله خواص باهره ولطافت
ظاهره لرینه جامع وحاوی اولدوغندن ماعدا
اقرار شهادت امانیه وتصدیق جنابنه ایمانیه دخی

امرت ان اقاتل الناس حتی یقولوا لا اله الا الله
امر شریفنده بیك جابك سوار خبر رسانی
وشربت دهنی کان سهم دستانی اولوب
مغضوب ومطرود ومطعون اولان اهل
اسلامه غرفهٔ اعلاك درجات عالیات جناننه
اسکان اولندیغی خاصیتی ظاهر وعیاندر
وبا ذهب ابریز واسد نا کریز ایله جنسیت
وانسیت واسطه سی ایله اولان کمالات بدیعه
وحالات عجیبه وغریبه سی شرح وبیاندن
مستغنی اولدوغی ایچون تدبیرات وخاصیت
کبریت الحدید دخی شمس ایله متساویه ذهبك
وتوأمان وکبریتاندر کبریت ذهبه فقل
وتحریر اولنان کیفیات مهوله وصوله
بتمامها وکمالها جمیعا بونه دخی موجوددر
متشابهة الالفاظ والعباره اولدقلرندن
تفصیل کبریت ایله اکتفا اولنوب تدبیر و
خواصی بعینه اولمق اوزره تحقیق اعتنلر

كبريت الزيبق براكليوس اختراع ايدوب نقرسى
وصرعه ومرض افرنج وسائر بونلر امثالى امراضى
مشكله نك جمله سنك اصولات و بزوراتنى قطع
ايدوب ادرار وعرق ايله بالكليه استيصال
ايدر لون الفضة الحى وعقاب السماوى
دخى تسميه ايدرلر صفتى بودر ملح وزاج
ايله تصعيد اولنمش زيبق مصعددن كفايت
مقدارى الوب محكم سحق ايدوب بر قرعه يه وضع ايدوب
اوزرينى اولدنجه دورت برمق اوه جق
مقدارى خل المقطر ايله غمر ايدوب انبيق اغزى
ايله محكم سد ايدوب شهرا كاملا مكان حارده
مكث ايتدوردكده خل المقطر اصفر اللون اولقده
بعده محلولنى جر علقه ايدوب ادويه سنك
اوزرينه تكرار جديد خل المقطر وريوب بنه
الى صغنده مكان حارده طوره بعده بنه
جر علقه ايدوب تكرار جمله محلولاتى بر بريله
خلط ايدوب حرارة خفيفه ايله مائيتنى طوت.

75

كبريت المغنيسياء الذهبى

طيران ايتدوردكده اسفل قرعه ده بر غبار
يابس مشاهده كبريت احمر زيبقى باقى قلور
الوب حفظ ايدرلر مقدار استعمالى اوچ حبه
دورت حبه يه وارنجه كبريت المغنيسياء
الذهبى ذهب حكماء دخى تسميه ايدرلر مواد
مختلفه نك انواعنى بلا تعب قى ايله وياخود
اسهال ايله اخراج ايدر فضلات دمويه يى
تصفيه واصلاح ايدر افعالى زعفران
معدنى فعلنه قريبدر اسرار خفيه سى معارف
اشنا اولنلره مستور دكلدر صفتى بودر
رصاص انتيمون يابلدقده ظهور ايدن قشور
واوساخى جريشا دق اولندقدنصكره بر
صولنمش چولمكه قيوب اوزرينه كفايه مقدارى
ماء القراع قيوب نصف ساعت مقدارى
نار قوى ايله قينادوب بعده بر كاغددن
جر علقه ايدرلر وتحلول تجرد ونك اوزرينه
كفايه مقدارى حل النقيب الحاق ايدوب

اوچ ساعت مقداری ترك ایدرلر اسفل قرعه‌ده
نارنجی اللون بر کبریت احمر ثابت اولور دسوبا
اوزرنده رطوبت مائیه‌سنی تفریق وتجفیف
ایدرسه حفظ ایدرلر مقدار استعمالی ایکی
حبه‌دن التی حبه‌یه وارنجه مرق اللحم ایله ویاخود
جوهر مناسبه ایله استعمال ایدرلر بعضیلر
دخی رصاص انتیمون حملندن وجوده کلدی اوسخ
وقشوری ماء الصابون ایله طبخ
ایلدکده فصکره محلولنی کاغددن جر علقه
ایدرلر اوزرینه بر مقدار خل الحاده قویه‌رق
اسفل اناده کبریت احمر رسوب ایدر بر قچ
دفعه ماء العذب ایله غسل وتجفیف ایدرسه
حفظ ایدرلر کبریت الانتیمون مسهل الجمعه
اخلاط مرضیه ومختلفه‌نك انواعنی اسهال
ایله اخراج ایدر صفتی بودر انتیمون خبیط
ایکی یوز درهم توبال الحدید یوز درهم
ملح البارود وطرطیر کثرا ایکیشر قبضه

ابتدا طرطیر ایله باروتی مسحوق بر بوطه‌یه
وضع ایدرلر غایت شدید نار ایله ذوب
ایدرلر بعده قلیلا قلیلا انتیمون ایله
توبالی دخی مخلوطا وسره حبه سی کما ینبغی
ذوب اولدقده بر مرمر اوزرینه دوکوب بعد
التبرید محکم سحق ایدرلر بعده لکن چولکه
وضع ایدرلر کفایه مقداری ماء الراس
ایله غمر ایدرلر قاعده اوزره طبخ اولندقدن
صکره محلولنی جر علقه ایدوب
اوزرینه کفایه مقداری خل المقطر دوکرلر
اسفل قرعه‌یه ~~بر قچ دفعه غسل اولنوب و~~
کبریت صفاحی رسوب ایدر ماء القراح ایله بر قچ دفعه
غسل اولنوب وبعد التجفیف حفظ ایدرلر مقدار استعمالی
دورت حبه‌دن التی حبه‌دن سکز حبه‌یه
وارنجه دکین کبریت الانتیمون اساتید
اسلاف قوت قیضی متضاعف لرینه تدبیر
کوفا کونه مالك اولوقلرندن اسب خیا المرئ

دیکر کبریت انتیمون

هر قنغی طرفه سوروب ادخاء عنان فکر ایلسه‌لر
طرقة العینی کوزن ومکانی ساحهٔ عالملرنه
بر نقطهٔ موهومه قیلوب ذره‌دن تماشای
آفتاب عالم‌آرا ایتدیررلر مذکور بقلعی
غیری مکرری بر تدبیر اخر دخی
تقریر بیوردیلر صفتی بودر انتیمونی غبیط
کفایه مقداری اخذ اولنوب بعد السحق
بر قرعیه وضع ایدوب کفایه مقداری ماء
الزرنیخ ایله غمر ایدوب تکرجی دورت ساعت
مکان حاره‌ده تکرار اولندقدن صکره حمام
یابسه‌ده نار خفیف ایله رطوبتی طیران ایتدوره‌لر
بعده باقی قلان جوهر یابسی کفایت
مقداری طرطیر محلسدن معمول ماء الرماد ایله
غمر ایدوب نار لینه ایله قیناتدقده جمیع جر
حلقه‌سنه ایدوب محلولنی رطوبت مائیه‌سنی
اچوره‌لر اسفلده باقی قلان جوهر یابسی مثلی قدر
دم الانسان ایله محکم سحق ایدوب الت تصعید

47

ایله قاعدهٔ کلیه اوزره تصعید ایدولسه
کبریت الانتیمونی صافی بالایه صعود ایدر
الوب حفظ ایده‌لر کبریت مبیض قیودا وانطونس
حکمیات ایجادیدر عقد ارواح و
تکلیس اجساد خصوصنه تاثیر خوشکواری
وصفدن متزاید اعمال شمسیه وقمریه‌ده
دامن درمیان خذمتکار عالی مقدار
جوهر طاهر بی‌اکدار در کم معادن ابحره بر
کزیده وسرفراز وازجمله مستعملات
ممتاز بر بندهٔ صنعت نواز در کیم قیمت
گرانبهاسنه نسبت لعل اسوخ و بر جماد در
صفتی بودر خشب الکرم وخشب الباقلی
وخشب الکرنب وشجر التین هر برندن
بر مقدار علی السویه الوب نار شدید ایله بیاض
رماد اولنجه احراق ایده‌لر بعده بو رماد
ابیکی ابیض مثلی قدر کلس غیر مطفی ایله
محکم سحق الملزق نفسکه قدر الکفایه ماء القراح ایله

کبریت مبیض

همکار

حل ایدیب تحلولنی مرتعلقه ایدیب حفظ
ایدیلر جمله کبریت مصعد عاقی وعسل
النحل برابر اخذ اولنوب برمزنج جوملکه و
ضع ایدیب اوزرینه مذکور ماء مجرورددن
دورت پرمق ستی ایده جک مقداری قیوب
نارلینی ایله قینادولر اوزرینه کوپک
کلدکجه الوب اتلر حصوتی دوکلجه دوکندکجه
تکرار مذکور صوددن ویرولر الحاصل بیک
دفعه صوویرمه لی جمله رطوبتی طیران
ایدوب عقد اولدقده ماء القراح ایله
حلوصتی قالمینجیه دکن غسل ایدولر
وتکرار نیه بر پاک جوملکه وضع ایدوب
کالاول بیک دفعه دخی مقطر ماء بیاض
البیض ایله طبخ ایدولر بر بیاض وبراق
جوهر اولور جمله بو جوهردن خمس
درهم دخی اوزرینه قیوب نار خفیفا وزرینه
وضع ایدرکه زیبق حرکات مضطربه ایله

حرکت ایتمکله صورتی طوتب اوزرنده برسواد
ظاهر اولور وتجربت اولدقده عقد اولنوب
خالص العیار اولور بو تحریر المجسش اما
نامتی الحروف خفیر دیرنکه الموزیبق فضهٔ
خالصه ایله الغام اولنسه دخی معقولدر زیرا
جوهریت اوزره بسهولت عقد اولنوب بری
نیجه احمری بیاض ایدر وسریع الذوبات
اولنلره نادده قیام ویرر کبریت الانتیمون

کبریت انتیمون

برغیر مکرر دخی تدبیرنده تصنع ایدیب انواع
معالجات روحانی وجسمانیده استعمال ایدرلر
صفتی بودر انتیمون غیبط یوز درهم عقاب
مصری اوتوز الکی درهم بونلری محکم سحق
ایدوب آلت تصعید ایله قانون اوزره
تصعید ایدرلر جمله جوهر مصعدندن اللی درهم
غیبط انتیمون دخی ضم ایدوب محکم سحق
اولندقدن صکره کالاول تصعید ایدرلر
بعده جوهر مصعدک ماء القراح ایله کرارا

مائیتی کیدیجه غسل ایدرلر کبریت عادی منالنده
سریع الاستعمال صافی اولور تجفیف
ایدوب حفظ ایدرلر کبریت الانتیمون بو کبریتدن
حکما لون استخراج ایدرلر و بر زی قیمت دهنی
تقطیر ایدوب سیل مرضنه و صدرده و رئه ده
حاصل اولان علتلرک جملسنه استعمال ایدرلر
صدردن بلغمی و مواد غلیظی اخراج ایدر
عسر تنفس و ذات الجنب علتنه و سائر
بونلره مشابه اولان امراضلرک جملسنه
علاجه کافیدر صفتی بودر کفایت مقداری
انتیمون غلیظ اخذ اولنوب محکم سحق اولندقده
صکره بر صرلنمش چولمکه وضع ایدوب
اوزرینی دورت برمق ستر ایدجک مقداری
ماء الرأس ایله غمر ایدوب ایکی ساعت نار
معتدل ایله طبخ ایدرلر بعده اسیجق ایکن
جرعلقه ایدوب تحلیل مصفانک اوزرینه
کفایت مقداری خل الحاده حتی کرسفر

کبریت الزاج المسهل

انابیه کبریت احمر رسوب ایدر اوزرینده
رطوبتی تفریق ایدوب بعد التجفیف حفظ
ایدرلر کبریت الزاج المسهل مسهل جامعدر
مواد ردیه یی اسهال دفع و اخراج ایدر
صفتی بودر زاج اصفر قبرسیدن قدر
الکفایه اخذ اولنوب بعد السحق بر قرعیه
وضع ایدوب اوزرینی دورت برمق ستر
ایدجک مقداری مقطر ماء الزاج ایله غمر
ایدوب مکان حارده یکرمی دورت ساعت
مکث ایتدکده بعده تحلیلنی جرعلقه
ایدوب اوزرینه قطرة بعد قطرة دهن
الطرطیر تقطیر ایدرلر اسفل انابیه کبریت
الزاج رسوب ایدر ماء الغاتر ایله کرارا غسل
ایدوب بعد التجفیف حفظ ایدرلر
مقداری استعمالی بش حبه دن اوتوز حبه
وارنجه در کبریت الزاج المخلو آق جکر
علتلرینه غایت نافعدر و متعفن ماده لری

کبریت زاج المخلو

یاپلمش ایدوب اوکلرده صفتی بودر زاج اخضردن
کفایت مقداری اخذ اولنوب حکم اوزرینه
ماء الحارث ایله حل اولندقده صکره اوزرینه قطره
قطره دهن طرطیر ویرلر کبریت الزاج اسفله
رسوب ایدر ماء القراح ایله کرارًا غسل
و تجفیف ایدوب حفظ ایدرلر کبریت
الزاج الثابت المریخی حکما بو تدبیرلری ایله
محیر العقول جواهر غریبه ایجاد ایدوب
امراض معدنیه و حیوانیه یه کونا کون معالجه
ایدرلر که صفتی بودر برادهٔ حدید مطهر
یوز درهم زاج النحاس و یاخود شب یمانی
ایکی یوز درهم بونلری بعد السحق مخلوطا
بر زجاج قرعیه وضع ایدوب اوزرینه
ایکی برموق سترایده جك مقداری خل المقطر
ایله غمر ایدوب حمام رملیه ده تا خفیف ایله
طبخ و رطوبتی طیران ایتدوره لر عقد
اولدقده نار یتی ارتوره لر حتی قرعه

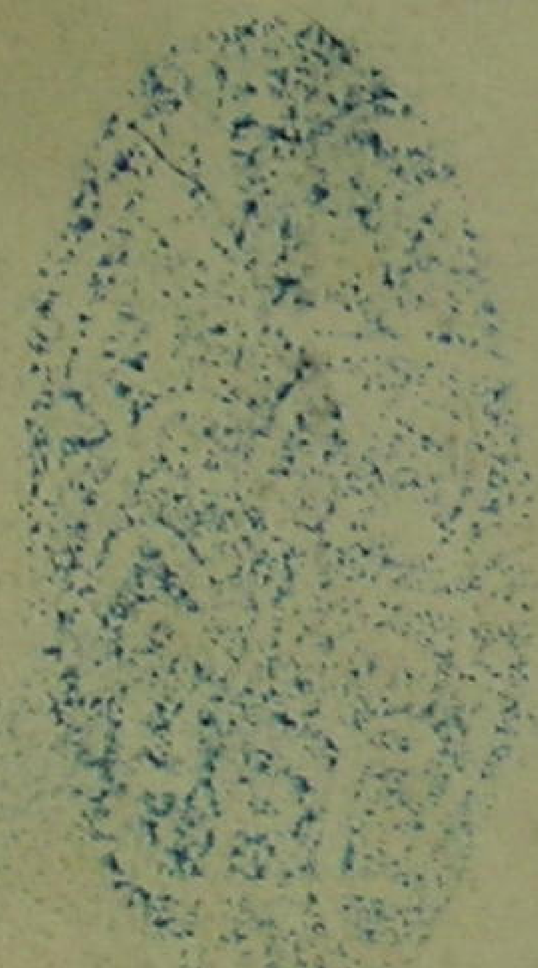
قیب قزل اتش اوله بعد التبرید تکرار اوزرینی
دوریه برموق سترایده جك مقداری خل
المقطر ایله غمر ایدوب قاعده اوزره لونی
افراغ ایدرلر تماما کبریتی بالجمله خل
المقطری چیقدقدن صکره نفسی قالنجه رطوبتی
طیران ایتدوروب اوزرینه قطره قطره
دهن طرطیر ویرلر ثابت اسفله
رسوب ایدر ماء القراح ایله کرارًا غسل
ایدوب حفظ ایدرلر وجوه کثیره ایله
محلول وبیع بو کبریتی نصف قدر
ملح الطرطیر ایله محکم سحق ایدوب بر مائل
الرقبه یه وضع ایدوب نار حجیم ایله قاعده
کلیه اوزره تقطیر ایدرلر بر دهن حمرا
خروج ایدر اکثر حکما کبریت یرینه بو
دهنی استعمال ایدرلر بعضیلر دخی بو دهنی
کفایت مقداری خل المقطر ایله غمر ایدرلر
اسود لونینه برغبار اولوب اسفله رسوب

ایدر ماء بارد ایله کرارا غسل و تجفیف ایدوب
حفظ ایدهلر تعلیم سادس فی کیفیة
استخراج الاملاح الطیارة والثابتة
والزاجات والنوشادرات معلوم
اوله که املاح ایکی قسمه منقسم در قسم
اول طبیعی و معدنی اولور ملح هندی
و ملح اندرانی و ملح افلاق و ملح طعام
و ملح النکار و بوراق و نطرون و شب
و زاجات و بارود و نوشادر معدنی
کبی که انلر جمله سی خلقت ذاتیلری اوزره
مخلوق املاحلردر قسم ثانی صناعی
و عمل ایله اولور که اطبا کیمیاگ
اربابی انی معادن و نباتات و حیواناتدن
تدبیر حکمیه واسطه سیله اخراج ایدرلر
اول دخی ایکی نوع اوزره متنوعه در
بر نوعنه ملح ثابت دیرلر حکماء کافة ملحی
استخراج ایتملکه مراد ایلدکلری اشیایی نار

مطلب استخراج الاملاح الطیارة والثابتة والزاجات والنوشادرات



شدید ایله قاکبی بیاض رماد اولنجه احراق
ایدرلر بعده اول رمادی ماء القراح ایله
اختلاط ایدوب برمزج قدرده قار دقندل ایله
بر مقدار قیناده لر بعده طورلدقده کاغددن
جرعلقه ایدوب ماء مصفاسی قاعدت اوزره
قرعه و انبیق ایله حمام حکماده تقطیر ایدرلر
اسفل قرعه ده بللور کبی ملح ابیض منعقد
اولور هر نقدر حل و عقدنی تکرار اولنسه
اول قدر بیاضلق و بلوریت کسب
ایدر بر نوعنه دخی ملح طیار و ملح
جوهر العنصری و ملح روحانی تسمیه
ایدرلر اول دخی جهة التدبیر ایکی
نوع اوزره در مثلا نوع اول بلا احراق
اشیاء نباتیه نک عصاره لرندن وجود
بر یر اولور مثلا کثیر العصاره اولان
حسنا یتشی طربه ورن هر قنغیسی مطلوب اولورسه ایسه
مهراس حجرده وسیخ شمساد ایله



ايله تحكم دخى اولنه قدنصكره معصره دن تحكم
عصر ايده لر ومزوج ايدن عصاره يى
كفايت مقدارى بياض البيض ايله قاعده
اوزره تصفيه ايدوب تكرار جرعلقه
اولنه قدنصكره بر زجاج قرعيه وضع
ايدوب ثلثانى كيدنجه قيناده لر بعده
مطبوخ مزبورى قرعه سى ايله معا بر بارد
مكانه وضع ايدوب بش التى كون ترك ايده لر
اسفل قرعه ده بللوره متالنده [مماثل] وياخود الماسه
قطعه لرينه مشابه ملح ابيض صافى عقد
اولور اوزرندن رطوبت مائيه سنى تفريق
ايدوب تكرار بيله اولنيانندن استقطار
اولنمش ماء ايله غسل ايدوب بعد التجفيف
حفظ ايده لر شوكة المقدسه ونعناع
وحصرم وافسنتين وخاص ابنالى ادويه
نباتيه نك املاح روحانيه لرى منوال محرر
اوزره وجود پذير اولور ونوع ثانى دخى

اجسام معدنيه وحيوانيه دن تصعيد واسطه سى
ايله حاصل اولور كه اول جسمك ملح طبيعى
خندق انبيقده صعود ايدر بو جنسه ارباب
طب كيميانى عندنده نوشادر جنسى وملح
اصلى دخى تسميه ايدرلر ملح افعى وملح بول
الصبيان وملح الكهربا دخى بو نوعده
داخلدر تحصيل كلام املاحدن هر برينك
اجناسلرى كيفيت تدبير واستخراجلرى
متعدد وكوناكوندر لكن فايق الحروف
فقير تطويلدن اجتناباً عظيم النفع وكثير
الاستعمالات اولنلردن بعضلرى اجمالاً
تسطير وتحرير ايلدم تفصيلنى مراد ايدنلر
جوهر الفريد وقانون الرشاد ومنهاج
اسميله موسوم اولان تاليفاتمزده مراجعت
ايليسونلر هر برنده اسرار غريبه انتخاب
اولنوب افواه خلقه اهدا اولنمشدر ملح
النواميس عند الناس نوشادر ديمكله

شهرت شعاد اولان جوهر لطيفدركه ايكى
نوع اوزره اولور نوع اول معدنيدركه
بلاد حاره ده يعنى زنج وحبش مملكتلرنده
نجار دخانيه نك اغوار ارضيه دن حرارت
ايله تصاعدنده تولد ايدر وتكون ايدمشله
پارو وقطعه لرى كى پارچه لر بولنور الور
الكا نوشادركانى ونوشادر معدنى تسميه
ايدرلر وجبال اصفهانده نيجه عيون
حاره مالحه واردر وقتاكه صوليى
ترقى بولوب حركت ايله تزائد حاصل ايليه
طبخ تام ايله منطبخ اوله صويك يوزنده بياض
قطعه لر ظاهر اولور واول ديارك
اهاليسى انى دهنيتدن بلوب محلنده اخذ
ايدرلر الكا نوشادر مائى تسميه ايدرلر
نوع ثانى عملى وصناعى دركه حكماء كيمياوى
انى تدبير حكميه لرى ايله بعض اشيادن عمله
كتورلر كذلك عملى اولان دخى ممالك

كثيره ده ياپلور فرانسه و وندك ومصر
كبى ولكن جملهسى فعل وقوتده مساويدر
انجق مطلوب الحمل اولانى اوساخ واداندن
مطهر اولاندر التطهير هو التصعيد قولى
معتبر ايدر ونوشادرى هر بر تدبيرلرنده
بر اسم ايله مسما قيلوب اسرار صنعت الهيه
ايضاح ايتدكلرى بو اسملردركه ذكر اولنمد
اسدبرى وملح القشم وملح المصرى و
عقاب وكبريت الدخان وملح النار
وسلسانيوس وملح القوم وملح العوالى
وملح محى وسخام الابيض الربيقى وملح
الربيقى الفيلسوف وحجر الاود وكلب و
كافور وحجر المكرم وماء الطياد ورخيص
وترياق الاكبر وكبريت بحرى وسم الاجساد
وغريب وسم الفاد وماء الجامد وملح
ولعاب الابل وبول الكلب وماء الغمام
وملح الطائر وصمغة الحاده وروح الاجساد

وسائر بونلر امثالی اسامی کثیره ایله تسمیه
ایلدیلر که بر اسم بر تج مرتبهء جلیلهء صنعت
الهیه بیاننه اشارتدر و ذهبی حل صبیغی
او وزره حل ایلدوکیچون ملح شمس وشمس
الحکماء تعبیر ایلدیلر بر مبارک ملح عیسویدر
احجادد دکر اجسام میتهء احیا ایدوب روحانیتله
وصوع ایدوررر واجساد ثابته وارضیهنک
وارضیهنکک جملهسی بونکله تصعید اولنور اهل
صناعتک اکثر اوقاتده اعماللرنده استعمال ایلدکلری
ملح بودر. وحکمتا (طبا) منافعی بیحد وحصردر
مثلا برکمسنه سدس درهمنی میاه منبعه
ایله استعمال ایلسه عفونتی ازاله ایدر ومواد
غلیظهیی ترقیق ایدوب ادرار وعرق ایله دفع
واخراج ایدر حمای ربعه نافعدر وغرغره لر
ضماد اولنسه خناق شیشنی دفع ایدر وخارجده
اکله مرضنه ذرور اولنسه لحوم عفنه وزائدهیی
اکل وازاله ایدر بو ملح جلیله ایچون نیازیلی

کثرت منافعدن ناشی بعضی بوالهوسان
سرکانه مال وعمر اتلاف ایدن مساعدا لولا
العقاب لبطل الاکسیر قوللرینکه قصد و
مزایاسندن غافل اولمغله هزار لاف
وکزاف ایدوب الك بنتیجه حجر مکرم بو صنعتك
هرایشنده نحوذ واعیی ناسدن جمله دن
احقر وبیخود اولان نوشادر اولمق کرکدر
والا بزدن مخفی اولان انجق تدبیر صحیحیدر
دیوب تجربه ایله تضییع عمر واوقات ایدرلر
حکمانک تدبیرات کثیرهلری الت مقامنده
اولوب منظور حکمیهلری مواليد ثلاثهء
اصلیهدن عبارت اولوب عقابلری عند
التدبیر احساددن وجودپذیر اولان
ملح طبیعیلر دکلی اعظم حجر مکرم در وزیبق
وکبریتلری دخی حسن رأی وتدبیرلری
ایله اولعد اولدوغنی بلمزلر وحکیمک لولا
العقاب لبطل الاکسیر سوزندن مرادی

مثلث کیان جوهرلرینک ذاتندن حاصل اولان
جزؤ عقاقیریسی اولمسنه تحقیق اکسیر
باطل اولوردی دیمک اولورنی ملاحظه یه
قادر اولمدیغی ادعالرینه اصرار ایدرلر
فاما مرادیمز ظن باطل طلاب غفلت مآب
ابرادی دکلدر بلکه حکمانک هر برینک
عقاقیردن مرادلری بنفسه اولدیغنی افاده
ونوشادر عامه نک تدبیرینی بالتفصیل بیانی
ایله استفاده ایتدرمکدر صفتی بودر بول
الصبیان لیتی یغدرهم ملح افلاق بیغد
درهم سخام الکانون اللی درهم بونلری
جمله بر برینه خلط ایدوب حرارت خفیفه
ایله رطوبتی طیران ایتدرد کدن صکره
قاعده کلیه اوزره نادی قوی ایله تصعید
ایدهلر بعده مصعدی کراوا مار الفراخ ایله
حل ایدوب علقه و عقد ایدهلر تا بیم لحال
مرتبه اوساخندن ودی وصافی وبیاض



85

اوله که مصنوعات حکمیه استخدامنه سزاوار
اوله ملح الانتیمون مواد بقیله و طرطیریته
ولعابیه دن حادث اولان سدد اعضاء
و باطنه تفتیح ایدر و بطنی تلیین ایدر
سودای مراقیا و علت مراقیا و حمای ثالثه
و ذات الجنب و سائر بونلره مشابه اولان
علتلرک جمله سنه برؤ الساعه در صفتی بودر
انتیمون عبیط کفایه مقداری النوب فاعما
سحق اولنه صوفه که بر قرعیه وضع ایدوب
اوزرینی دورسه بر موق سرایه جک مقداری
دوع الزاج ایله غمرا یدوب اغزینی
محکم سد و بر مکان حادده قرق بش
کون کامله ترک ایدوب بعضی کره تحریک
ایدویره لر انتیمون حل اولدیغی برکرمیه
الراسخه فضله خمر اولمد مبدل جمله سنی
بر مائل الرقیدیه وضع ایدوب دغایه
بیوک اولمق اوزره بر مقابله کچوروب نار

ميزانى ايله دوه زاج تقطير ايدركى تقطير
ايدلر ابتداءً دهن الزاج خروج ايدر بعده
احمر اللون روح الانتيمون خروج ايدر بو
روحك خروجى حمرتندن ظاهردر حمرت
نمايان اولدقده مقابله‌يى تبديل ايدلر
قطرات منقطع اولدقده بعد التبريد اول
روح حمرائى بر صغير مثانه‌يه طولدروب
اغزينى محكم بند ايدوب واول مثانه‌يى
بر صرچه‌دن اغزى آچق چنوق ايچنده قيوب
اوندوردنه كون معازه مثانى مكان مادده
ترك ايدلر داخل مثانه‌ده بر ملح احمر
بللورى عقد اولور العب رطوبتى مايه‌سنى
تقريق ايدوب ملح معقودى تجفيف ايدوب
حفظ ايدلر مقدار استعمالى دوردنه حبه‌دن
بش حبه‌يه وارنجه ملح الانتيمون فضلهٔ
دمويه‌يى تصفيه واصلاح ايدر
مرض افرض وتقريبى علتنه عجيب الفعلدر

دیکر ملح انتیموعا

اورام باطنه‌يى تفجير ايدر ذات الجنبه علتنه
علاجى كاملدر حمياتى دفع وازاله ايدر
وخارجدن خروج عفنه ورديه‌يه نفع اولنمه
تنقيله ايدوب اولكلدر وججر سمندد تعبير
اولنان جوهر جليلهٔ صناعيه نكى بردكنيدر
قوة وخلده بوشا ودذهب كبى درصفتى
بودر كفايت مقدارى خبيط انتيمون اخذ
اولنوب محكم سحق اولندقدنصكره بر صرسز
طبراق چولكه قيوب لكود اتشى اوزرينه
قوبلر ذوب اولميه جق قدر التنده
اتشى اوله متصل بر حديد آلت ايله قرشدروبلر
تاكه طول طبخ ايله انتيمون بياض دماد اوله
وباخود اغبر اللون غبار اوله الحاصل
انتيمونيك اذخنه‌ٔ مفرطه ونجرهٔ كبريتيه‌سى
منقطع اولنجه منوال محرر اوزره نار شديد
اوزرنده قارشدوره‌لرق طبخ ايدلر بعده
جوهر مكلسى بر زجاج قرعيه وضع ايدوب

كفايه مقداری ماء القراح ايله خمر ايدوب
يتی التی ساعت علی التوالی حمام يابسه ده
نار معتدل ايله طبخ ايدهلر حيله تحلولنی
كاغددن جرعلقه ايدوب حمام حكاده
قاعده اوزره عقد ايدهلر بوزدرهم جوهر
مكلسدن بر درهم ملح حاصل اولور
حفظ ايدهلر مقدار استعمالی الی حبه دن
دورت حبه يه وارنجه در مياه مناسبه ايله
استعمال ايدهلر حكما بو ملحدن باقی فلات
ارضيه دن زجاج اشيمون يبادلر ولكن
بو تعليمده ذكری مناسب اولمغله ترك اولنوب
محلنه حواله اولنوری ملح الاشيمون انواع ملح اشيمون
تدبيرات صنعا عيلرندن برنوع دخی تدبير
ايلمشلردر كه قوی عقله دور وحصار فكردن
نا محصوردر فوائد بعا لجات طبيه سنی ذكر
ايتميوب ارباب صنعت الهيه مهماتلرندن
در
ودر محلنده مطلوب ايدرلر ديو افاده بيورلمشی

صفتی بودر اشيمون غيط مسحوق
وكلس غير مصوق علی السويه اخذ اولندقدن
صكره محكم سحق ايلكسن بر يرده سحق ايدوب
بر چولمكه وضع ايدوب اوزرينه بر مثقوب
الهانه غطا قپايوب طين حكمت ايله
محكم طين اولندقدن صكره كانون فخارده
نار قوی ايله احراق ايدهلر بعده جوهر
مكلسی ماء القراح ايله حل وطبخ وجو
علقه ايدوب محلول مصفايی بر قرعيه
وضع ايدوب حمام يابسه ده نار ليّن ايله
رطوبتی اوچوده لر ثلثی مقداری قالدقده
مكان بارده يه وضع ايدهلر عقد اولنوب
بر ملح ابيض اولور رطوبتی مائيه سنی
تفريق ايدوب بعد التجفيف حفظ ايدهلر ملح ملح الذهب
الذهب معارف الهيه ارباب عندنده
ملح المدبر وزاج مدبر وملح القلی وبورق
حكما وجسد طاهر تسميه ايدلر جزو

اعظم مادهٔ اولیجه دیمشلر عقاب قومده
جملهدن افضلدر حتی لولا العقاب لبطل
الاکسیر مضمونی حاویدر ظفریاب
اولمیوب اسرار علم منیراتدن محروم اولمغله
الحاصل لوازم اکسیردن بر دکلدر از جمله
خواص طبیه جهتندن برکسنه بو ملح جلیلدن
اوچ دورهم مقداری اغزی قدر استعمال
ایلسه زمان یسیرده بدننک جمیع اقطارینه
واطرافنه تاثیر وسریان ایدوب درعقب
ادرار عرق ایلدیرن اولادن رطوبت فاسده
ومواد مرضیه یی خارجه دفع ودفع وافراغ
ایتمکله قوای اصلیهیه قوت واجسام علیلهیه
صحت ویرمکله علاج برؤ الساعه در
هر طبیعتده وجمیع امراضده علاج کلی حقیقی
در اکرچه بو خواص جلیله ذهبده عینیله
دخی موجوددر اما غلیظ طیفی سببی ایله
حرارت معده ایله حل وهضم ایدوب محکم تاثیری

جندان منشا هم اولمز اما بتقدیر الحکیم
جید خواصندن قطع نظر تفریجده بر مرتبهیه
بالغ اولورکه اول فعل شرابده دخی بولنمز
صفتی بودر ذهب مطهر ابریزی بر جزؤ
زیبق مغسول التی جزؤ بونلری قاعده
اوزره ملغمه ایدوب بعده اول ملغمه یی
بر مائل الرقبهیه وضع ایدوب تقطیر ایله
زیبقی تفریق ایدهلر بعده اسفل معوجهده
باقی قلان ذهبی تکرار کندودن تفریق اولنان
زیبق ایله التیام ایدوب وبنه کالاول تقطیر
ایدهلر مثلا بو منوال محرر اوزره کرارا جمع
وتفریق ایدهلر تاکیم اجزای ذهبیه کمال مرتبه
دقت ولطافت کلوب تکلیس اولنه بعده
اول ذهبی مکلسی بر زجاج قرعهیه وضع
ایدوب اوزرینه دورت پرمق ستر ایدهجک قدر
خل المصعد الاصلی ویاخود روح البارود
الی خمر ایدوب حمام یابسه ده حرارت لطیفه

ایله مکث ایتدوره لر تاکیم مکلس مزبورک اجزای
لطیفه ملحیه سی دوح مزکوره خروج ایلیه
صکره تحلیل مصفابی حل اولمیان ارضیه سندن
تفریق ایدوب بر زجاج قرعیه وضع ایدوب
حمام بحریه ده رطوبت مائیه سنی طیران ایتدوره
لر اسفل قرعه ده ملح ذهب زاجیه عقد
اولنور الوب حفظ ایدهلر واسفلده باقی قلان
حل اولمیان ارضیه یی تکرار دبش مثلی قدر
زیبق ایله الغام ایدوب بنیله معوجه ده
تقطیر ایده لر بو منوال اوزره کرارًا والکی
کبی جمع وتفریق ایده لر تاکیم ذهب حلال لطافت
اوزره تکلیس اوله بعده ذلکی ایتدوکمز
اوزره تکرار خل المقطر یا خود روح البارود
ایله غمر ایدوب مکان حاده ده مکث ایتدوره لر
بعده تحلیلی تفریق ایدوب کالاول رطوبتی
طیران ایتدوره لر عقد اولنوب ملح لطیف
زاجیه اولنور تحصل کلام هر دفعه ده

دیکر ملح الذهب

ماتی قلان ارضیه جمع وتفریقده تکرار اولنسه
ذهبک جمله سی ملح اولنور حکمادن بعضیلر
دخی ذهبی الغام ایله تکلیس ایتیوب بلکه
ماء الزرنیخ ایله تکلیس اولنور قد نصکرده
اول مکلسی شهرا کاملا وفلکی ایله
احراق ایدوب بعده کالاول قاعده اوزره
ملحنی اخراج ایدرلر مقدار استعمالی اوچ حبه
دن دورت حبه یه وارنجه ملح الذهب
تزلد بجید بونک دخی خواص عجیبه سی ومقدار
استعمالی مزکوره مشابه وممانلدر صفتی بودر
ملح البارود وملح طعام وشب احمر هر
برندن اوجر بیعذ درهم بونلری بعد السحق
بر مائل الرقبه یه وضع ایدوب قاعده اوزره
تقطیر ایده لر بر ماء فلال خروج ایدر
بعده بر طویلة العنق قرعیه کفنایت مقداری
ورق الذهب ویا خود ذهب مکلس وضع
ایدوب اوزرینه دورت برمق ستر اولنجه

مقداری مذکور ماء حلال منقط ایله غمر ایدوب
قرعه‌نک اغزینی فرنکی شمع احمر ایله محکم سد
ایدوب حمام رملیه‌ده حرارت معتدله
ایله ذهب حل اولنجه‌یه وزنینه ماء القراح
الحاده القا ایدوب و یاخود قطره بعد قطره
دهن طرطیر تقطیر ایدرلر ذهب محلول
بالکلیه اسفل قرعه‌یه رسوب ایدر
اوزرنده رطوبت مائیه‌سنی تفریق ایدوب
ذهب مرسوبی ماء العذاب ایله اکرارا حدث
ملحیتی ذهاب ایدنجه‌دک غسل ایدرلر
و بعد التجفیف میقات موسی تسمیه اولنان
زجاجه وضع ایدوب قدر الکفایه روح
الشراب ایله غمر ایدوب زجاجک اغزینی ناد
الیه سد ایدوب شهریه کامله حمام حکمائیده
تعفین ایدرلر بعده چیقروب محلولینی تفریق
ایدوب قرعه و انبیق ایله حمام بحریه‌ده تقطیر
ایدرلر اسفلده ملح ابیض منعقد قالور

ملح الفضه الراجبه

الوب حفظ ایدرلر مقدار استعمالی ایکی
حبه‌دن اوچ حبه‌یه وارنجه **ملح الفضة الراجبه**
بودخی اهم مهماتدندر اربابِ معارف اصطلا
حاتنده زنجار الفضه تسمیه ایدرلر و شعر انسان
انواع حضاباتیله جمیع الوانی قبول ایلدوکی
کبی فضة القوم دخی عند التدبیر هر بر صورته
قابل اولدوغی اجلدن شعر تسمیه ایدوب
ملحنه نوشادر تسمیه ایلمشلر طبّاً
منافعی امراض راس و دماغک جملسنه بالخاصه
عظیم النفعلدر انواع جنون و فرانیطس
و مانیا و مالیخولیاء دماغی و صرعه
و فلج و سکته و کابوس مرضلرینه علی
الخصوص رحم نسوانده حاصل اولان مرضلرک
جملسنه علاجی کاملدر جزوئیات مجر
حکمادندر **صفتی بودر** برادهٔ مطهر فضه
التمش دورت درهم بر زجاج قرعیه وضع
ایدوب اوزرینی بر رمق ستر ایدجک مقداری

مقداری استعمال روح البارودت ایله تخمیر ایدوب
قرعه‌نک اغزینی انبیق اعمی ایله محکم سد ایدوب
حمام بخاریه‌ده ایکی دورت ساعت ترک
ایدرلر بعده قرعه‌نک اغزینه بر غیری انبیق
کچوروب حرارت معتدله ایله تقطیر ایدرلر
روح البارودتن غایت طیار اولان جزئی
قبه انبیقده تصاعد وتقاطر ایدر قطرات
منقطع اولدقده صوبوب اوزنینه تکرارا
اولکی قدر روح البارودت قویوب کالاول
ایکی دورت ساعت ترک اولنور بعده فضله
سنی قرعه و انبیق ایله تقطیر ایدرلر مثلا
هر دفعه‌ده جدید روح البارودت ایله تخمیر ایدوب
ایکی دورت ساعت مکث اولنور بعده فضله
تقطیر ایتمک اوزره دفعات ایله تکرار ایدرلر
تا کیم روح البارودتدن یکرمی بش اوتوز
درهم مقداری ثابت اولوب جوف قرعه‌ده
مستجن اولمغله قرعه زیاده‌لک حاصل اوله بعده

حمام بخاریه‌ده رطوبت مائیه‌سنی طیران
ایتدوروب مافوقدن جوهری قرعه زجاج
ایله اغزنی محکم سد ایدوب حمام بخاریه‌ده
شهرا کاملا تعفین ایدرلر تمرحل اولنوب
صوکی بر بیاض محلول لزجه‌ده بقیه‌سی
اولور بعده قرعه‌یی ایله حمام بخاریه‌دن
چیقروب بر صوق مکانه وضع ایدرلر محلول
مزبور اسفل قرعه‌ده عقد اولنوب فیروزج
عجمی اللون بر ملح لطیفه ذائبه اولور بعد
الحب حفظ ایدرلر ملح الذهب الزاجیه
ذکر بو منوال اوزره تدبیر اولنور اما
ذهب تدبیرینه لازم اولان روح البارودت
مثلی قدر ملح افلاق مدبر ایله استقطار
اولنمش کرکدر وحکمانک تدبیرینه ملح
ذهب وملح فضه بیاننده مرادلری خاصة
بو طریق ایله استخراج اولنان ملحدر الحرجه
کونا کون تدبیر ایله وجود پذیر اولور

ملح الذهب الزاجیه

اما بو بر بیره حبه‌دن افضلدر مقدار استعمالی
بش حبه‌دن سکز حبه‌یه وارنجه اون ایکی
حبه‌یه وارنجه دکن در الکربو ملحی تشمیع
قدحنه وضع ایدوب محکم سد اولنور قدحنک صکره
کانون کامله ده حرارت محیطهٔ فلکیه ایله‌ لوبی حمرته
منقلب اولنجه طبخ و تسوید اولنسه لحکمته نتیجه
خواص جلیله‌سی ظهوره کلدوکنزون ماعدا اطبا
علاج جامع اولوب هر قنغی امراضده بر حبه‌سی
استعمال اولنسه زمان یسیرده برو
تمام حاصل اولمق اوزره در ملح الاسرب
عند الاطبا سکر زحل دیمکله شهرت شعاد
در بدن انسانده دهن زیبق طلا اولنماقدن
حاصل اولان مغرتنری دفع ایدر و افراط
ملحیه‌دن حاصل اولان متعفن یاره‌لری
اوکلدر و سکرنبات اجزانک حرارت
و حدتنی تعدیل ایلدوکی کبی بو ملح دخی اجسام
معدنیه‌نک حدت و خشونتنی تعدیل و بدنه

ملح الاسرب

اصابت ایدن مضرتنی دفع و ازاله ایدر
سرطان و اکله و قروحات زهلیه‌یی
زمان یسیرده اوکلدر الکرما لسان الحمل
یا خود ماء عنب الثعلب ایله حل اولنوب جرح
و جروح و بیت النمل تعبیر اولنان مرض وله
او زدنیه طلا اولنسه و نحماد اولنسه اذ زمان
ایچنده خلاص ایدر دهن بابونج ایله حل ایدوب
شیشلره طلا اولنسه تحلیل ایدر نسوانک
ممه‌لرنده ظهور ایدن یاره‌لری اوکلتمقده
بی نظیردر الکرماء افراجیا ویا خود ماء الورد
ایله حل ایدوب کوزه قطور اولنسه کوزده
اولان قزللغی دفع ایدر جرب و حکة العین
و دمره عظیم النفع در الکر دورسه حبه‌سنی
شراب ایله فوبنج مرضنه مبتلا اولانلر کسنه‌لر
ایچورسلر وجعنی تسکین ایدر همای ربع
و سیلان منی و امراض طحالک اکثرینه شربا
و طلاء عجیب الفعلدر بیاض البیض ایله حل

ایدوب حرق النار وتوتیایه طلا اولنسه دفع
ایدر میاه بارده ایله محلولا ایچیسه لر حمای
محرقه واختلاجی ایدر صناعت کیمیاگ
اربابی بو ملح عجیبه دن تقطیر واسطه سیله
بر روح لطیف دهنی ومشتعل وکبریت استقطار
واستخراج ایدعیب اول روح سزجیه ملح طعام
مدبر ایله تقویت ویردکلری صکره ذهب
مطهری ماء الزرنیخ ایله حل وتکلیس ایدوب
بعده اول ذهب مکلسی مذکور روح مقطر
ایله تمزیج وتدبیر ایدرلر اندن بر ذهب نباتی
وحیوانی ظاهر اولورکه عند الحکما کشفی ممنوع
اولمیان اسرار مکتومه دندر صفتی بودر
کفایت قدر اسرب مطهر الحب بلا انضمام
الاشیا نار شدید ایله احراق ایدرلر
بیاض کلس اولور بعد السحق بر شیشه قرعیه
وضع ایدعیب مقدار کفایه سنه خل المقطر ایله خمر
ایدعیب اون بش کون علی التوالی حمام حکماده

ایدرلر تعفین ایدرلر بعده چیقروب کاغددن
جر علقه ایدوب تکرار کار رضیته نک اوزرینه
خل المقطر قویه لر وینه اون بش کون
تعفین ایدرلر بو منوال اوزره بر قج دفعه
تکرار ایدرلر تا کیم خل المقطرده حلاوت
ظاهر اولمیه اوله بعده جر علقه اولنان
سرکه لرک جمله سنی بر شیشه قرعیه وضع
ایدعیب حمام حکماده نار قوی ایله رطوبت
مائیه سنی طیران ایتدیره لر اسفل قرعه ده
عسل کبی بر غلیظ جوهر قالور
چیقروب بر صوق یره قویه لر عقد اولوب
ملح اولور تکرار اوچ دفعه روح کشراب
ایله یا خود ماء القراح ایله حل وعقد
ایتسه لر بیاض وبلوریت کسب ایدر
حفظ ایدهلر مقدار استعمالی اوچ حبه دن
دورت حبه دن التی حبه یه وارنجه
اکر حبه مراد سنج ایله وسیلقون وانفیراج

دن دفی استخراج اولنور اما بونلردن
چیقان ملح فقط جراحاته استعمال اولنور
داخلده استعماللری جائز اولماز اما نفس
اسربدن استخراج اولنان ملح کرک داخلده
وکرک خارجده استعمالی جائزدر زیرا
مذکورلرده سمیت اولمق ایله داخلده
استعماللرندن خوف اولنور **ملح النحاس** ملح النحاس
تدابیر ذهب وفضه دن بر دکلدر انواع زاجات
معدنیه دن افضلدر واعمال کیمیائیه ایله
اکثرینه مدخول ومستعملدر حکما انزنت
تقطیر واسطه سیله ادواح وادهان
نافعه استخراج ایدرلر واکثر زمانده کبادة
ادخال اولنور وعند الجراحین غایت
مرغوب ومقبولدر **صفتی بودر** کفایت
مقداری توبال النحاس اخذ اولنوب بعد
السحق البلیغ بر قرعیه وضع ایدوب اوزرینی
ستر ایده جک مقداری خل المصعد ایله خمر

ایدوب یکرمی دورت ساعت دنصکره قرعلقه
ایدوب اوزرینه جدید خل المقطر قیوب ینه
یکرمی دورت ساعتدن صکره جتی علقه ایدرلر
بو منوال اوزره لونی چیقمز اولنجه تکرار ایدوب
بعده محلولاتی مجروره یی مالکلیه بر قرعیه
وضع ایدوب حمام یابسده نارلیی ایله
دبی باقی قالنجه دکین رطوبتنی طیران ایتدوره لر
بعده بو قرعه لی بر صوق یره وضع ایدوب
ترلف ایده لر اسفل قرعده منعقد
اولمش بر زاج اخضر صافی اولمغله الوب
ملح الکبریت حفظ ایده لر **ملح الکبریت** بطن انسانده
تولد ایدن سفلجانلری وذی دوح قسمنک
انواعنی قتل ایدر وتولد ایده جک دیدانه باعث وباعث
اولان مواد فاسده ردیه یی قطع وازاله
ایدر واجسام یابسه وخشنه یی طرح
اولنسه غایت تلیین ایدر وقمری تزیینی ایدر
صفتی بودر دوح الکبریت استخراج

اولنذقده فنجانك اسفلنده باقی قلان ادضیله
دن و آخرجله الوب بر بوطله یه وضع ایدوب
نار شدید ایله ابیض کالثلج اولنجه احراق ایدەلر
بعده ماء الافسنتین ایله قاعدۀ اوزره ملحینی
چیقاروب ذجاجده حفظ ایدەلر مقدار
استعمالی اوچ حبه‌دن ماء الافسنتین
ایله محلولا استعمال ایدەلر **ملح الحدید الزاجیه**
زاج الحدید دخی دولر حکمانک مرتبجله منسوب
اولان ملحلرندندر اعضاء باطنه ده اولان
سدەلری تفتیح ایدر حمیات مرضنه و علت
مراقیا و سوء القینه و امراض سدّدیه‌نك
جمله‌سنه عجیب الفعلدر وصفی ادرار ایدر **صفتی**
بودر برادۀ حدید مطهر سکسان درهم
بر زجاج قرعیه وضع ایدوب اوزرینه قطرۀ
بعد قطرۀ سکسان درهم دوغ الکبریت الحاد
ایدەلر بعده حدت و غلیانی منقطع اولدقده
اوزرینه اوتوز قرق درهم مقداری ماء القراح

نشبوقه صح

ملح حدید زاجیه

الحاده ضم ایدوب تحریکه ایدەلر بعده
سیجق ایکن کاغذدن جر علقه ایدوب محلول
مجروری بر قرعیه وضع ایدوب حمام رملیه
حرارت لینه ایله رطوبت مائیه‌سنی طیران
ایتدوره‌لر اوزرنده قشر ظاهر اولمغه
شروع ایلدکده قرعه‌یی بر صوق مکانه وضع
ایدەلر عقد اولنوب ذمردی اللون بر زاج
اخضر صافی اولور اکر بر ایکی دفعه دخی
بقطری ماء المطر ایله حل و جر علقه اولنوب
کالاول عقد اولنسه دخی زیاده صفوت
و لطافت بللوریت حاصل اولور ایدر مقدار
استعمالی ایکی حبه‌دن بش حبه‌یه وارنجه
اسیجق آت صویی ایله و یا خود سائر میاه
مناسبه ایله استعمال ایدەلر **ملح المشتری**
الزاجیه تدبیر دصاصیله‌ده جزو اعظم
و رکن معظمدر حکماء حکمت شماد بو زاج
لطیفدن تدابیر فلسفیه ایله کونا کون ارواح

ملح مشتری زاجیه

عربيه وعجيبه وادهان شريفه استخراج ايدوب
انواع صنعويه لرينه صرف ايدرلر وبيانلرنده
بياني مباح اولماين اسرار مكتومه لرندندر
از جمله كه مقصود بالبيان اولان ملح ذاجيه‌دركه
بعد السحق بر مرمر صلايه اوزرينه قيوب
نداية وضع اولنسه حل اولوب بر محلول لطيف
اولوركه خارج ابدانده منافع كثيره‌سی واردر
مثلا اوچ دوردنه قطره‌سی احتشاق
رحمه مبتلا اولان نسوانك كوبكی
اوزرينه طلانسه لر باذن الله تعالی دفع
ايدر فساد عظم وقروح عفنه ودقيه
وفرنكی ماده لرينه جمله‌سنه طلاء اولندر
ناصور وكهوف وخنازير واكله وسرطان
وسائر بونلر امثالی خبيث ماده لری وامراض
مشكله طلا ايتمكه ايله واوچ دورددر قطره
سنی مياه مناسبه ايله ايچمكه ايله دفع وازاله
ايدر بو السائل اولان معالجات كيميائيه دندر

صفتی بودر قلقی انكروسی مطهر كفايت
مقداری اخذ اولنوب بر قرعيه وضع ايدوب
كفايت مقداری شب وبارود ايله جقمش
ماء الفاروق ايله تخمير ايدوب حل اولنجه يه
دكين ترك اولنه قدنصكره مشتری مكلس
بر بياض غبار اولوب اسفل قرعيه رسوب
ايدر الوب رطوبت مائيه سنی تفريق وتجفيف
ايدوب جوهر مكلسی الت تصعيد ايله قاعده
اوزره تصعيد ايدرلر قبه انبيقه بر بياض
غبار لطيف صعود ايدر الوب بر
قرعيه وضع ايدوب كفايت مقداری
خل المقطر ايله غمر ايدوب اوزرينه
انبيق كچوروب حمام حماده هر دفعه‌ده
مقطری ارضيه سنه رد ايتمك اوزره اوچ دفعه
تقطير ايدرلر بعده تكرار اوچ دفعه دخی
مقطری ارضيه سنه رد ايدوب مكان حاره‌ده
ايكی دفعه ترك اولنه قدنصكره تحلولنی

جرم علقه ایدوب اسفلده باقی قلان ارضیه‌یی
تکرار جدید ظل المصعد ایله تخمیر ایدوب الکی کون
موضع حارده ترک اولنه قد دفعکم بنیه
جرم علقه ایدرلر بعده ~~مجلولی~~ بعض محلولات
تجروره‌لی بر قرعیه وضع ایدوب حمام مجریه‌ده
رطوبت مائیه‌سنی طیران ایتدوره‌لر و اسفلده قلان
جوهر معقودی دورت برمق سترایده حک
مقداری روح لکتراب ایله تخمیر ایدوب یکرمی
دورت ساعت قدر حکم حمام رطبه‌ده رطوبتی
طیران ایتدوره‌لر تدث مقداری قالدقده
قرعه‌سیله معا برصوق مکانه وضع ایدرلر
عقدا و لعب بللوزکوی ملح زاجیه اولور
رطوبت مائیه‌سنی تفریق و تجفیف ایدوب حفظ
ایدرلر غفلت مباشی **تقلیم سایع کثیر
الاستعمال اولان مصعدات غریبه بیانده
در** معلوم اوله‌که عند الحکماء تصعیدن مراد
اشیاء یابسه و ارضیه تقطیر ایتمکدر نیته‌کم

مطلب مصعدات

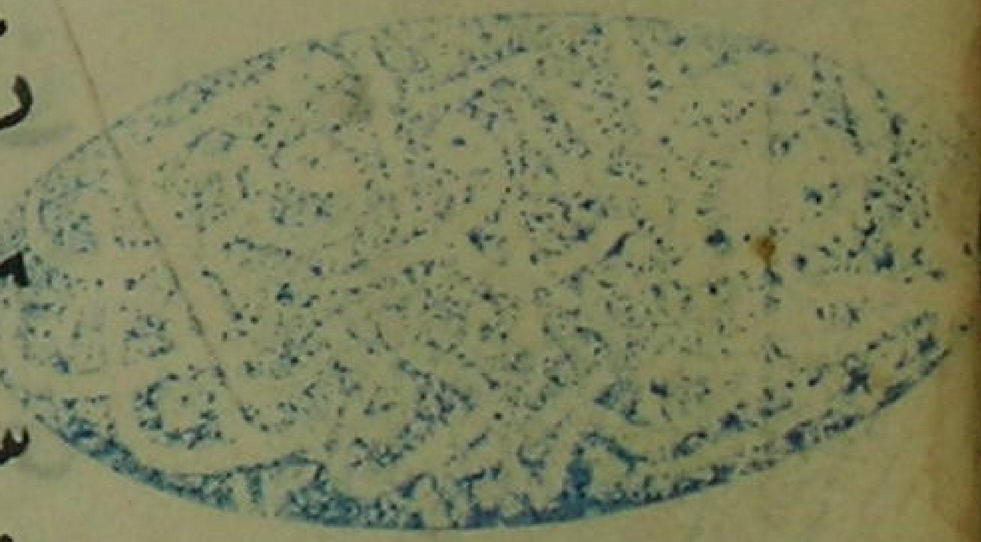
تقطیردن مراد اشیاء رطبه و سیاله‌نک
تصعیدی اولدوغی کبی کذلک التطهیر هو
التصعید مضمونجه و اصل سر منزل اسرار
نهان امام جابر حیان روح الله روحه
بالرحمة والرضوان بعض تألیفاتنده تصریحا
بیان ایدوب درکه اگر تصعید لغتده برنسنه‌
نک یوقارو چقمسنه درلر اما اصطلاح
حکماده تصعیدن مراد بعض اشیاء یابسه
ارضیه و اجسام کثیفه و ضشنه‌نک واسطه
ماء ایله تقطیر اولنماسیدرکه اول شیدن
یوقاری چقمه استعداد و قابلیت اوله
تحصیل کلام تصعیدک غایتی اشیانک اجزاء
لطیفه و روحانیه‌سنی اجزاء کثیف ارضیه‌سندن
تدبیر حکمیه ایله تفریق ایتمکدر یا خود تصعید
اولنان شینک صورتنی صور آخره تغییر ایدوب
تلطیف و ترقیق ایتمکله صفت کسب ایتدرمکدر
نیته‌کم زیبق مصعدده ظاهر اولدوغی کبی

باخصوص الت تصعید دخی تصعید اولنان
شیئڭ بعد و قربنه صعود قابلیت واستعدادینه
كوره بیوك اولور كوچك اولور طویل اولور
وماخوذ قصیر اولور مثلا شول نسنه كه
سریع الطیر اولوب صعودی اسهل واسان
اولور اول نسنه‌یی تصعید ایده‌جك الت طویل
اولمغه محتاجدر كبریت ونوشادر وزیبق
كبی اما شول نسنه كه صابر علی النار وبطیء
الصعود اوله انڭ التی قصیر القامه اولمغه
محتاجدر ذهب وفضه وحدید ومغنیسیا
كبی اڭ جمله الت تصعید طینی فخاردن اولمق
زجاجدن اولمقدن افضلدر زیرا نار تصعید
غایت شدید وقوی اولمغله غالبا زجاجدن
معمول اولان الت تحمل ایدمیوب ذوبان ایدر
وماخوذ قلیب مظلومان كبی شكست ومنكسر
واقعا تصعید اجساد ایچون ارباب حكمت
كیمی طینی خذف وكیمی زجاجدن وبعضیسی دخی حدید

ونحاسدن طویل وقصیر كونا كون آلات جدیده
ایجاد واختراع ایدوب هر برینی بر اسم ایله موسوم
قلمشلردر اما اكثری بین الناس شهرت
شعار اولمغله تعرض اولنمادی جمله‌دن قطع
نظر بعض دوالرواد دركه جوهر روحانیه
لطیفه‌سی اجزاء كثیفه ارضیه‌سنه غالب
اولدوغی اجلدن صیغ تصعیده جمله‌سی دفعهٔ
واحده تصعید قلنقا اول سببدن
انلك كبیلر تصعید اولنزقده اجزاء ارضیه‌لری
ثابته الحاق ایدرلر ملح افلاق وزاج ومكلس
ورمل ورماد كبی تاكیم غایت لطیف اولان
جزء متصاعد اولوب اجزاء ارضیه‌سی
اسفلده باقی قله كذلك بعضی دخی جوهر
ارضیه كثیفه ثابته‌سی جزء روحانیه‌سی
غالب اولوب اولمغله صیغ تصعیدده بعض روحانی
شیلر ضم ایدرلر تاكیم انكه واسطه‌سی ایله
لطافت كسب ایدوب بالایه صعود ایلیه

ذهر الذهب

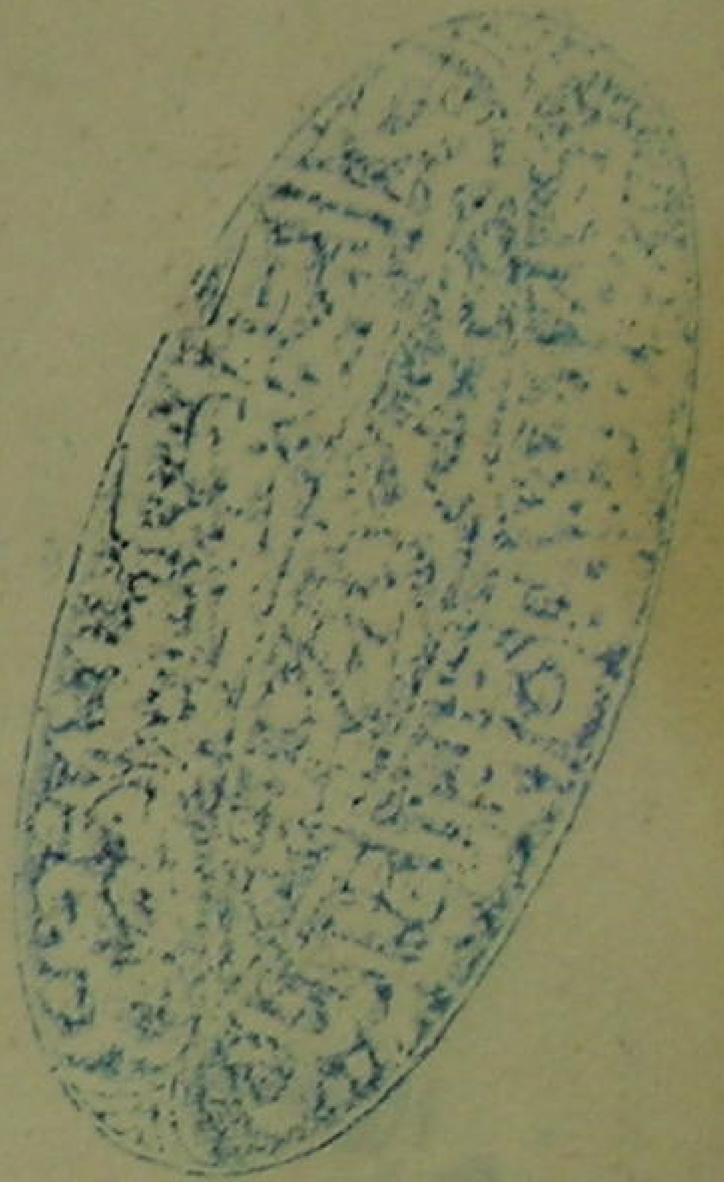
نوشادرکبی زیرا نوشادرک طبیعتی قبل
التصعید حار یابس وبعد تدبیر التصعید لطیف
وناقذ وغواص وطیار اولور اول
محلولدر حار رطب دینور اجساد منطرقه
نک صعودی انسینه ممکن دکلدر ومتاخرین
حکمای کاملینه عندنده جمیع مصعدات زهور
تسمیه ایدرلرکه مفردی زهر کلور تورکیده
چیچک اولور ذهر الذهب باو دهر سحر قند
سواد ودیه مرضینی عرق ایله دفع واخراج
ایدر مرض افرنج معالجه سنده زیبق ایله معمول
ذرور استعمال اولنقده ویا خود مفصللره
زیبق یاغلری طلا اولنمقدن عارض اولان
مضرتی دفعده بالخاصه مقناطیس اکبردر
سریع الانحلال بر جوهر لطیفه وروحانیدر که
ذهب الرعد مقامنه قائم اولور صفتی بودر درج
الملح المتکلیس اولنمش ذهب مطهر سکز درهم نوشادر
ابیض بلوری اللی التی درهم بونلری



تحکیم سحق ایدوب تصعید شیشه سنه وضع
ایدوب کماینبغی شد وصل اولندقدنصکره نار
معتدل ایله قاعده کلنبه اوزره تصعید ایدرلر
بعده حل مصعدی تکرار ارضیه سنه رد ایدوب
تحکیم سحق النقدنصکره ینه کالاول تصعید
ایدرلر بو منوال اوزره حل ذهب بالا به
صعود ایدنجه یه دکین تکرار ایدرلر وهر
دفعه ده مصعدی ارضیه سنه رد ایدوب
تحکیم سحق ایدرلر بعده جوهر مصعدی کرارا
میاه مقطره ضنه ایله غسل ایدرلر ملحیتی زائل
اولدقده تجفیف ایدوب حفظ ایدرلر مقدار
استعمالی التی حبه دن طقوز حبه یه وارنجه

ذهر الفضه

در ذهر الفضه جسد انیث قمر منهدم اولمغله
لطافت وروحانیت کسب ایدوب تدبیره صالح
وحل وعقده قابل اولور اذ جدا طیتا بو جوهر
لطیف ورد فضه یرینه بعض تراکیب کباره
ادخال ایدرلر تکلیس روحانی اولمغله بدنی



انسانه سریعا منافع جلیله سی مشاهده
اولنور و تاثیری و رقتی زیاده در و تحلول ذهره
مطهری منازل قمره ایصال ایدر جملهدن قطع
نظر بو جوهر عظیم النفعک ذیبقیته استحالهسی
غایت اسرعدر صفتی بودر روح البارودت
ایله تکلیس اولمش و یاخود املاح ایله احراق
اولمش فضهٔ مطهر معدنی یکرمی درهم ملح
النوامیس سکسان درهم بونلری شیء واحد
اولنجه محکم سحق اولنه قدنصکره عند الحکماء
اثال اسمی ایله موسوم اولان تصعید شیشه سنه
وضع ایدوب اغیق اغزی ایله محکم شد وصل
اولنه قدنصکره نار میزانی ایله قاعدهٔ حکمت
اوزره تصعید ایدهلر بعده مصعدی رحم
اثالده باقی قلان ارضیته سنه رد ایدوب محکم
سحق اولنه قدنصکره تکرار کالاول تصعید
ایدهلر بو منوال اوزره هر دفعهده مصعدی
ارضیته سنه رد ایتمک شرطیله یدی دفعه

١٠٠

تصعید
ایده لر تمام بالکلیه بالا یه صعود ایدر
بعده مصعدی الوب ماء القراح ایله حدث و ملوحیتی زائل
اولنجه قدر اغسل بعد التجفیف حفظ ایدهلر

ذهب الحدید

ذهب الحدید حکمائک بر انباتده استعمال ایلدکلری
زعفران الحدیددر که صبغ ثابتی الی یوم القیام
تغییر قبول ایتمز قوت تاثیری کبریت الذهب
مقامنده قریب بر جوهر احمر روحانیدر صفتی
بودر برادهٔ فولاد فرنکی و ملح البقشلم المحدی
هر بریندن علی السویه اخذ اولنوب جسم واحد
اولنجه محکم سحق اولنه قدنصکره تصعید شیشه
سنه وضع ایدوب ذیبق التصعید ایله شد
وصل اولنه قدنصکره طریق مسبوقه اوزره
نار شدید ایله تصعید ایدهلر مصعدی ماء العذب
ایله حل ایدوب کما ینبغی و ملوحیتی تفریق
اولنه قدنصکره تجفیف ایدوب حفظ ایدهلر
اکر اسرب معدنی بو منوال اوزره تصعید
اولنور مصعدی مکان تدابیده وضع ایتسه لر

سنحل اولوب اجسام غريبه اولنور متفرق اولماغله
موادا عظم اولان زيبق دجراج ذحلى ظهور ايدر

ذهر الزيبق

ذهر الزيبق عند الناس سليمانى، سلمى ديمكله
متعارف اولان سم قاتلدر كه طبيعتى درجهٔ
رابعه ده حار يابسدر ارباب حكمت اصطلاحنده
زيبق مصعد وقرطيس الابيض وعقاب العقبان
ونجم الثاقب وطلق بحرى وزبد البحرى
وملح بول الغزلان ولبن جامد تسميه ايدرلر
وبدن انسانه اولان اثارلرى ازاله ايلديكى
اجلدن دواء النعش دخى تعبير ايدرلر اعمال
حكميه ده كثير الاستعمال در مراهم والطليات
واخمنه نلحه اكثيرينه مدخولدر صنعتى بودر
زيبق مغسول يوز درهم بر زجاج قرعيه وضع
ايدوب اوزرينى بريمق ستر ايدهجك مقدارى
زاج وباروت ايله استقطار اولنمش ماء
الغاروق ايله غمر ايدوب بحرى دوره ساعته
نقع اولنه قدقصكم حمام رماديه ده حرارت

خفيفه ايله رطوبت مائيه سنى طيران ايتدوره‌لر
اسفل قرعه ده زيبق مكلس باقى قلور الوب
مثلى قدر زاج مكلس ابيض وملح افلاق ضد بر
ايله خلط ايدوب هاون حجرده شى واحد اولنجه
سحق اولنه قدنصكره بر قصير القامه و
واسع العنق شيشه قرعيه وضع ايدوب
ابيق ايله شدوصل اولنه قدنصكره حمام
رمليه ده قاوميزانى ايله تصعيده شروع
ايدرلر وقتاكه قرعه نك عنقنده بياضلق
ظاهر اولميه بشليه اوزرندن ابيق قالدوروب
قالدروب قرعه نك اغزنيه نشا فكاغدن فتيله
برنسنه يابوب خفيفجه طقايه‌لر وبش التى
ساعت نارينى اردتوره‌لر زيبق بالكليه عنق
قياسيه صعود ايدوب بلوركبى بر بياض
جوهر صافى اولور بعده دجاجى كسر ايدوب
ومصعودى الوب حفظ ايدرلر ذهر الزيبق

ذهر الزيبق الحلو

الحلو زيبق مصعد حلو وثعبان مسكون

ودواء مسهل دخی تسمیه اولنور فی زماننا
هذا بنم دیاریز حکماسی عندنده طتلی سولین
دیمکله متعارف بر جوهر ذی الخاصه در علاج کلی
مقامنده قائم اولنور حکماء حکمت شعار علاجنده
عاجز و گرفتار اولدقلری امراض مشکله ظاهره
و باطنیه بالخاصه تکلیبی لطیف ایله منع
و دفع ایدیجی بر دواء رو التاء اولمغله
لاطینی حکماسنک متاخرلرندن غورصیانوس
نام حکیم ذوفنون بو جوهر جلیله عبرت غوغه
نفظاتنجی غوغوغون ایله تسمیه ایلمشدر دیکر
هر طبیعته نافع وجمع علل مشکله‌یی دافع
مسهل الجامع دیمک اولنور اخلاط ردیه
وسمیه ممرضه ومواد متعفنه و غلیظه
و فرجه نک جمله سنی بلا تعب ولا ضرر اسهالا
اسهال ایله دفع و اخراج ایدر و اعضاء
باطنه ده اولان سددلری تفتیح ایدر
و صلابات طحالی تحلیل ایدر حمای ربع ومرض

استسقایه و بواسیره و اسکوربوطه
مرضنه بالخاصه علاج کاملدر سیلان منی قطع
ایدر نوازلی منع و دفع ایدر بطون انساننده تولد
ایدن صوغلجانلری و هر ذی روح قسمنی قتل
و اخراج ایدر جرب و اکله و قوبا و نمله و خبارک
و شقاق الاطراف و بلغم مالحه عجیب
الفعلدر مرض افرنجیدن نشأت ایدن سکلری
دفع ایدر عند الناس ماده تعبیر اولنان
ناصورلری و اوکلرزیاده لری و سطح جلدده
ظاهر اولان امراض جلدیه نک کلیسنه شربا
و طلاء علاج کاملدر و فاموق الحرمین فقیر
سیاحت عالمده نیجه نیجه امراض مشکله ده
تجربه ایدوب منافع کثیره‌سنی مشاهده ایلدم
اصلا بر یسنده تخلف ایتدی باذن الله تعالی
الملک العلام استعمال ایدن مرضانک جمله سی برؤ
تام ایله مرضلرندن خلاص بولدیلر صفتی
بودر ذیبق سوقی مطهر و زاج مکلس اصفر

وملح طعام مدبر هر برندن یوز درهم ملح
البارود المصفی اوتوز ایکی درهم بونلری بعد
السحق بر برینه خلط ایدوب بر مقدار خل المصعد
ایله ترطیب ایدوب بعد التجفیف بر قصیر القامه
تصعید شیشه سنه وضع ایدوب اغزینه
بر مقدار پنبه طقایوب درجات نار ایله
تصعید ایدرلر بعده مصعدندن یوز درهم ملح
افلاق مدبر یوز درهم زاج مکلس
اوتوز ایکی درهم بونلری بر برینه خلط و مزج
ایدوب تکرار کالاول تصعید ایدرلر
اوچ دفعه تمام اولدقده جوهر مصعدی
الوب حفظ ایدرلر مقدار استعمالی التی
حبه دن اوچ حبه دن لبش حبه دن یکرمی
حبه دن اوتوز حبه یه وارنجه جوب و
حلاوات سهله ایله مخلوطا استعمال ایدرلر
زنجفر الرمانی اصطلاحات حکماده حجر
الزیبق وکبریت احمر وقنبار تعبیر اولنند

زنجفر الرمانی

سابقا ذکری سبقت ایلدیکی اوزره معدنیسی
دخی موجوددر زبان فارسیده شنجفر دیمکله
شهرت وشنکرف وسرخ تسمیه ایدرلر
عند الناس زنجفر دیمکله شهرت شعاردر
حکمانی بخورات نافعه ومراهم واضمده وسائر
تراکیب کباره ادخال ایدرلر اعمال کیمیائیه
ده کثیر الاستعمالدر طلبه علم کافنک اکثر
اوقاتده ارباب حکمتنک حجردن مرادلری بودر
دیو اکسیر قلب طلبی ایله احراق بالنار ایلدیکلری
جوهرک بری دخی بودر کمال جهل وغبا
وتلوثدن ناشی حکمانک حجر اعظمدن مرادلری
نه اولدوغنی ادعان اتمیوب بونک کبی شیء
دنیدن تقلیب اعیان واکسیریت امیدی
ایله بعضیلر بز بونی اثبات الوب بر بیث
بیشه طرح ایده روز دیو سعی ایدرلر دیو
بعضیلر دخی بز اندن نحاس حکما اخراج ایده
روز دیو مدت العمر تضییع اوقات ایدکلر دیر

ماعدا مالارین دخی احراق بالنار ایدرلر اگر
چه دخی بعض تأثیره منشا ظهور اولسون اما
تدابیر حکمتیه‌ده کمال مهارته محتاجدر صفتی
بودر کبریت اصفر مصطکاوی یوز درهم
اخذ اولنوب بعد السحق بر چولمکه وضع ایدوب
نار لینه ایله آهسته آهسته ذوب ایدرلر
بعد الذوب تدریجا ایچنه اوچیوز درهم زیبق
سوق مطهر القا والحاق ایدوب علی الاتصال
بر اغاج شیشه ایله قاردشدورهلر تا بکماله
امتزاج ایلدکده صوودوب سحق ایدوب طین حکمتدن
معمول بر قرعیه وضع ایدوب مثقوب الهامه
انبیق احمی ایله محکم شد وصل ایدوب اون
ایکی ساعت نفسی نار ایله تصعید ایدرلر
قبه انبیقده زنجفر احمر صعود ایدر الوب
حفظ ایدرلر بعض مؤلفانده زیبق وکبریت علی
السویه اولوب اوزره دخی تحریر اولنمشدر اما وزن مذکور
اوزره اولمق جیددر اخضلدر ذهر الزرنیخ

ذهر الزرنیخ

ارباب تراکیب عندنده ذرنیخ ابیض وعلم
مبیض ورهج مصعد وجیهوق دیمکله
مشتهردر اکثریا برانیاتدن تدابیر تجربیه
ده مدخولدر ومستعملدر قرملغه سنی جوهرت
اوزره عقد واثبات ایدوب ذهبی مطلق
تبییض ایدر صفتی بودر زرنیخ الاصفر
المورق وملح افلاق محروق وقلقطار و
برادة الحدید هر برندن علی السویه اخذ وسحق
اولنوب طین حکمتدن معمول بر ناره صابر
تصعید قرعه‌سنه وضع ایدوب اغزینی
بر شیشه سیرلوت انبیق احمی ایله محکم شد وصل
ایدوب نار مقلوبه ایله قاعده اوزره تصعید
ایدرلر بعده مصعدی تکرار جدید اجزالر
ایله علی السویه محکم سحق ایله کالاول تصعید
ایدرلر بو منوال اوزره اوچ دفعه تصعید
ایدرلر ولکن هر دفعه‌ده سائر اجزالری
تجدید ایدرلر بعده مصعدی تکرار جدید

اجزالر ابله على السوية تحكم سحق ايدوب بنه
كالاول تصعيد ليدرلر بو منوال اوزره اوچ
دفعه تصعيد ايدرلر ولكن هر دفعه
سائر اجزالرى تجديد ايدرلر نهايه مصعدى
الوب حفظ ايدرلر

تعليم الثامن فى طريق تكليس الاجساد وتحميرها وتطهيرها

تكليس الاجساد وتحميرها وتطهيرها

معلوم اوله كه عرف عامه ده معناى تكليس
برنسنه نى نار ايله احراق ايدوب رماد وغبار
كبى ايتمكدر اما اصطلاح حدده ارباب حكمت اوزره
تكليسدن مراد اجسام معدنيه يى واسطه
مفاتيح متعدده ايله صورت جسمانيه سندن
اخراج ايتمكله انسحاق ايتمكدر وبعض قابل ۵
محلده دخى حكما تكليس ذكر ايدوب احراق بالنار
مراد ايدرلر زاج وقرن الايل وطرطير
مكلس كبى وتكليسك غايتى اجساد مكلسك
حلى آسان اولسون ايچون وباخصوص مسامانى
منفتح اولوب قوه باطنه سى ظاهر اولمغله

سائر اشيا ايله امتزاجى اسهل اولسون ايچوندر
وباخصوص ناردن حدت كسب ايتسون ايچوندر
زيرا اجساد منطرقه ومستحجرون
هر قنغيسى اولورسه اولسون ابتداء مانع
انبساطى اولان جسدانيتى منهدم اولوب
تكليس اولمادقجه تدبير حكميه يه قابل وكيان
مختلفه سنى تفريق ممكن اولمادوغى قرار
داده جمهور ومطبوع خاطر هر سائل عاقلدر
حتى صاحب مكتسب اول هذا العلم تكليس
الحجر ديدوكندن ظاهر اولان زعمنا بو خصوصده
دليل قوى وبرهان جلى اولدوغى مشهوددر
وكوادر ازجمله نار تكليس دخى ايكى قسمه
منقسمدر قسم اوله نار بالفعل ديرلر
ظاهرده اولاد ذاتنى دركه الكا اصطلاح
ارباب صنعتده نار يابس ونار عوام
ونار حطب تعبير ايدرلر شرف وخفت جهتى
ايله انواع ودرجاتى كثيردر وقسم ثانيه نار

بالقوه دردلر امياه حاده وحلاله دركه اكا
فيلسوفان حكماء كافيتله لسانلرنده نار رطب و
نار محذوف ونار مكتم ونار خلا سفله ونار لقوم
تعبير ايدرلر انلرك دخى انواعى كثيردر وماء
معشر وماء مثلث وماء الفاروق وماء الهدام
وماء الذرين وملح المصعد الاصلى وروح كشوان
وروح الملح وروح الزاج وروح البارود
وروح الكبريت وسائر بونلر امثالى امياه
وارواح حاده دركه هر برينك تدبيرلرى
تعاليم سابقده منفردا ذكر اولندى انلرك كلى
سنده رموز حكماء نار تسميه اولنمد ونار بالقوه
ايله اولان تكليس نار بالفعل ايله اولان
تكليسدن من كل الوجوه افضلدر ازجمله
شول امياه كه ذهبى حل ايدر فضه حل اتمز
وشول كه فضه حل ايدر ذهبى اتمز و
اجسادى امياه ايله حل وتكليس اتمك كيفيتى
بودر كه مراد اولنان اجسادك براده سندن ويا جوز

نار عوام ايله تكليس اولمش مكلسدن قدر
الكفايه اخذ اولنوب بر شيشه قرعه
وضع اولوب اوزرينى دورت برمق ستر
ايدهجك مقدارى مطلوب اولان
امياه حاده ايله غمر ايدوب دماد حارده اوزرينه
قويه لر فى الحال قطع وحل ايدر بعده بو
حل اولنان جسدى صودن تفريق ايتمك
مراد اولنسه اوزرينه قطره بعد قطره
محلول الطرطير طملدهلر جسد محلول مادن
مفارق اولوب مكلس اسفل قرعه يه رسوب
ايدر ويا خود اوستنه اسيجق طوزلو
صو قويه لر جوهر محلول ايرليوب اسفله
چوكر بعده اوزرندن رطوبت مائيه سنى
تفريق ايدوب صكره جوهر مرسوبى كرارا
ماء القراح ايله غسل ايدهلر حدت وملوحتى
ذهاب ايدكده تجفيف ايدوب حفظ ايدهلر
كذلك نار عوام ايله اولان تكليس دخى ايكى

قسم اوزرهدر قسم اول بعضیلرنده بلا
انضمام الاشیا تکلیس واحتراق قبول
ایدر مشتری واسرب کبی قسم ثانی
بعضیسی دخی یانغله بر محرق شیء ضم اولنقده
تکلیس واحراق قبول ایتمز ذهب
وفضه وحدید ونحاس واحجار صلبه
معدنیه کبی وتطهیردن مراد اجساد منطرقه
نک اوساخ وادرانی تدابیر حکمیه ایله ازاله
وتنقیه ایتمکدر تاکیم صبغ وکمال قبولنه قابل
اوله زیرا وقتاکم اجساد ناقصه طهارت
تامه ایله رونق وصفایه واصل اولمز استحاله
تامه ایله حمریت وذهبیته انقلابی ممکن اولماز
کذلک تحمیردن دخی مراد اجسادک باطننده
اولان صبغ ذاتی اظهار ایدوب قوه دن فعله
جوهریت کسب ایتدرمکدر الحاصل بو تقلیده
ابحاث متعدده واقوال کثیره واردر اما
العارف میکفیه الاشاره مضمونجه بو مقدار

بیان ایله اکتفا ایدهلم اولدیکه تکلیس الذهب ارباب
صناعتنده خفی دکلدر باطن ذهبده مودوع
ومرکوز اولان خاصهٔ خفیهلری اظهار
واجزای مختلفهسنی بربرندن تمییز وتفریق
وتحلیل ممکن اولماز والا قلیل التدبیر تکلیس
صالحهٔ حکمیه ایله تکلیس اولنور قد نصکرم
قابل تدبیر اولور منی واصلی قدمادن
نصر بن احمد سهیلی علیه الرحمة مفاتیح الحکمة
عنوانیله معنون اولان تالیف شریفنده
اعلم ان الاصباغ لا یخرج من شیء الا من
الارمدة وان هذه الاجساد التی یحترق و
یصیر رمادا یکون منها عمل کثیر دیدوکنک مآلی
بودرکه اجساد مذابهٔ منطرقهدن هر قنقیسی اولورسه
اولسون حالت جسدانیهلرندن خروج ایدوب
صورت جسمانیهلری منهدم اولمادقجه قابل
تدبیر اولماز زیرا اتفاق حکما حکمت شعار
اوزره مادهٔ اکسیر اولان حجر اعظم وجوهر

معظم مثلث الكيان ومربع الكيفيه در
يعني حجرلري روح ونفس وجسدي حاوي و
جامع اولوب بيضه كبي طبايع اربعه موجوده
اولدوغندن قطع نظر اندروندن هر برينك
طبعي اخره مخالف اولمغله شيء واحدي اسامي كثيره
ايله تسميه ايدوب مثلا روحانيت ذهب ظاهر
اولوب تدبير فلسفيه ايله زيبقيت اسربيّه
عودت ايلدكده رايحه سي ايله ارواح طائره
وهاربه منجمد ومنعقد اولور زيبق عامّه
اسرب مذاب رايحه سي ايله منعقد اولدوغي
كبي بونك دخي حصول وصولي ميسر دگلدر
الاجسمانيت ذهب مكلس ومنهدم اولوب
املاح مدبره دن مستخرج مياه حاده ايله
تشميع ايتمكله اولوركه ذهب اول مرتبه ده
جسم لطيف ابيض اولوب فضه بيضا كبي جمع
الوانه قابل بر جوهر كريم ونادر اولور
حتي جلدكي مرحوم غاية السرور اسمي ايله



موسوم اولان صندوقچه تاليفنده اعلم انك
اذا حللت الاجساد كاللبن الرائب فقد و
صلت الى الاكسير ديمكله جوهر مذكورده اشارت
ايلمشلر محصل كلام تكليس ذهب بو علمك الزم
ولوازمات واهم مهماتندندر غفلت
اولنميه واعلم يا اخي من لم يصل الى نتيجة
من عمل هذا الاعمال فهو معدود من الجهله
وليس له نصيب من الكمال والله اعلم بحقيقة
الحال صفت بودر ذهب انكروسي مطلق
اون درهم اخذ اولنوب كاغد كبي دقيق صحيفه
لر ايدوب مقراض ايله خرده طوغريوب صكره
بر نظيف بوطيه وضع ايدوب نار فحم لسيني
اوزرينه قويه لر و بر بوطه دخي التمش درهم
زيبق غبيط مغسول وضع ايدوب الى [illegible]
نار فحم ايله بر مقدار تسخين ايدهلر بعده
ذهب وضع اولنان بوطيه بارده محكم قزدقدن
صكره طشره چيقروب زيبق اوزرينه القا

ایسیب براغاج عصا ایله قرشدروه لر بربری
ایله کاینیفنی ممتزج اولرقسه ماء بارد ایچنه
دوکیب محکم غسل ایده لر صکره ضیق بر
ایچنه قیوب محکم عصر ایلیه لر زیبقدن
زیاده اولانی ایریب ملغمه صلابت
حاصل اوله بر ایچنه طیب کبی قالور ذهب
اول ملغمه یی ایکی مثلی قدر ملح مدبر ایله برهاون
زجاجده جسم واحد اولنجه محکم سحق ایدیب
صکره بر یکی بوطیه وضع ایدیب اوزرینه
بر دبه سی ذلک بوطه دخی قپایوب طین حکمت
ایله محکم شد وصل اولنه قدنصکره اتون
التکلیس نار جمرات الله ویا ضوء نار مقلوبه
ایله یکرمی درت ساعت کامل احراق ایده لر
لکن شول شرط ایله کم اتش ذهب ذوب اوله
جق قدر شدید اولیه بعده چیقاریب کسی
وصل ایدیب جوهر متکلس اولیب ماء صافی
ایله حدث و ملوصیق کیدنجه غسل ایدوب

بعد التجفیف تکرارا التی مثلی قدر زیبق نظیف
ایله ملغمه ثانی الاول ایدیب بردن عصر اولنه قدن
صکره اول ملغمه یی ایکی مثلی قدر کبریت
مصعد ایله خلط ایدیب هاون زجاجده
شی واحد اولنجه محکم سحق اولنه قدنصکره
طینی فخاردن معمول بر مزج قدحه وضع
ایدوب اوزرینه ماینی بالکلیه تفریق اولنمش
خالص روح کتراب دن سیر ایده جک مقداری
قیوب نار ملهبته ایله طوتشدوره لر کبریت
و روح کتراب مستعل اولیب نیار کیدر
و زیبق طیران ایدیب ذهب غایت دقت
و اسفنجیت حاصل ایدیب ذهر حیثیت اولنده
کالهبا بر جوهر رعنا اولور الکرمنوال محرر اوزره
تکرار القام اولنیب کبریت مصعد و
روح کتراب ایله الحاوح دفعه مرارا احراق
اولنسه دخی افضلدر تکلیس شمس ناظران
شاهد مقصود خورشید دفان نکهبان

تکلیس شمس

اسرار غيب سبحان اولدقلرندن ديب وكتمان بوقدر
ومن الازل الى الابد مقربان الهى حفظ و
صنونى كما ذلك ايله موصوف وارادعليه
منّان وذوى الاحسان دخى ظاهر وباطن
عرفانلرى ايله معروفلردر انجق حقيقة الحقايق
سراپرده اسما وصفاتده مستور اولوب
تتق حجب نورانية مهر جمال افتاب عالم
ارايه ستاره غرور اولمغن اسم ومسما وذاكر
مذكور جهت وحدانيتى اراده سى ايله تكليس
سابق الذكرك مماثل ومشابهى اولان مكتوم
اوماينله معلوم اولسون ايچون بونده بير
منير عارفان تنويرى ايله دخى ايراد اولندى
جاشنى باب مرايا اولان جانه عافيه صفتى
بودر ذهب ابريزى مطهر وحجر المغنيسياء
الرخلى حريزندن اون درهم زيبق الحى مغسول
التمش درهم كبريت مصعد يكرمى درهم
ابتدا ذهبى غرطاسى مثاللرندن رقيق صحيفه لر

ايدوب مقراض ايله خرده طوغرايه لر بعده
زيبق ايله مقدما ذكر اولندىغى اوزره الغام
ايدوب اول ملغمه مذكور حجر مغنيسياء
وكبريت ايله مصعد ايله برهاون زجاجده
جسم واحد اولنجه محكم سحق اولندقدنصكره
بر بوطيه قيوب اوزرينه بر بوطه منقوبه
دخى قپايوب طينى حكمت ايله محكم طين اولندقدن
صكره نار فحم ايله فاتره اوزره احراق
ايدهلر حجر مغنيسياء وكبريت مشتعل اولوب
زيبق طيران ايدر قعر بوطه ده غبار كبى
ذهب مكلس قالور الوب حفظ ايدهلر
معوصيلر دخى حجر مغنيسياء حذف ايدوب
يالكز كبريت مصعد طافيدر ديمشلر ديمشلر
تكليس الفضة ذكر سبقت ايديكى اوزره قمرناكيم
ابتدا اوساخ واوناس عارضته سندن
تطهير اولنوب صورة جسدانيه سندن
خروج ايمتيله تدبيره صالح اولمار استنباط

تكليس فضه

ذبابق واستخراج املاح وكباريت وادهان
وتفريق كيفيات مؤتلفه ممكن اولماز الا
بعد التكليس قابل تدبير اولور صفتی بودر
براونه فضلة معدنی اوتوز درهم كبريت مصعد
التمش درهم ملح طعام مدبر اولبش درهم بونلری
بعد السحق برطلی فخاردن یاخود زجاجدن
معمول طويل القامه قرعه يه وضع ايدوب انبيق
اعمياى متقوب الهامه ايله محكم شد وصل ايدوب
قاعده اوزره درجات نار ايله اون ايكی
ساعت تصعيد ايدهلر بعده تكرار مصعدی
اسفل قرعه ده باقی قلان راسب ثفلی ايله ده
ايدوب محكم سحق اولنه تصعيد ايدهلر كالاول
تصعيد ايدهلر بومنوال اوزره هر دفعه ده
اسفله ورق ايدوب يدی دفعه تصعيد ايدهلر
دم قرعه ده ملح مدبر ايله معا تحمر تكليس
قالور جيقاروب ماء القراح العذب ايله
كرارا حدت وملوحيتی ذهاب ايدنجه غسل

ايدوب بعد التجفيف حفظ ايدهلر وحكماء
افرنجدن انطونوس [illegible] عوبيوس كلينك
اطب الحديد الكيميائی نام تاليفنده تكليس فضه
بوتقريبا اوزره تحرير وتسطير ايلمشدر مثلا كفايت
مقداری مطهر قمر صحيفه سنی مقراض ايله خرده
طغرايوب بر زجاج قرعه يه وضع ايدوب اوزرينه
دورده بر موستراه جك مقداری ماء الحقر ايله
عمل ايدوب دماده حاره اوزرينه وضع ايدهلر
منحل اولدقده اوزرينه كفايت مقداری ماء
المالح دوكهلر فضه متكلس ما عشرتدن مفارقت
ايدوب قرعه نك عمقنه رسوب ايده اوزرنده
صوينی تفريق ايلدكدن صكره ماء القراح ايله
حدتی وملوحيتی كدنجه غسل ايدوب بعد التجفيف
بوجوهر مكلسدن اوفالق درهم افلاق ميدبر
اوتوز التمش درهم ملح القوابيس دورت درهم
بونلری بالكليه هاون زجاجده سحق ايدوب
بر بوطيه وضع ايدوب اوزرينه بر بوطه

دخی قباییب طینی حکمت ایله محکم سد وصل اولندقدن
صکره کانون تکلیسده نار قوی ایله ایکی کون
وبعضیلرک قولی اوزره اون کون کاملا احراق
ایدیلر وجد التجربه حجر وقی الحب کالاول ماء القراح
ایله ملحیتی کیدنجه غسل ایدیلر ابیض کالثلج بو
جوهر تکلیس اولنوب تجفیف ایدیب حفظ ایدیلر
بعضیلر دخی قمر خالص مثلی قدر زیبق مطهر ایله
قانونه اوزره الغام ایلدکدن صکره دیگی قدر
ملح طعام ویاخود ملح الزاج ایله سحق ایلدکدن
صکره نار فحم ایله احراق ایدوب زیبق طیران ایدیجه
قعر بوطه ده قمر مکلس باقی قلور الحب ماء
صافی ایله کالاول کرارا غسل ایدیب بعد
التجفیف حفظ ایدرلر وبعضیلر ملح الزاج یرینه
ملح الطرطیر الراجیه قونلمق افضلدر دیمشلر
تکلیس النحاس لسان حکماده خلقوس وقرقوس
وحجر النحاس وحرکوس وحینا جخوش ونحاس
محرق وراس افنی تسمیه ایدرلر وزیاده

عنوب بیان قادسیده مس سوخته وراسخت
وراسخت ورروی سوخته تسمیه ایدرلر تقریب
ایدیب روستجیح وراسنجیح دخی تعبیر ایدرلر
عند الناس داشتق طاشی دیمکله شهرت یاب
اولان علی جوهردرکه اکثریا نسوان اکحله
مه نوقشنلری سیاه بوزرقد ایدرلر منافع
طبیه سی کثیردر الحال واشیاف ومراهم
واضمدات کبادکه اکثرینه ادخال ایدرلر
قابض ومجفف ومرقق وجاذبدر قروحاتی
تنقیه ایدیب اوکلدر ظفره مرضنه ذرع
اولنسه عجیب النفعلدر قروح عینی مندمل قلور
ولحم زائدیی اکل وافنا ایدر قمر تیت
قبولنه استعدادی نحاس غبیطه دن اقربدر
ولکن تدبیر حکمیه ایله احیا اولنمغه محتاجدر
صفتی بودر قدر الکفایه نحاس جدید مطهری
منشور صحیفه لر ایدوب بعده بر بیوک بوطه
نک دبنه بر مقدار کبریت مسحوق دوشیوب

اوزرینه بر صحیفه قویوب دخی اوزرینه کبریت
مسحوق دوشیه لر بو منوال اوزره اغزینه
دکین بر صحیفه و بر کبریت فرش ولحاف ایدهلر
وجملهنک اوزرینه وافرجه کبریت مسحوق
دخی دوشایوب اغزینه بر دیه سی دلوک
قپاق قپایوب محکم طین ایدهلر تاکیم بخار و
دخان اول شقیهدن خروج ایده بعده کانون
الرماد تسمیه اولنان کانونه وضع ایدوب
نار شدید ایله بخار و دخانی منقطع اولنجیه
دکین احراق ایدهلر یدی سکز ساعت مقداری
مرور ایلدکدن صکره لر اول صحیفه لری چقاره لر
تکلیس اولنوب زنجفر مثاللنمش راسخت
حمرا اولور الکی دخی قرمزی اولسون
دیرلرایسه تکرار اول صحائف مکلسی بر بیوک
چولمکه طولدوروب کانون فخاره دن نار معتدله
ایله احراق ایدهلر غایت قرمزی اولور و صحیفه
لرکه رقت و غلظتی ارقله سی قدر اولمق
ایجاب

113

کرک و کبریت ایله فرش ولحاف اولدقده صکره
کبریت هر دفعه ده صحیفه نک جرمی قدر دوشنه
ولکن بوطله دولدقده جملهنک اوستنه صحیفه
نکه الکی جرمی قدر کبریت دوشیه لر و ابتدا
آتش ایلدکده خفیف لکوز آتشی ایدوب تدریجا
ارتوره لر نارک شدت وخفتی و ساعتلک
قلت و کثرتی اشیانک قلت و کثرتنه و بوطه
نک صغیر و کبیرینه بنا اولور وبوطه
یرینه ناره صابر بکی طپراق چولمکه اولمق دخی
جائزدر الحاصل من جهت التدبیر تکلیس نحاس
بونا کوره طریق ایله عمل اولنمد اما تدبیر
مسطور جملهدن احسن اولمغله غیریدن تعرض
اولنمادی تکلیس زیبق حکمای کیمیایی عندنده
تریاق المعدنی دیمکله شهرت شعار بر جوهردر
الخاصه در واحلاط ممرضه نک انواعنی اسهال
لطیف ایله اخراج ایلدیکی اجلدن عطارد المسهل
دخی تسمیه ایدرلر چوایش یاسنط و یاخود

تکلیس زیبق

مفصل خلاصات مسهلیه ضم اولنوب حبلر
اولنسه جمیع مواقی اسهال ایله چقا دور
سیلانلی منیٔ شدیده وصعبه‌لی قطع ایدر
جذام واورام و داء الفیل مرضلرینه بلیغ النفعدر
بدن انسانی تجدید ایدر وعروقلرده اولان
فضلهٔ دمی دخی اصلاح ایدر وعظامده اولان
دماغی صاف ایدر اصول وبزود امراضینی
بالکلیه قطع واستیصال ایدر اخلاطک
فساد وتعفنندن متولد اولان امراضک جمله‌سنه
علاج کاملدر مادهٔ لری دفع ومنع ایدر اگرچه
بو جوهر منفردا استعمال اولندقده اغزدن
لعاب سیلان ایتدرمک ایله امراض دماغیه‌ده
استعمال چندان مناسب کورلمز بلکه عدوی
دماغ اولمق اوزره‌در اما بعض دماغه
مناسب حبوب وخلاصات مسهلیه الحاق
اولنوب استعمال اولنسه اول کیفیت منقطع
اولنوب منافع عظیمه‌سی سریعا مشاهده اولنور

ومانیت اخلاطی اسهال ایله اخراج ایلدوکی
اجلدن استسقا مرضنه علاج کلیدر اگر
حب دوحضسن مایعوه حب سورنجان وبا خود
دهن الفستق انضمام ایله استعمال اولنسه
وجع مفاصیللی ونقرسی اغریلرینی دفع ایدر
الرماء شقایق النعمان وماء شوکت المقدسه
وماء شوکت المریم کبیذه استعمال اولنسه
ذات الجنب مرضنه بلیغ النفعدر واکر حب
النهی ایله استعمال اولنسه طاعونه منافعدر
زهرناک ادویه الجسی کمسنلره یا دزهر
حیوانی وتریاک اکبر مقامنده‌در اکر
دوبسه بنی قطره دوء الزاج ایله خلط
اولنوب حب روفس انضمام ایله استعمال اولنسه
حمیات دائمه ولازمه‌نک انواعنه سریع
التاثیردر جرب واکله وعلل جلدیه‌نک جمله‌سنی
دفع ایدر لاطینی حکماسنک متاخرینلرندن
فرولیمیس حکیم کیمیاء الباسلیقی نام تالیف

لطیفه‌دن بن بو جوهر مدت العمر چوق کمسنه‌لره
تجربه ایدیب استعمال ایتدوردم قطعا بر
کمسنه‌یه ضرر ین مسنا هده ایتمدم لکن بعض
صفراوی المزاج اولان کمسنه‌لره قیء شدید
ایراث ایدوب مادهٔ صفراویه‌یی عنف ایله
تحریک و اخراج ایتمکله مها تلرنون حرقت
والتهاب حاصل ایدر اما اودخی بعض غذا
عزلتینه ایله غرغره اولنغله و ماضوه ازاجق
طین مختوم اتخب ایچمکله ایله سریعا دفع اولنور
ولکن مرض مذکوره حکیم مزبورک بو دوایی
غالبا مفردا استعمال ایلمه‌سندن نشأت
ایتمشدر زیرا رئیس اطبا کیمیا یی اولان براکلیوس
الجرمانی مقلدی الفیلسوف عنوانی ایله معنون
اولان تالیفنده بن بو دوایی معجون عصیر الورد
ایله خلط ایدوب عصیر البروق اولان امراض
مشکله‌نک اکثرنده تجربه ایدوب منفعت عظیمه
سنی مشاهده ایلدوکمدن ماعدا نیجه نیجه مرض

افرنجه مبتلالرینه استعمال ایتدوردم جمله‌سی
برؤتام ایله اول مرض بالکلیه خلاص
اولدیلر دیمش یرقان تعبیر اولنان
مرضکه عندالناس صاریلق دیمکله اسیله
معروفدر کرک اصفر اولسون کرک اسود
اولسون سریعا دفع و ازاله ایدر فاموق
المحروق فقیر بو جوهر ذی الخاصه‌یی حب
شاهتره ایله فرنک مرضنه مبتلا اولنلره
استعمال ایتدوروب کرات ایله تجربه ایلدم
اصلا برنده تخلف ایلمیوب باذن الله الملک العلام
زمان یسیرده جمله‌سی برؤتام بولدیلر
الکومرهلهم الحاق اولنوب سطح بدنده اولان
قروح خبیثیه و ودئیه و اکالیه و عندالناس
ماد تعبیر اولنان ناصورلر و فرنکی یاره‌لر
لصوق اولنسه هر نقدر عسیر الاندمال و عتیق
و ودی اولورلر البته زمان یسیرده تخفیف
ایدوب اوکلدر   و نفعی جلایه عام

اولدوغی اجلدن بو جوهر بیهمتا به لسان
لاطینده بزاکیا تسمیه ایلدیلر یعنی علاج
کلی دیمکدر بیلمیدی ادهاب صناعت
زیبقك تدبیرنده بر برینه مخالف نیچه تدابیر
ذکر ایلمیشلر بعضیلری دوج البارود ایله
حل ایدوب بعضیلر دوج الملح ایله و بعضیلری
ماء الفاروق وماء هدام وماء ذرنیخ
ودُهنْ ذاج امثالی میاه حاده ایله
طول زمان ومدت مدیده وجوه کلیه
تدبیر ایلمشلر اما الی البیانه اولان طریق
جملهدن احسن واسهلدر و عظیم المنفعهدر
و عجیب وضرورسز اولمغله جملهیه ترجیح اولنوب
تحریر و تسطیره شروع اولندی صفتی بودر
زیبق القنباد یوز درهم اخذ اولنوب بر جام
معوجه کبیره وضع ایدوب اوزرینه مثلی قدر
زاج و بارودتن استقطار اولنمش ماء الفاروق
قیوب حمام یابسنده نار معتدل ایله تقطیر ایده لر

ایده لر قطرات منقطع اولدقده ناری تدریجا
شدید ایده لر اصفر اللون جوهر صعود ایتمکه
باشلدقده صوده لر زیبق اسفل معوجهده
تکلیس اولنوب جلنار لوننده بر قرمزی غبار
اولور معوجه کسر ایلدکده نصفی مکلس اولنوب
تکرار بر مائل الرقیهیه وضع ایدوب الی مثلی
قدر دوج الکبریت ایله عمد ایدوب الی کون
کامل رماد حاده اوزرنده مکث ایتدوره لر
بعده حمام رمادیهده هر دفعهده خروج ایدن
مقطری تکرار ارضیهسنه دق ایتمک شرطی
ایله اوج دفعه خروج ایدن مقطری
تکرار ارضیهسنه دق ایتمک شرطی ایله اوج دفعه
تقطیر ایده لر بعده اوچنجی دفعه تمام اولدقده
ناری شدید ایده لر تا کیم مائل الرقیه قب قزل
اتش کبی اوله بعده صوده لر مائل الرقیهنك
عمقندن زیبق بر بیاض جوهر اولمش اولنوب
هاون حجرده ویا خود سماقی صلابه اوزرنده

محکم سحق ایلدکدنصکره مقطر ماء القراح الحار
ایله حت وحرارتی ذهابه دکنجه غسل ایدرلر
ولکن هر دفعه غسلده اوچ دورت ساعت
قدر اصلاندرمق بعده غسل ایدرلر لوکن
متغیر اولوب بر جوهر اصفر اولور بعد التجفیف
بر طویل العنق زجاج قرعیه وضع ایدوب اغزنی
پنبه ایله محکم سد ایدوب حمام رملیه ده
وما حقده رماد یه ده نشله دکین دخی ایدوب
التذن سکن کونه نار شدید ایدرلر ذیبقدن
حی اولانی قرعه نک بوغازنه صعود ایدوب
یابیشور وثابت اولانی قعر قرعه ده باقی
قالور مقصود اولان جوهر ثابتدر درجه
اسفل قرعه ده اولان جوهر ثابتی علی الاحتراز
بر طریق ایله اخذ ایدرلر که مصعددن قطعا
کندویه ذره قدر مختلط اولمیه وبعد الاخذ
بر طبق نحاسدن اکثر معمول مزجج قدحه وضع
ایدوب اوزرینه ستر ایده جک مقداری خالص روغ

اکثر اب قوی بر نار ملهبته ایله طوتشدوره لر
روغن مشتمل اولوب بنار کیدر تکرار اوزرینه
ستر ایده جک قدر روغن اکثراب قیوب
ینه طوتشدوره لر بو منوال اوزره
اوچ دفعه تمام اولدقدنصکره جوهر
مکلسی المب حفظ ایده لر مقدار استعمالی
اوچ حبه دن التی حبه دن سکز حبه یه وارنجه
جوب مناسبه ایله استعمال ایدرلر تکلس
الزیبق حکماء کیمیالی بو مکلس جوهره
ذو دود اکسیر وذو رور اعظم تسمیه
ایدرلر الکلیل حمرا دفی ودلرتی زماننا
هذا ایر سیطاطوا دیمک ایله شهرت شعاردر
الثریا جراحلر استعمال ایدرلر غایت اکال بر
جوهر ثابتدر بعض تراکیب کباره دخی
ادخال اولنور اکرشیب تحروق او مرهم مصری
ایله خلط اولنوب خبیث یاره یه لصوق اولنسه
لحوم زائده لرینی اکل وافنا ایدوب

اوكلر دفرنكي عسير الانزمال اولدقده دى
وبرامن يارەلرى وبين الناس مادە تعبير
اولنان ناصورلره سريع التاثير وعظيم
المنفعتدر صفتى بودر زنبق القنبار
التمش دروت درهم بر قصير العنق زجاج
قرعيه وضع ايدوب اوزرينه يتمش ايكى
درهم روح البارود قيوب حل اولنجه ترك
اولنور فقط حمام رمليه ده نار معتدل
ايله رطوبتنى طيران ايتدورەلر اسفل
قرعەده بر بياض جوهر يابس قالور جميع
تدريجا نار رتبنى ارتورەلر تاكيم درجهٔ ثالثيه
بالغ اولوب قرعه قزاره بعده صوهده لر
قرعه نك عنقنده زهر الرمان مثاللنه
يتمش ايكى درهم جوهر براق مكلس قالور اولوب
حفظ ايدەلر اكر بو جوهر جليلى بعد التدبير بر
طبى فخاردن معمول صحن لنشى قدح ايجنه وضع
ايدوب اوزرينه ستمايه جك قدر خالص روح

الشراب قويب كرارا ذكرى سبقت ايلديكى اوزره
التهاب نار ايله طوتشدقده مشتعل
اولوب هبا اولدقده بنه تكرار مجدد روح
الشراب قويب احراق اولنسه بو منوال اوزره
اوچ دفعه تكرار اولنسه صدف وسمينى نهاية
اولوب داخل ايران ده دخى استعمال اولنه
مثل دورت حبه مثالى فى حبوب منابه
ايله استعمال ايدورەلر فرنك مرضنى حرنه
قدر عتيق اوله لوزله اغزندن لعاب سيلانى
ايتدرمكله دفع ايدر اكرچه حكى كافيه
زنبقدن بربرينه مغاير جواهر متعددە عمل
كنوب مشلر اما بز انلرك غايت نافع وذى
الخاصه اولنلرينى انتخاب ايدوب منهاجمز
تاليفمزده تصريحا بيان ايلدوكمز اجلدن بو
كتابده انلرى تركله تكرار تحريره تعرض اولنمايوب
بو مقدار ايله اكتفا اولندى تطهير الرصاص
حكمادن بو جسد مطهردن املاح واوهان

تطهير الرصاص

واوراع غريبه استخراج واستخلاص ايدوب
تدابير حكميه لرينى استعمال ايدرلر اكرچه
قبل التفتيه ذاتنده اولان سواد كبريتيه
وظلمت ردیئه كندوبه حجاب اولمغله مانع
تدبير اولمعد اما بو طريق اوزره تطهير
وتنقيه اولنديقده فضكه ذهبيت الطف
وانظف بر جسد لطيف اولوركه صفوت
ذاتى ذهبى كندويه بر عاشق واردر ايدر
لسان حكماده بو جسد مطهر ذهب تعبير
ايلديكلرندن كنايه جميع الوانك تغلب وقهرنده
قابليت واستطاعتى اولدوغى ايچوندر
تدابير متنوعيه كمال صلاحيت اوزره بر جسد
منور اولوركه ذهبيته احاله واستحاله سى
جميع اجساددن اقرب واسهلدر صفتى بودر
اسرب معدنى يوزدرهم زيبق الجى يكرمى نخب
درهم بونلرك بربرنيله قاعده اوزره ملغمه
ايدوب بعده اول ملغمه يى مثلى قدر ملح اندرانى

ايله ويا خود ملح افلاق مدبر ايله بر هاونده
مجرده لونى سياه اولنجه يه دكين محكم سحق
ايدرلر بعده خل الابيض الثقيف ايله سواد وملحيتى
كدنجيه دكين غسل ايدوب بعده ملغمه مغسوله يى تكرار
مثلى قدر ملح مدبر ايله هاونده مجرده سياه اولنجه
سحق ايدوب بعده خل ايله محكم غسل ايدرلر
بو منوال مجرد اوزره كرارا ملح ايله سحق وغسل
ايدرلر تاكيم سواد ذاتيه سى چقوب اوله بعده
ملغمه يى تكرار بر دفعه دخى مثلى قدر ملح مدبر
ايله هاونده مجرده محكم سحق اولندقده نصكره
بر چولمكده خل الابيض ايله قينادهلر جميع سوادى
سركيه خروج ايدر تعزيق اولندقدن نصكره
ماء القراح ايله كرارا نقع وطبخ وغسل ايدرلر
اوساخ وسواددن بالكليه خلاص اولدقده
جوهر مغسولى شحم البقر ايله مصفى ايله خلط ايدوب
بر حديد مغرفيه وضع ايدوب نار فحم ايله ذوب
ايدرلر وبر شىء ايله بر مقدار قرشدورهلر

شحم بالكلية محترق اولوب اسرب ذوب اولرق
ماء حاده ايچنده دوكه‌لر بر جسد مطهر ونظيف
اولور الوب حفظ ايده‌لر تحمير الذهب حكماء
كيميايى بو جوهر جليل الشانى كبريت الاحمر جبرانى
الجسدانى واكليل حكما وكبريت لا يحترق وقنبار
فلاسفه وزنجفر ثابت ونحاس شمسى وسائر
بونلر امثالى دخى اسامى كثيره ايله تسميه
ايدوب ثناسنده ابكم ولال اولمشلردر
حجر حكمايه مماثل بر حجر صابغ وصابر وغايص
وكامل ونادير كه كنزوبه مقابل ومعادن
اجساد عليله وخسيسه‌نك جلاسنى بسهولة
درجات اعلا ومراتب عظمايه اعلاغ وايصال
ايدر صفتى بودر تعليق حكما ايله تطهير اولنمش
ذهب ابريز خالص اون درهم وتدبير فلسفيه
ايله حديد ومعدنيدن تقليب اولنمش نحاس
احمر نظيف يكرمى درهم بونلرك ايكيسنى معا
بر بوطقه‌يه وضع ايدوب نار منفخ ايله قاعده ذوبا

تحمير الذهب

اولنلد قد نصكره سبيكه ايده‌لر ديدم اول سبيكه‌
قرطاس مثاللو رقيق صحيفه‌لر ايده‌لر بعده
اجر جديد مسحوق وملح اندراق وقلقطار محروق
وزنجار حكما يكرمى شر درهم ملح النواميس المصرى
اون درهم بونلرى بر بريله خلط ايدوب جيد
السحق كفايت مقدارى خل الحاذق ايله فارشدروب
بعده بر واسع بوطقه‌يه بو اجزادن بر برمق جرمى
قدر دوشيوب اوزرنده مذكور صحيفه‌لردن
بريسنى قيوب دخى اوزرنده مزبور مركبدن
دوشيه‌لر بو منوال اوزره بوطقه‌نك اغزنده
چقنجه بر قات اجزا و بر قات صحيفه فرش وتحاف
ايده‌لر وجدنك اوزرنده بر قات مسحوق اجزا
دخى دوشه‌دكدن صكره بوطقه‌نك اوزرنده
بر بوطقه دخى قپايه‌لر اما دبه‌سى جوالدز اكنه‌سى
صغاجق قدر دلوك اوله بعده طين حكمت ايله
سد ووصل ايدوب قاعده كليه اوزره
نار شديد ايله قرق ساعت ويا فوقه الالى ساعت

دمسی ایده‌لر اما بوملك دائما نادده قب قزل
طوده بیوم صووب کسنر؛ ایعیب صحیفه‌لری (وصل)
چیقروب وجل الارنب ایله او ذرلرینی عبارینی
بالکلیه رنحاس بالکلیه خالی اوهب ونته بیلکی
ذهب حمر فالور ونحاسده اولان صبغ ثابت
وکبریت لا یحترق ذهب منعکس ومنتقل اولمغله
ذهب زنجفره لونته برجسد لطیف حمرا اولور
الحاول جسد حمرایی تکرار بنیله ایکی مثلی نحاس
مزبور ایله ذهب ایعیب دقیق صحیفه‌لر ایلدکده نصکره
عمل مسطور کالاول اجرا اولنسه وبو منوال اوزره
اوچ دورت دفعه تکرار اولنسه غایت احسن
وافضل اولور زیرا صبغ ثابت وقوه اکسیریه‌سی
متزائد ومتضاعف اولوب ذهبیه ذره قدر
زیاده ونقصان طاری اولمز تطهیر النحاس
اعمال شمسیه وقمریه‌نك بو طهارت کامل شرف
ذاتیلری اولدوغندن اشتباه یوقدر که اعیان
واکابردن ومافوقها اشراف ذوی البصائردن

تطهیر نحاس

121

برکمسنه‌نك خانه‌ فقیرانه‌ دعوت ایتمك لازم کلسه
بهرحال قبل التشریف دائره‌ مکانك محل منفرجنی
تشریف ایعیب مکدر طبع اولان اتربه‌ خفشیاتی
حك وتطهیر واطهه ونفس نفایسی بذل مقدور
ایله تحضیر امر لازمه‌ مهمه‌دن ایکی سلطان الجواهر
والزروا هر اولان اکسیر حاکم قاهرك
توطن وتمکن ایده‌جك لری محلك طهارتی واجبه
اولدوغنده نه اشتباه صفتی بودر ملح
افلاق مذاب وطرطیر مکلس ابیض وزجاج
مسحوق وبورق الصیاغه وبارود ابیض
هر بریندن ایکیشر درهم بونلرکه بالکلیه محکم
سحق ایده‌لر بعده یوز درهم جدید نحاس
معدنی اخذ اولنوب بر بوطیه وضع ایدوب
نار منفخ ایله ذوب ایعیب ذکر اولنان مسحوق
اجزالری قلیل قلیل اوزرینه رجم ایده‌لر
بعده بر مقدار ناری اولکیدن زیاده ایده‌لر
نحاسك عمقنه اولان اوساخ باطنه‌سی

تطهیر القلعی

خارجه جذب و تفریق ایدر و لکن مهرکره رجم
اولندقده بر مقدار انشی اورویب بعده اوزرینه
کلس اوساغ و قوسوری برالت ایله العب تکرار
رجم اولنمغه محتاجدر بعده جسدی مطهری
سبیکه ایدیب حفظ ایدرلر تطهیر القلعی مشتری
بو طریق ایله تنقیه اولنوب اوسا خدن پاک اولدقده
حکماء کافیه الی بلا انضمام الاشیا احراق
و تکلیسی ایدوب تعالیم سابقه ده ذکر اولندیغی
اوزره ملحنی اخراج ایدرلر و سائر تدابیرلرینی
دخی استعمال ایدرلر صفتی بودر شحم العنم سکز
درهم عسل النحل دورت درهم شمع اصفر التی
درهم بونلری اتشده ذوب ایدیب بربرندن سوزوب
بعد التبرید جوز رومی قدر حبه لر ایدرلر بعده
یوز درهم قلعی انکروسی اقذا اولنوب بر بوطیه
قیوب نار تحمیم ذوب ایدیب اوزرینه تدریجا
مزبور حبه لری بربر طرح و رجم ایدرلر جمله سی
تمام اولدقده ماء بارده القا ایدرلر سکسان

تعلیم الزعفرانات

درهم جسد مطهر حاصل اولور العب حفظ
ایدرلر تعلیم التاسع فی اعمال الزعفرانات المعمولة
فی المعادن والاجساد زعفران الذهب ارباب
حکمت اصطلاحنده علی طریق المجاز بر جوهر
فریده بیهمتایه لون الذهب و کبریت القوم و عفریت
القوم و نفس و ذکر و ادم و نار و دهن و
حرارت طبیعیه و حرارت جوهریه و حرارت
اصلیه و یبوست و ذهر العصفر و ذریخ
و نفس الکریم و صبغ الخالد و زیبق شرقی
و دم الغزال و سائر بونلره مشابه اسامی
متعدده ایله هر بر اسمدن ذو الوجهین معانی
غریبهٔ مشترکهٔ حکمیه قصدی اوزره کوتاکون تسمیه
ایلمشلر در ادکان صنعت الهیه دن بر رکن اعظم
در که حکما تالیفلرنده ایضاحی خوفی ایله رمز و
کتمانلرندن قوتلی تحریر ایلیوب ایما و اشارات
ایله بربرلری اسیله افاده ده اشراقیون
اولمشلردر و مرتبهٔ علمیه دن خروج

ايتمييب الله اعلم بما قال منزله سنده اقتصاد
كلام مقصود ما هو المرام در ديمشلر اما اكر
على الحقيقه عامه نك معروف اولان اسم ايله
تسميه اولنيب تدبيرى دفى بلا دمن ذكر اولنمش
اولسه عالم دنياده بر احد قالميوب جمله سنك
معلومى اولوردى وكمسنه نيك كمسنه اوزرينه
فضيلتى اولميوب جاهل وعالم يكسان دينسم
معز ومذل قوامان اولمق ايله تغيير نظام زمان
اقتضا ايدردى لكن جناب عالم السر والخفيات
بو صنعت جليله اربابنك قلوبنه ناظر در
اهلنه مقارن ايلدكده خزانهٔ سخاولى فتح
ايديب اول مستحق مالا مال غنيمت ايدر
نا اهل مقارن ايلدكده سد ياجوج خست
ودنا يتى سد راه وصلت ايديب نائل حرمان
ونقمت ايدر بو كروهك ملهمانى رحمانيدر
اسرار المصطفى يى متضمن اولان افعال محسنات
شيطانى اولمز بو نوع خاصه كان خدا در لر

والشياطين ع

بونلرك سلوك حقانيلرى سلطان وما ينطق
عن الهوا ايله منتهيدر تعليم هادى عشق اسرار
حكمادن سر اعظم اولان تدابير امجاد بياننده
در حجر سالانه مندرا بو حجر بر حجر صابغه و
صابغ وثابته وفانرة وذائبه وصافيه
وغائصه وروحانيه ومارية ومعقوده
دركه صنعت تدابير حكميه مغنيسيايه بونزن
افضل واكمل واشرف ورنحف تدبير منير
افتاب تنوير يوقدر مدة مديد دليل سهندر
مثال معرو ماه واسى نار شديد اولسه نارانى
افساد واقنا ايدميوب بلكى دروننده نارده
بلا تشبيه ابراهيم خليل الله كبى فردوسى مكان
اولميه انجلاى طبعى مكشوف وآب وتابه و
رونق سيماسى وزواجمر ايله موصوف وكمال قوة
ونصرت وهمتى بينهما درهر لحظه اتش دوزخ
نشانه بر لباس الوان فاخر جديد ايله كسب
صفا ايديب نار جحيم بو جوهرك رضوان بهشت

كبى صافعلى وبو جوهرده فى بيرامى تماشا كا
هنده اولان جواهر عالى نسبتنك ناظر ولاحظى
اولدوغى جهتدن حكما حكمت شعار وخزائن
اسرار بو جوهر تابداره حجر سمندر عالى مقدار
تسميه ايلديلر مواهب الهيه دن بر موهبه
عظمى و بر عطيه كبرادركه خرده بينان
دريای معارف خوانان بونك اسرار لؤلؤ
شاهوارندن سر عجيب حيرت غواص وسكران
درلر اول درجه كمالاتى اولوركه صابر عنبر
فانى واجساد ناقصه يى تتميم وتكميل ايلمكده
افراد جواهرده بريسى كندويه مساعد و
معاون دكلدر اصلها شيء حقير فى العين و ثمرتها
ذهب ولجين مضمونجه قطبين كيا سنه ابرنج
وايصال ايدر وذاتنده اولان قوت نادره سى
ايله جمع اجسامده شديد النفوذ وسريع السريان
اولمق ايله اجساد ناقصه ده اولان مواد رديه
وعلل فاسده غير منقده يى حرق وازاله ايدوب

نقصان جبلى سندن تخليص ايلدوكى اجلدن حجر
النار دخى ديرلر وادنا حرارت ايله شمع عسل
كبى ذوبان ايدوب شمع هوا ايلدكده منعقد
ومنجمد اولدوغى اجلدن دهن لا يحترق و
حجر شمع دخى تسميه اولنمشدر وحكمانك
لا تحسبوا الرصاص الفيلسوفى من القلعى
ولا من شىء من الاجساد وهو الذهب خلقت
عليه آفة من معدنه وهو اخو الذهب فى جميع
احواله لان الذهب خالد وهو خالد والذهب
رزين وهو رزين ابكم وهو ابكم والذهب
يتصبر تحت الخلاص والماء والهواء ولا يتغير
وهو كذلك ديو متقدمين ومتأخرين اوصاف
حميده وذكر جميله سنده ماء راى عقلدن تعبيرات
بى غايات ايلديكلرى بو حجر مغنيسيانك شرف
ذاتنى تعريف وكمال خواصنى توصيفده واقفان
اسرار صنعت الهيه وكاشفان الوان كن فكان
ربانيه اولان فيلسوفان خزانه روحانيه ماده

العوم اولان حجر کریمدر وهای جادهٔ مستقیمک
اصولی وفروعی بیاننک امر کتمانی صوهندن تدابیر
حقیقیه سنی علی الکمال تفصیل و بیاندن
عاجز و بی مجال اولدقلری اکسیر اعظمک جزئیات
مکتسبه وکلیات مکتمه اولان تفریق اجزا و ترکیب
اعضاسنی علی الترتیب بو حجر مرغوب و بو جوهر
مرطوبده مسطور ومکتتب قلمشلردر واذ وواج
ذکر وانثی که الکا مزاج اولتعبیر اولنوب جملادن
اصعب اتعب اولدیغی کتب معتبرلرده مفهومدر
اولدخی بو علم شریفک مفتاحی وخاتمه سی وسر
تدبیر بدر بو تدبیر علی الطریق التمثیل طالب
ومستعد ومعتقد یه علم اسرار وعلی الکمال توصیل
ایچون تقریر اولنمشدر اکر بو خصوص بلنمسه
براحد واصل منزلکاه سرحد اولمز حتی قدماء
یونانیدن ذو مقراط حکیم ما لقینا فی صنعتنا
اصعب من المزاج الاول دیدوکی دخی ترکیب مختلفا
تک غایت مکتتم اولیدوغندن عبارتدر وتثلیث تعبیر زن

مرادلری روح ونفسک جسد ایله اجتماع و
اتحادلری در زیرا جسد که عند الحکما الما
ملح طبیعی تعبیر ایدرلر روح ایله نفسک بینلرینی
مزج ایدیجیدر وبو وجهله که اوچی جسد
واحد اولوب قطعا بینلرینی تفریق ممکن
اولمیه حتی اقدم القدما سلطان الحکما هرمس
مثلث المصری اولان اعلم العلماء حضرتلری بیورمشلر
اعطانی ربی عقدا لا انفکاک له ولا انفصال له
امدی تحقیق کلام ما حصل اولدرکه برکمسنه
بو حجر کریمک تدبیرینه عارف وواقف اولمسه
اول کمسنه صراط مستقیم اوزره حجر فلاسفه
نک تدبیر تفریقه وترکیب وتحلیل وتعقیدی
صنعتنه تعلیم وتفهیم سن نائل وواصل اوله
بعون الله الملک المنان ومنافع طبیه جهتی
ایله علاج جامع وکلی ودواء برء الساعة ودی
الخاصه در که کیفیت خفیه وصورت نوعیه سی
ایله علاج یزید اولمیان امراض عائله وعلل مزمنه

ومشکله نک انواعنه سریع التاثیردر فادك خطبدهٔ
تاثیری وکیفیات ردیه یی ضرب وازاله
ایتمه سی کبی وحجر مقناطیسك روح عالم واسطه سی
ایله حدیدی فعلی بالخاصه جذب ایتمه سی کبی بو
حجر دخی بدن انسانه عارض اولان عوارض
ردیه نك جمله سنی ازاله ایدر امراضلرك حارهٔ
وبارده و رطبه و یابسه و شدیده و ضعیفه
واعضاء بدنده هر بر عضوك امراضلرینك
انواعنه واصنافنه علاج کلی در و بزور و فروح
امراضنی قلع وقمع ایدر بلسان طبیعی یی حفظ ایدر
انسانی جمله ضاردن حفظ صیانت ایدر ومزاج
طبیعیه یی تجدید ایدوب اعتداله کتورر قوای
نامیه قوت ویروب منازیل وقضفایی تسمین
ایدر وصاچلری دوکلمش وطرنقلری دوشمشلره
استعمال ایتیسه لر مجددا شعر واظفار انبات
ایدر داس دماغدن نزله نزولندن حادث اولان
مرضلرك جمله سنی دفع ایدر دوار وعسر النفس

126

وسعال وخدام ومرض افرنج وطاعونه واستسقایه
وحمیات نائبه ولازنیك جمله سنه رأس وصدر
ورئیه ومعد وکبد وطحال وکلا ومثانه
ورحم مرضلرینك جمله سنه هر نقدر مزمن
اولورسه عظیم النفعدر سمومات قاتیله
ومهلکیه مقاومتده تریاك اکبر و پادزهردن
افضلدر فضلات دمی تصفیه واصلاح ایدر
حصاة مثانه یی تفتیت ایدوب ادرار بول ایله
اخراج ایدر ریاح غلیظه یی طرد وتحلیل ایدوب
مجرای بولی تنقیه ایدر روح حیوانیه قوت
ویرر اختناق رحمی دفع ایدر حیض اجر
افراط جریان دم طمثی قطع ایدر وعقر مرضنی
ازاله ایدوب دارت نفطه یی صحت وصلاحه
رد ایدر انواع وسواس جنونی وما لخولیالی
دفع ایدر ان جمله بعض اضمرهٔ کبارده ادغاد
والحاق اولنوب ظاهر ید بیع ظهور ایدن اوکلماهی
غیر ممکنه خبیث بیاده لره لصق اولنسه

زمان یسیرده اوکلدر سرطان ضقی و سرطان
متقرح وعظم رسیم وقروح الحاله وعفنلیه
عند العامه ماده دیمکله متعادفاولان ناصورلر
وفساد دمدن راسده بروز ظهور ایدن
ماده لری اوکلدر وعجیب الفعلدر الکرجه حکماء
معدنیاتدن نیجه شیلری تدبیر حکمی ایله تدبیر
ایدوب انواع امراضده استعمالی ممکن نیجه
علاج کلی عمله کتورمشلر اما بونک اولان قوت
انلردن برنده بولنماز وغندن ماعدا حجر
فلاسفه ده قوای نامیه به قوة ومهازیل
وقشفالری تسمین ودوکلمش صاچ وطرنقلری
ترتیب ایتمک خاصه لری تعیین اولنمامشدر
لکن بونک کبی دوالری استعمال فیلسوف کامل
محتاجدر بوموصوفه همای حکمت دینسه سزا
دوادر که هما کبی بوجوهر دخی معدوم
الجسمدر بولکا واصل اولان اشیان شجرهمایونه
نائل بیضه سعادت ومیمون اولدیغی اشتباه



صفتی بودر رصاص الفیلسوف الغبیط
وملح الحجر المصفی هربرندن علی السویه اخذ
اولنوب محکم سحق اولنور قدحکره بر بیولک
بوطله نار خفیفه وضع ایدوب قزدقده
مزکور مسحوق اجزایی قلیلا قلیلا اولبوطه
نك ایچنه القا ایدولر اشتعالی منقطع اولدقده
نار منفخ ایله ذوب ایدوب بر صلایه اوزرینه
صب ایدلر زجاج مثالنده بر سیاه جوهر
اولور اول جوهر معقود الوب بالغا سحق
اولنور قدحکره بر زجاج قرعیه وضع
ایدوب اوزرینی دورت پرمق مقداری ایچمک کورز
مقداری خل المقطر الا صلحی واخوص خل المقطر
المغنیسیالی ایله غمر ایدوب بر هفته مکان
حاره ده ترك ایدلر بعده محلولنی جز علقه
ایدوب ارضیه نك اوزرینه تکرار کفایت
مقداری خل المقطر قویوب بنه تکرار بر هفته
موضع حاره ده ترك اولنور قدحکره جز علقه

ایده‌لر بو منوال اوزره ادهنیه‌ٔ صبغ باقی
قلمینجه دکین تکرار ایده‌لر بعده جمله محلولات
مجروره‌یی بر قرعه‌یه وضع ایدوب حمام حکماده
قاعده اوزره رطوبت مائیه‌سنی طیران ایتدیره‌لر
اسفل قرعه‌ده بر عسل کبی جوهر
قالور بعده بو جوهرک اوزرینه کفایت
قدر مقطر ماء المطر قیوب حمام حکماده کراراً
تقطیر ایده‌لر لکن هر دفعه‌ده ماء مطری
تجدید ایده‌لر تا کیم بو منوال اوزره جوهر
مزبوره‌ده اولان حدت و حموضت ذهاب
ایدوب ماء المطر حلو الطعم خروج ایتمکه باشلیه
بعده اسفل قرعه‌ده‌کی جوهری بحرارت
شمسده تجفیف ایدوب تکرار سحق اولندقدن
صکره بر زجاج قرعه‌یه وضع ایدوب کفایت
مقداری خالص روح اکتراب ایله غمر ایدوب
سکز کون مکان حارده ترک اولندقدنصکره
محلولنی جرعلقه ایدوب ادهنیه‌نک اوزرینه

جدید روح اکتراب قیوب بینه تکرار سکز کون
موضع حارده مکث ایتدیره‌لر بو منوال
اوزره کالاول جمله لوننی اخراج ایده‌لر احمر
اللون و حلو الطعم لونی صافی اولورکه مجرب
مغنیسیانک کبریت مصفاسیدر حکما
اول محلول حمرایی جمیع امراضه نافع بر علاج
کلی اولدیغی اوزره عظیم مدح ایدرلر حتی
بو محلول حمرانک هر یوز درهمنه اون التی درهم
نعالیم اولدیغی ذکری سبقت ایدن ملح انتیمونی
مسحوقا ضم ایدوب میقات
موسی تعبیر اولنان شیشه‌یه وضع ایدوب
اغزنی محکم سد ایلدکدن صکره قرق کون علی
التوالی بطن فرسده تعفین ایده‌لر بعده چیقروب
حمام مادیه‌ده تقطیر ایده‌لر روح الشراب
بالکلیه تقاطر ایلدکده قرعه‌ده باقی
قلان جوهر یابسی بر مائل الرقبه‌یه وضع
ایدوب حمام رملیه‌ده نار قوی ایله تقطیر ایده‌لر

ایده لر نفس و جسد بربرى ايله ممتزج ايلقاطير
ايدوب احمر كالدم بر دهن لطيف خروج ايدر
اول دهن حمراى حمام بحريه ده تكرار ايكى دفعه
دخى تقطير و دور ايدروب لر ... الهب حفظ
ايده لر بعده حجر مغنيسيادن استنباط اولنمش
زيبق ذجراج قرق سكز درهم بر قرعيه وضع
ايدوب اوزرينه يكرمى درت درهم دهن
زاج المريخ قيوب انبيق ايله محكم شد و وصل
اولندقدن صكره حمام رماديه ده تقطير
ايده لر قطرات منقطع اولدقده بطئ قرعه ده
بر ارض مقدسه عطشانه باقى قالور اوله ارض
مقدسى عصا ميقات كليم تسميه اولنان
شيشه يه وضع ايدوب اوزرينه بالاده ذكرى
سبقت ايدن دهن مقطر حمرادن مثلى قدر قيوب شيشه
نك اغزينى خاتم هرمس ايله محكم سد ايدوب
كانون فلسفه ده حرارت شمسيه ايله حرارت
مدبره تحقيق ايده لر ابتداء دهن حمرادن

نادايله ارض مقدسه يى حل ايدر بعده بربرى
ايله ممتزج و متحد اولوب عقد اولوب بر احمر
اللون غبار يابسه و ثابته اولور بدن حرارت
ايله شمع عسل كبى ... قبول ايدر اولور
الهب حفظ ايده لر مقدار استعمالى اوچ حبه
دن دورت حبه يه دك وانجق هر بر علته مناسب
اولان اشياء ايله و جميرات ايله مخلوطا استعمال
ايده لر حجر المغنيسياء الرحمى العطاردى ياقوت
الانتيموى الزيبقى دخى تسميه ايدرلر لاطين
حكماسنك معتمدلرندن غلوديوس نام حكيمك
اختراعيدر عسير العلاج اولان امراض طويله
و عتيقه نك كلى سنى ادرار عرق ايله و ما فوق مواد
فاسده و عفنه ئ بلا تعب ولا ضرر اسهال ايله
خارجه دفع و ازاله و اخراج ايتمكله دفع ايدجى
بر علاج كامل و برء الساعه و سريع التاثير در
علل مشكله دفعنده اكسير اعظم و جوهر معظم
مقامنده در صفت بو در حجر مغنيسياء

حجر المغنيسياء العطاردى

غبيطا وطرطير كشراب المطهر على السويه اقدار لنصف
بشقه هـ لينشقه محكم سحق اولنذ قد نصكره بر برينه
خلطا ايدوب بر بوطه ده نار شديد ايله ذوب
ايده لر وبعد التبريد رصاصنى تفريق ايده لر
بو رصاص مصفيدن اون التى درهم زيبق
الحى المغسول سكز درهم الوب ايكيسنى معا
محكم سحق اولنذ قد نصكره بر زجاج قرعيه
وضع ايدوب اوزرلرينه قليلا قليلا اون
التى درهم روح زاج قيوب قرعه نك اغزينى
محكم سد ايدوب رماد حاره اوندنره حرارت
خفيفه ولينه ايله رطوبتى زائل اولوب يابس
قالنجه يه دك مكث ايدوره لر بعده جوهر
يابسى محكم سحق ايلدكدنصكره بر قرعيه وضع
ايدوب اوزرينى دورديه بر موق ستر ايده جك مقدارى
روح الكشراب ايله غمر ايدوب حمام حكماده
رهفته تعفين ايده لر بعده محلولنى جتق
علقه ايدوب ارضينك اوزرينه تكرار

جديد روح الشراب قيوب بينه بر هفته حمام
حكماده تعفين اولندقدنصكره محلولنى جر علقه
ايده لر بو منوال اوزره كرارا محلولنى جتق
علقه ايلدكجه ارضينه اوزرينه جديد روح
الكشراب قيوب تعفين ايده لر تا كيم روح الشراب
حرت ولونى جقمز اوله بعده جمله جر علقه
اولنان محلولات حمرانى بر برينه
خلط ايدوب قرعه وانبيق ايله حمام بحريه ده
تقطير ايده لر قطرات منقطع اولدقده رحم
قرعه ده عسل قوامنده بر محلول قالور قرعه سى
ايله معا الوب بر موضع بارده وضع ايده لر
عقد اولوب ياقوت رمانى مثالنده بر حجر
صلبه حمرا اولور الوب حفظ ايده لر مقدار
استعمالى ايكى حبه دن التى حبه يه وارنجه در

حجر الفيلسوف

حجر الفيلسوف موادفاسده ورديئه وعفنه
واخلاط غليظه لزجه ومختلفه نك اخواجنى
بلا ضرر ولا تعب فى الحال وما فوقها اسهالو

ايله دفع واخراج ايدوب بدنى تنقيه ايدر
وفضلهٔ دمى تصفيه واصلاح ايدر منافع
طيبه وحكميه يى جامع وشامل بر جوهر كامل در
هر طبيعته وجميع امراضنه بالخاصه فائدهٔ
عظيمه سى مقرر در وحكماء كاملينك اسرار
مكتومه لرندندر **صفتى بودر** ملح البارود
وشب ابيض وزاج الرمانى ايكيشر يوز درهم
ملح اندرانى اوتوز ايكى درهم بونلرى جمله
معا محكم سحق اولندقدنصكره بر زجاجدن
مصنوع مطينى قرعهٔ كبيره يه وضع ايدوب
انبيق ايله محكم شد وصل اولندقدنصكره
حمام بحريه ده نار حطب ايله خفيفا تقطيره
شروع ايدهلر وقاعدهٔ كليه اوزره تدريجا
نارينى شديد ايدهلر برماء حاره وحلاله
خروج ايدر قطرات منقطع اولدقده مقطرى
الوب حفظ ايدهلر **مطلب تطهير المعده**
بعده زيبق بيغ درهم ملبس غير مصنوقرق

مطلب العبد

سكز درهم صابون اسود اوتوز ايكى درهم
رماد محرق بكرمى دورت درهم بونلرى برهاونده
مجرده شى واحد اولنجه دكين سحق ايلدكدنصكره
بر زجاج معوجه يه وضع ايدوب مقابله
شيشه سنه ثلثا منه دكين ماء القراح طولدروب
حلم يابسهٔ رملية ده نار قوى ايله
زيبق الفنبار تقطير ايدر كبى تقطير ايدهلر زيبق
رجراج مطهر مقابله نك قعرنده جمع اولور
صوينى تفريق ايدوب بعد التجفيف صقلايه لر
مبدء مقدما املاحدن تقطير اولنان ماء
مقطرى بالكليه بر بيوك مطين شيشه قرعه يه
وضع ايدهلركم ثلثانى تهى قاله اوزرينه
زيبق مطهر محفوظى دخى قيوب دخى اوزرينه
برادهٔ حديد مغسول اون التى درهم برادهٔ
فولاد سكز درهم وورق الذهب المعدنى ايكى
درهم ضم والحاق ايدوب دخى انبيق
ايله محكم شد وصل ايدوب مقابله شيشه سنى

کچوروب رماد حاره اوزرینه وضع ایدهلر
بلا نار کنروده برغلیان شدید ظاهر
اولوب احمر کالدم بخارلر صعوده ابتدکده
بشلر تدریجا التندن نار حضانه ایدرلر قطرات
منقطع اولوب ارضیته یابسی قالدقده
بنه مقطر ارضیته سنه دایعوب بنه
کالاول تقطیر ایدرلر ودور ایتدیروهلر
عمل تمام اولدقده حجر قرعهده بر حجر سیکتا
ومولو بیهمتا باقی قلور العب حفظ ایدرلر
بعضی حکما بو حجرک تدبیرنده ایکی دفعه
دور وتقطیر ایله اکتفا ایلدوکلری بدی دفعه
حاجت یوقدر دیمشلر **تعلیم ثانی عشر**
بو فن دائر صناعات متنوعه بیاننده در
حل القطر المغنیسیاء حل الفیلسوف دخی
تسمیه ایدرلر حجر مغنیسیانک تدابیر حکمیه
ایله مستخرج قره ذاجیه سیدر که روح زاج
معدنیدن من کل الوجوه اشرف وافضلدر

مطلب حل القطر المغنیسیاء

ایله مخلوطا استعمال اولنسه بلادغ مجففدر
لحم زائدهلری اکل ایدر وقروحات جراحاتی اوکلدر
وقروح وسخهلری تنقیه ایدر وقروح ساعیه
لری سعیدن منع ایدوب مندمل قلور اشیاف العینی
ومراهم واضمدهلر کبار کبارلری اکثرینه مدخولدر و
مستعملدر دخی قاشان جهره کشادنده استعمال ایدرلر
صفتی اودر طرطیر کتراب وملح اندرانی ایکیشر یوزدرهم
توبال النحاس اکی او توز ایکی درهم بونلری بالکلیه
محکم سحق اولندقدنصکره بر چناغه وضع ایدوب
خل الخمر الثقیف ایله عجین ایدوب تاب آفتابه
وضع ایدهلر وجفافه تقریج ایلدکجه بنه تکرار
خل الخارق ایله عجین ایدهلر دائما رطوبت اوزره
طوره وکاه بیکاه قارشدوره لر بو منوال
اوزره مدت مدیده حرارت شمسده مکث ایتدروهلر
لونی متغیر اولوب زنجار خالص اولدقده حفظ
ایدرلر **ارض الورقه البارودیه** علو دیوس حکیمک
اختراعیدر کبد وطحال وعروق وباساریقاده

ارض الورقه البارودی



واعضاء باطنه ده حدوث ایدن سده لرك انواعنی
تفتیح ایدر اخلاط فضلیه غلیظه لزجه دخی
لعابیه نك انواعنی بلا تعب ولا ضرر اسهال ایله
ویا خود ادرار بول ایله اخراج ایدر مالیخولیای
مراقیه و حمای ربعه بالخاصه علاج کافیدر
صفت بودر بر بوطیه کفایت مقداری ملح البارود
وضع ایدوب نار تحتنه اذوب ایدرلر و بعد
الذوب ایچنه کرار ٤ اتشلی کومور پراغه لر تاکیم
بارودك احتراق واشتعالی منقطع اولوب ثابت
اوله بعده اول جوهر ثابتی الحب خل المصعد
ایله حل ایدوب محلولنی جرعلقه ایله کدنصکره
اول مصفای قاعده اوزره عقد ایدرلر بعده
جوهر معقودی دوح کثراب ایله حل ایدوب
محلولی قرعه وانبیق زجاج ایله حمام رطبده
تقطیر ایدرلر اسفل قرعه ده بر ابیض طلقه ورقی
قالور ادنی حرارت ایله شمع عسل کبی سریعا
دوبان ایدر بر جوهر عزیبه در الحب حفظ ایدرلر